A TEREX BRAND

Manual del Operador

Intervalo n° de serie

GTH-4016 R
Fase 3A
Fase 3B

Desde el número de serie:
GTH4016R15M-101

GTH-4018 R
Fase 3A
Fase 3B

Desde el número de serie:
GTH4018R15M-101

GTH-5021 R
Fase 3A
Fase 3B

Desde el número de serie:
GTH5021R14B-101

Traducción de las instrucciones originales
Segunda Edición
Primera Impresión
Nº de pieza 57.0009.0628

Índice

Introducción 1
Definiciones de símbolos e imágenes de riesgo ...5
Seguridad general 7
Seguridad en el lugar de trabajo 15
Medidas de seguridad 23
Descripción 26
Mandos 28
Inspecciones 36
Instrucciones de uso 54
Estacionamiento y almacenamiento 74
Instrucciones sobre transporte y elevación 76
Mantenimiento 81
Accesorios 91
Especificaciones 100
Tablas de carga 103
Prueba 148
Declaración de conformidad con la CE 149

TEREX Global GmbH

Bleicheplatz 2
8200 Schaffhausen
Suiza

Servicio de Asistencia Técnica
Teléfono: +39 075 9418129
+39 075 9418175
Correo electrónico: UMB.Service@terex.com

Copyright © 2015 de Terex Corporation

Segunda Edición: Primera impresión, mayo de 2015

Genie es marca registrada de Terex South Dakota, Inc. en EE.UU. y muchos otros países. “GTH” es marca comercial de Terex South Dakota, Inc.

Introducción

Acerca de este manual

Genie agradece que haya elegido nuestra máquina para su aplicación. Nuestra máxima prioridad es la seguridad del usuario, que podemos obtener de manera óptima mediante nuestros esfuerzos conjuntos.
Este es un manual de funcionamiento y mantenimiento diario para el usuario u operador de una máquina Genie.

Este manual se debe considerar una parte fija de la máquina y debe mantenerse siempre en ella. Si desea realizar alguna consulta, contacte con Genie.

Manuales de opciones (si están instaladas):

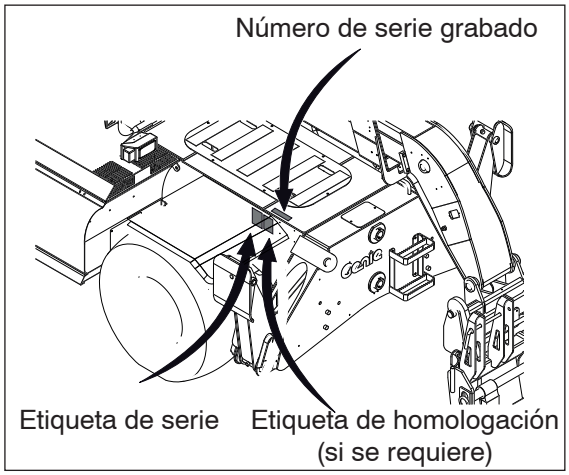
- ***Dispositivo de desbloqueo del teclado***
  (Número de pieza opcional 58.2513.1089)
- ***Control remoto por radio***
  (Número de pieza opcional 58.2513.1038)
- ***Radio Mp3***
  (Número de pieza opcional 58.2513.1093)

Visite nuestra página web en
www.genielift.com/en/service-support/manuals

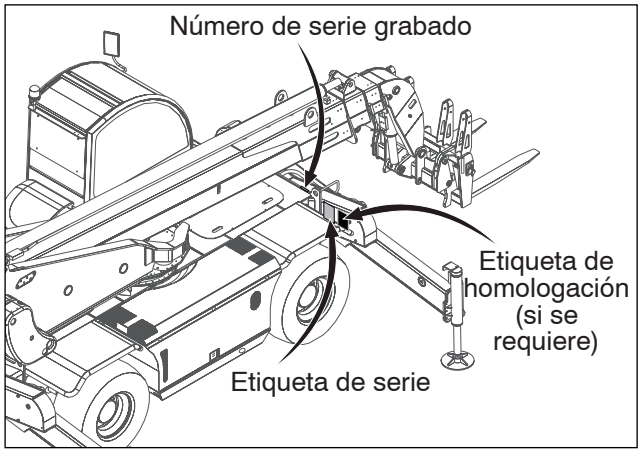
Identificación del producto

El número de serie de la máquina se encuentra en la etiqueta de serie.

GTH 4016 R - GTH 4018 R



GTH 5021 R



Uso previsto

Un manipulador telescópico de alcance variable de todo terreno es una carretilla con ruedas con una estructura superior giratoria capaz de rotar más de 5° a izquierda o derecha, un brazo pivotante con diversos accesorios para recoger, transportar y colocar cargas según las tablas de escalas de carga establecidas. En la configuración estándar la máquina gira 200° a izquierda y 200° a derecha; la rotación continua de 360° es opcional.

El uso de este producto de cualquier otra manera está prohibido y es contrario a su uso previsto.

Introducción

Distribución de boletines y cumplimiento de normas

La seguridad de los usuarios del producto es de máxima importancia para Genie. Genie utiliza distintos boletines para comunicar información de seguridad importante y datos de productos a los concesionarios y propietarios de máquinas.

La información de los boletines está ligada a máquinas específicas mediante el modelo y el número de serie de las mismas.

La distribución de los boletines se basa en el último propietario registrado junto con el concesionario asociado, por lo que es importante que registre su máquina y mantenga actualizados los datos de contacto.

Para garantizar la seguridad del personal y el funcionamiento fiable de la máquina, cerciórese de llevar a cabo la acción indicada en el boletín respectivo.

Comunicación con el fabricante

En ciertos casos puede ser necesario comunicarse con Genie.

En tal caso, debe estar preparado para suministrar el número de modelo y el número de serie de la máquina, además de su nombre y datos de contacto. Como mínimo, es necesario comunicarse con Genie en los casos siguientes:

- Informe de accidentes
- Preguntas referentes a las aplicaciones y la seguridad del producto
- Información sobre normas y cumplimiento de la normativa
- Información sobre el propietario actual, por ejemplo, cambio de la propiedad de la máquina o de los datos de contacto del propietario. Consulte a continuación Transferencia de la propiedad.

Transferencia de la propiedad de la máquina

Si dedica unos minutos a actualizar los datos de propietario se asegurará de recibir información importante sobre la seguridad, el mantenimiento y el funcionamiento de su máquina.

Registre su máquina en www.genielift.co.uk.

Introducción



Peligro

El incumplimiento de las instrucciones y normas de seguridad detalladas en este manual puede provocar graves lesiones o muerte.

No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de uso seguro de la máquina detallados en este manual del operador.

1. Evite situaciones de peligro.
Lea y asegúrese de entender las normas de seguridad antes de pasar a la sección siguiente.

2. Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar el trabajo.
3. Antes de utilizar la máquina, compruebe el funcionamiento correcto de todas sus funciones.
4. Inspeccione la zona de trabajo.
5. Utilice la máquina solo para el fin que fue diseñada.

☑ Lea atentamente, asegúrese de entender y cumpla las instrucciones del fabricante, las normas de seguridad, los manuales de seguridad, las instrucciones para el operador y los rótulos fijados a la máquina.

☑ Lea atentamente, asegúrese de entender y cumpla las normas de seguridad y las reglas del lugar de trabajo.

☑ Lea atentamente, asegúrese de entender y cumpla toda la normativa vigente.

☑ Debe contar con formación suficiente para utilizar la máquina de manera segura.

Introducción

Clasificación de riesgos



Símbolo de alerta de seguridad: se utiliza para avisar de posibles riesgos de daños personales. Para evitar posibles lesiones o incluso la muerte, respete todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo.

⚠ PELIGRO Indica una situación de riesgo que, de no evitarse, ocasionará lesiones graves o muerte.

⚠ ADVERTENCIA Indica la presencia de un riesgo que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones graves o muerte.

⚠ PRECAUCIÓN Indica la presencia de un riesgo que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO Indica un mensaje de daños a la propiedad.

Normas

A esta máquina se aplican las normas o regulaciones siguientes (solamente para la máquina de FASE 3B):

Directiva

2006/42/CE Directiva sobre máquinas

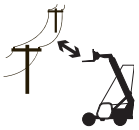
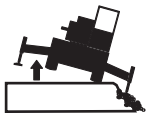
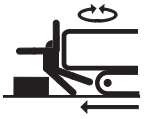
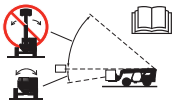
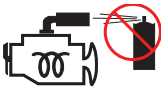
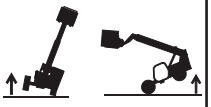
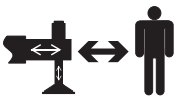
2008/104/CE Compatibilidad electromagnética

2000/14/CE Emisiones sonoras en el entorno

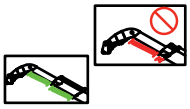
Mantenimiento de las señales de seguridad

Reemplace cualquier rótulo de seguridad que falte o esté deteriorado.
Mantenga presente en todo momento la seguridad del operador. Utilice una solución suave de agua y jabón para limpiar las señales de seguridad. No utilice limpiadores con disolvente ya que pueden dañar el material de la señal de seguridad.

Definiciones de símbolos e imágenes de riesgo

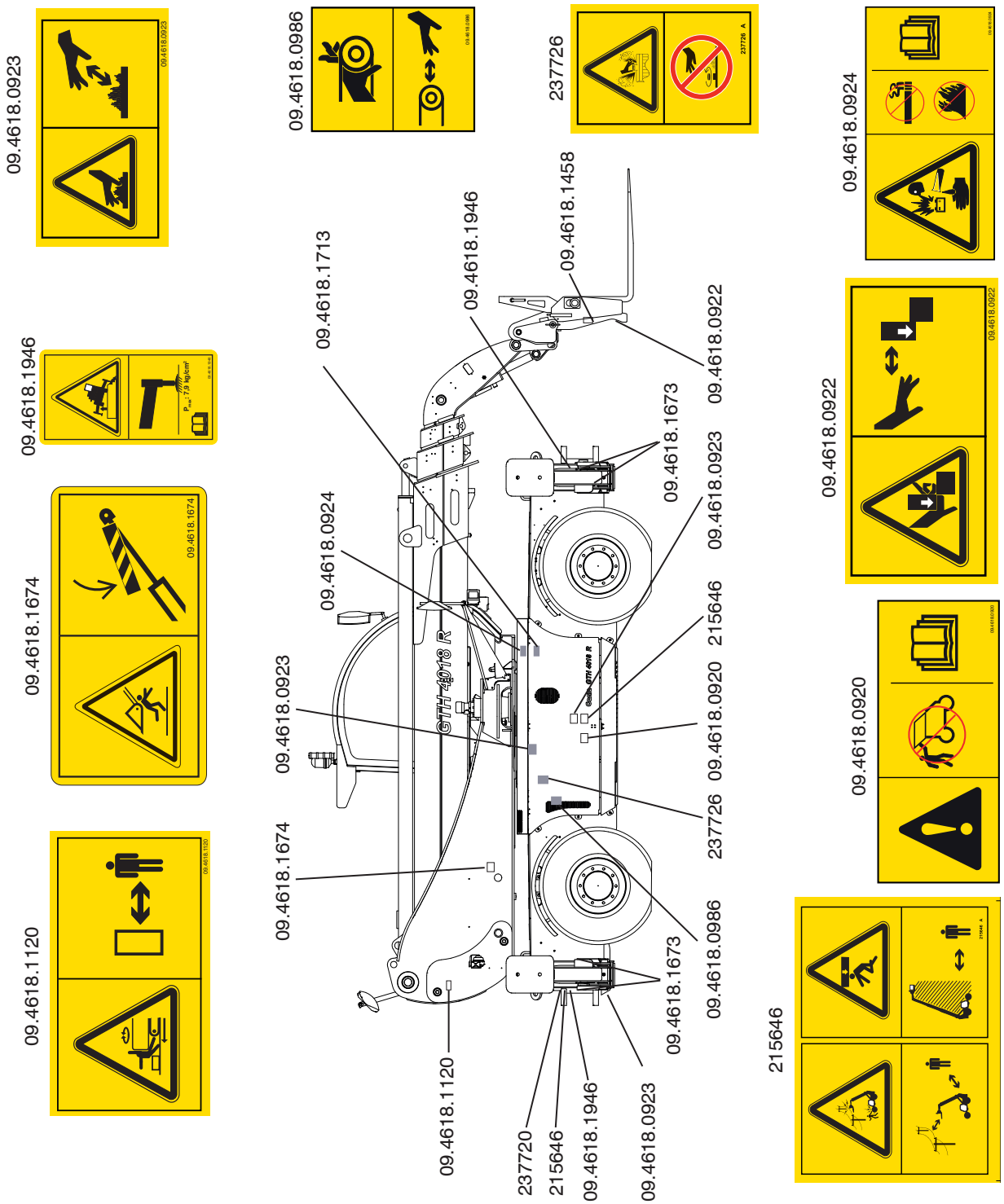
 Riesgo de electrocución	 Mantenga la distancia necesaria.	 Riesgo de aplastamiento.	 No debe haber personas debajo de la carga	 Lea el manual del operador.	 Peligro de vuelco
 Riesgo de aplastamiento.	 Ponga el collarín para el mantenimiento	 Riesgo de aplastamiento.	 Utilice siempre el cinturón de seguridad	 Riesgo de aplastamiento	 Manténgase alejado de la estructura superior giratoria.
 Riesgo de aplastamiento.	 Manténgase a distancia de piezas en movimiento.	 Riesgo de aplastamiento	 Manténgase a distancia de piezas en movimiento.	 Riesgo de quemaduras.	 No afloje la tapa hasta que se enfríe.
 Riesgo de explosiones/ quemaduras	 No fume. Prohibido encender fuego.	 Riesgo de quemaduras	 Deje enfriar las superficies.	 Riesgo de aplastamiento	 Manténgase a distancia de piezas en movimiento
 Presión máx. sobre el suelo	 Riesgo de explosiones/ quemaduras	 No fume. Prohibido encender fuego.	 Riesgo de caída	 Use solamente una plataforma de trabajo aprobada	 No supere nunca la capacidad de elevación nominal
 No nivele la máquina con el brazo elevado	 Mantenga la carga baja durante el desplazamiento	 No utilice asistencia para el arranque	 Riesgo de explosión	 Peligro de vuelco	 Peligro de vuelco
 Riesgo de aplastamiento.	 Manténgase alejado de los estabilizadores.	 Peligro de enredo.	 Manténgase a distancia de la correa en movimiento.	Riesgo de explosión	No lo utilice.

Definiciones de símbolos e imágenes de riesgo

 Solo personal de mantenimiento formado debe acceder a los compartimentos	 No debe haber personas debajo de la carga	 Resecuenciación del brazo			

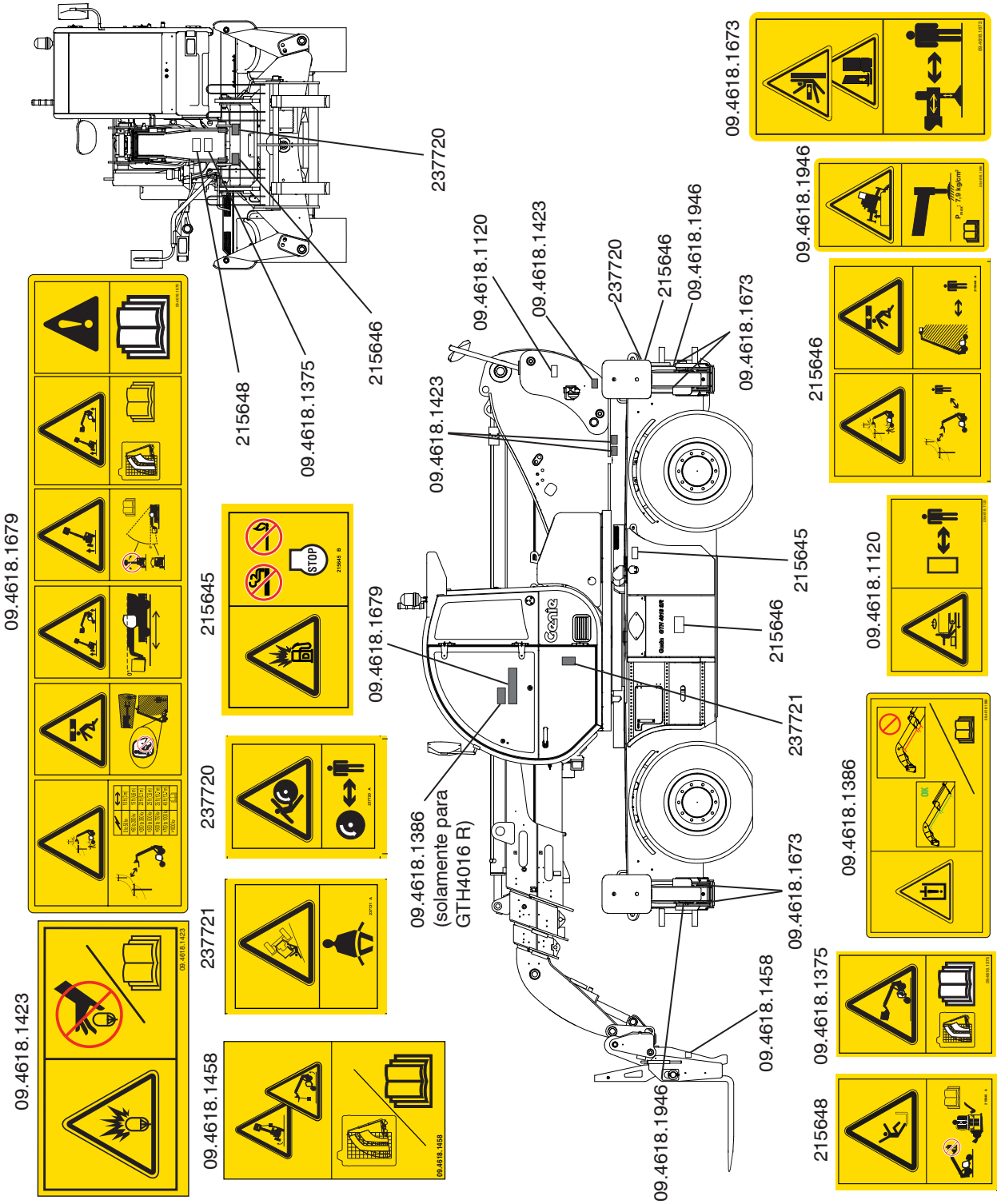
Seguridad general

GTH 4016 R - 4018 R Fase 3A



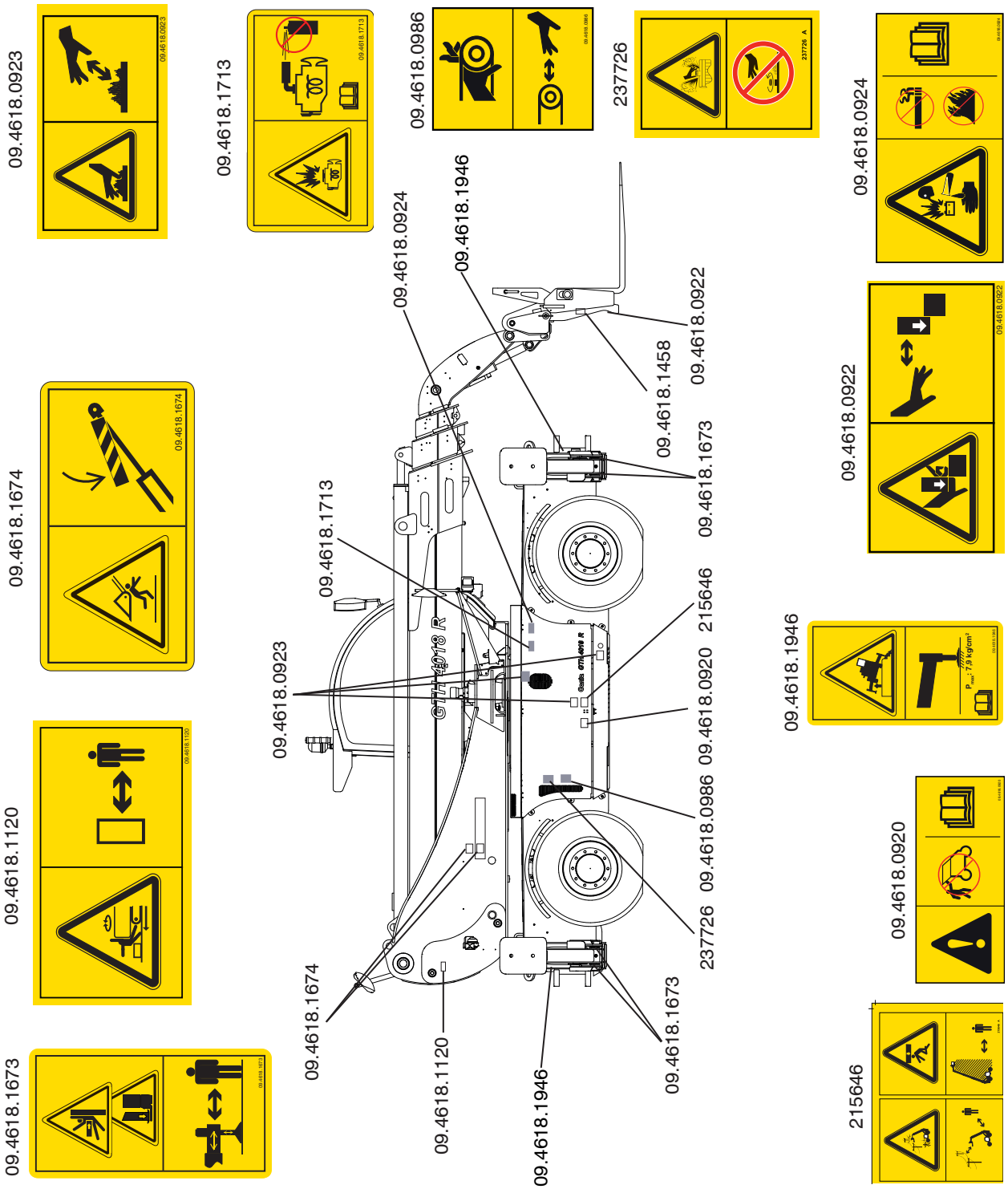
Seguridad general

GTH 4016 R - 4018 R Fase 3A

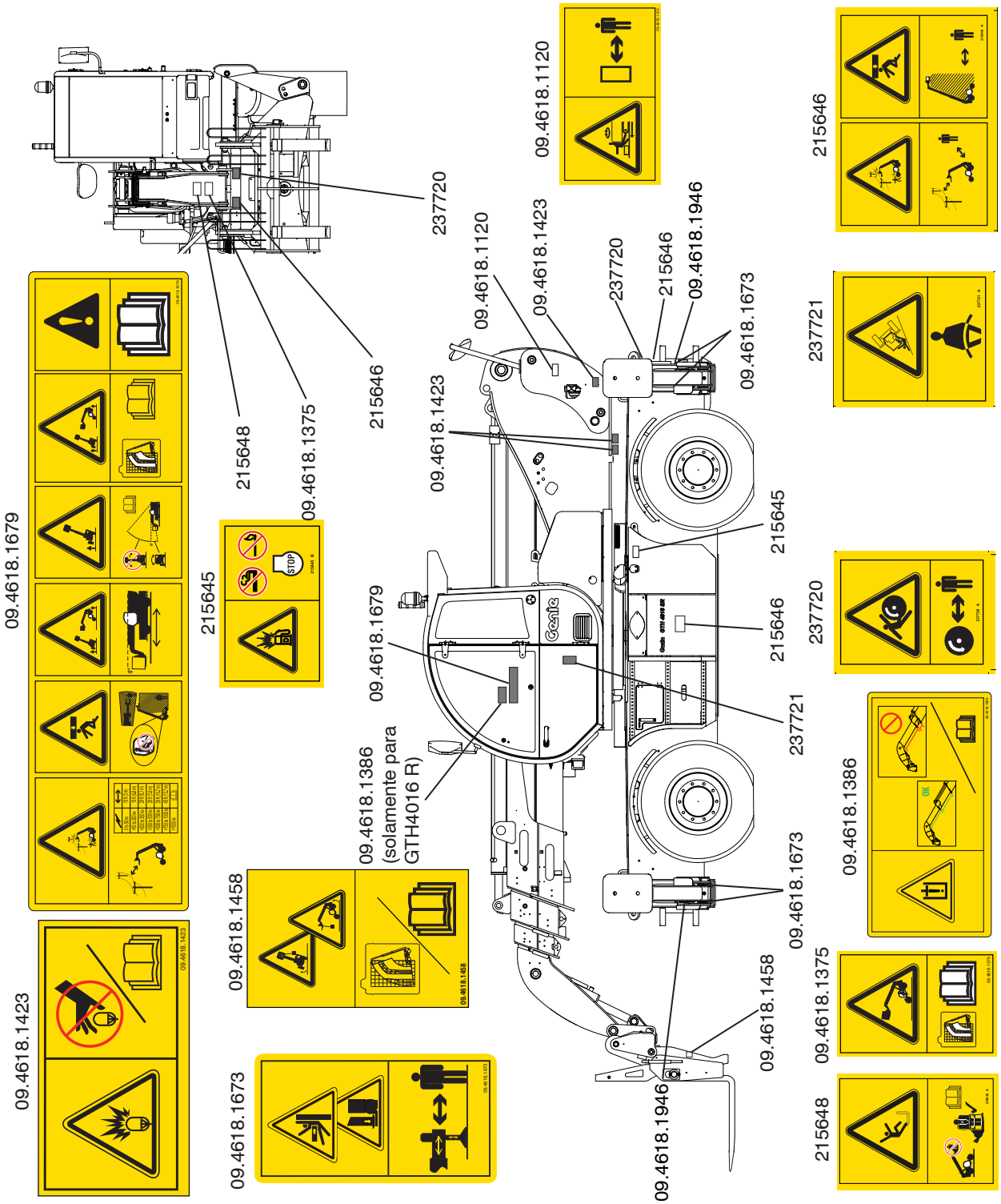


Seguridad general

GTH 4016 R - 4018 R Fase 3B

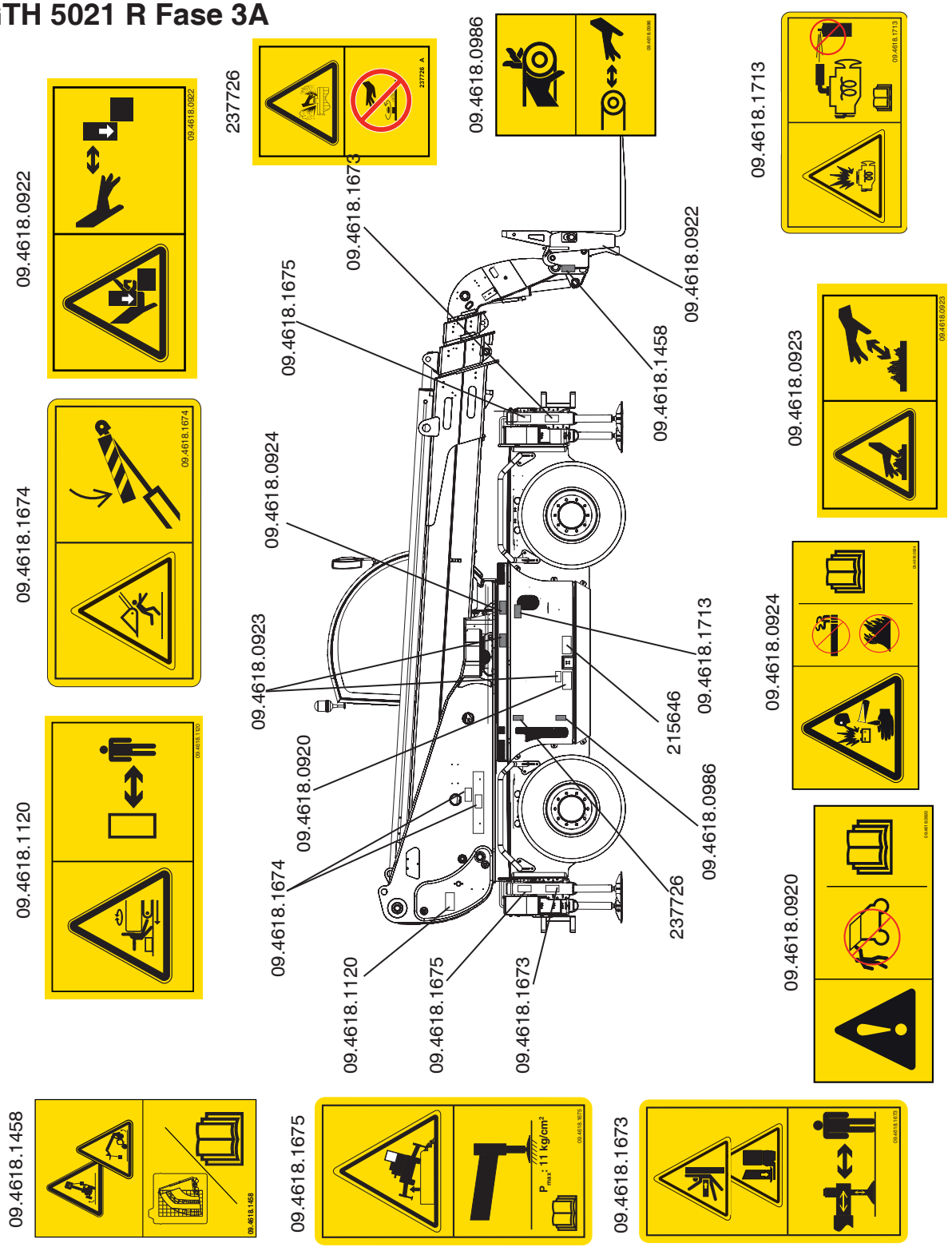


Seguridad general
GTH 4016 R - 4018 R Fase 3B

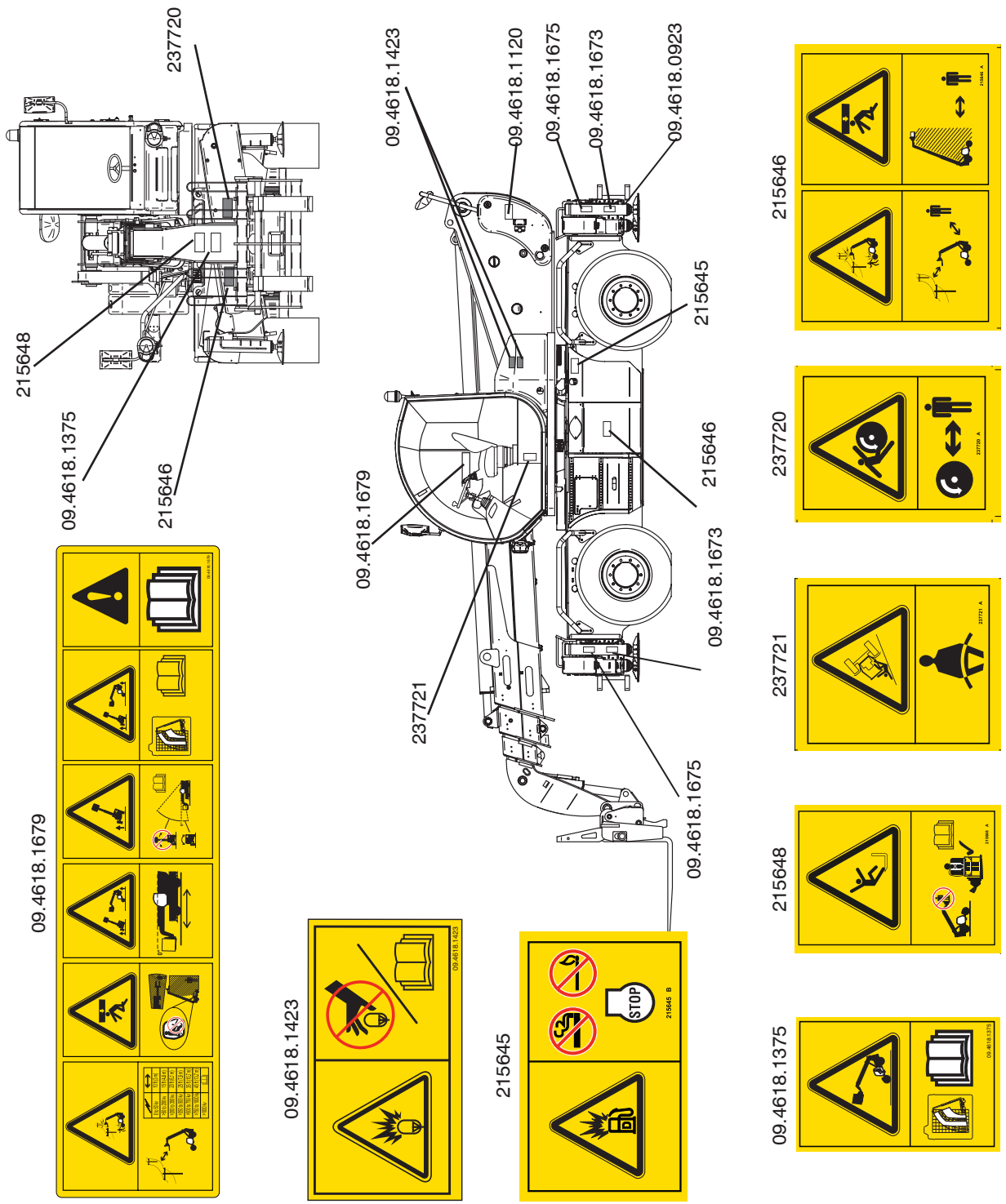


Seguridad general

GTH 5021 R Fase 3A

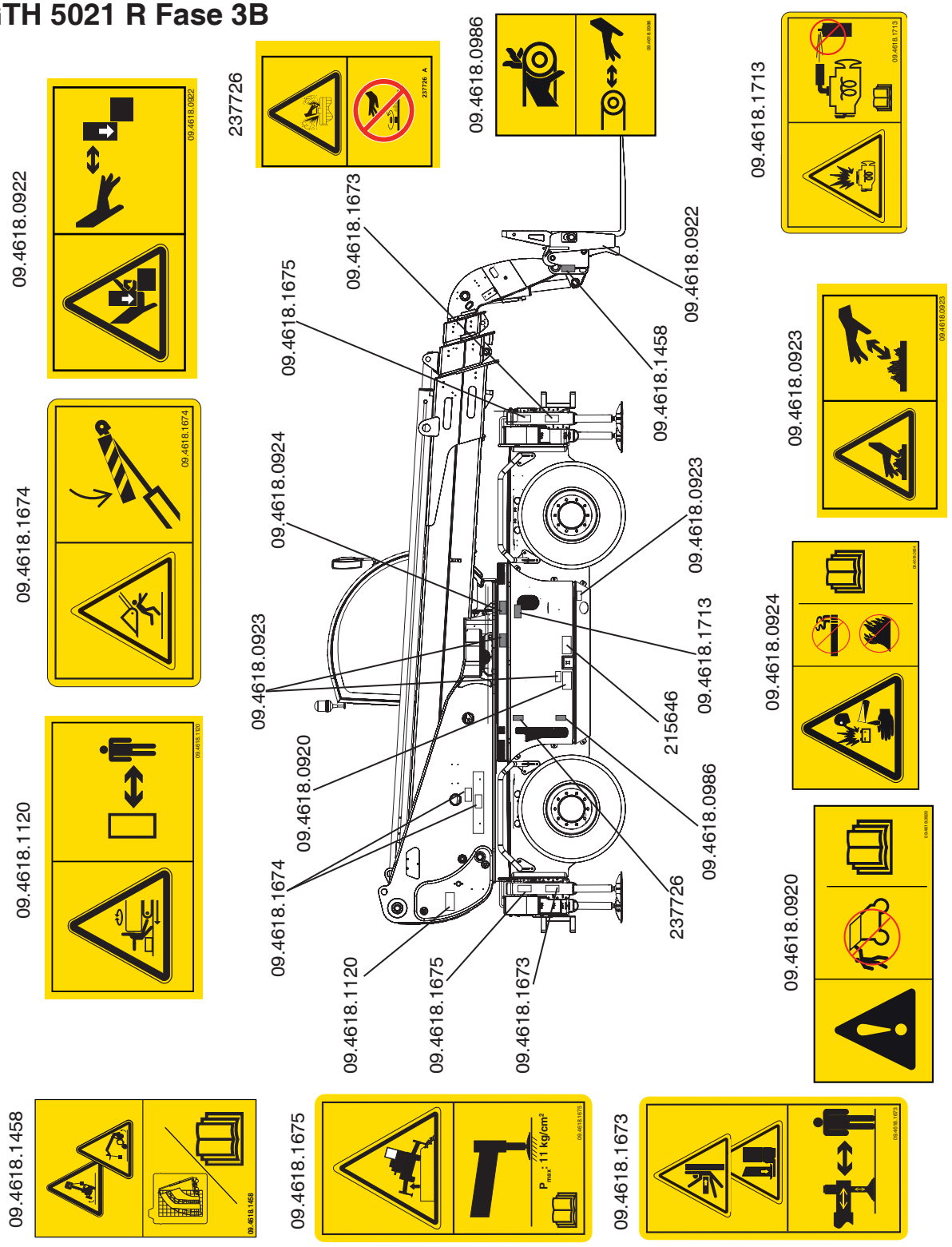


Seguridad general
GTH 5021 R Fase 3A

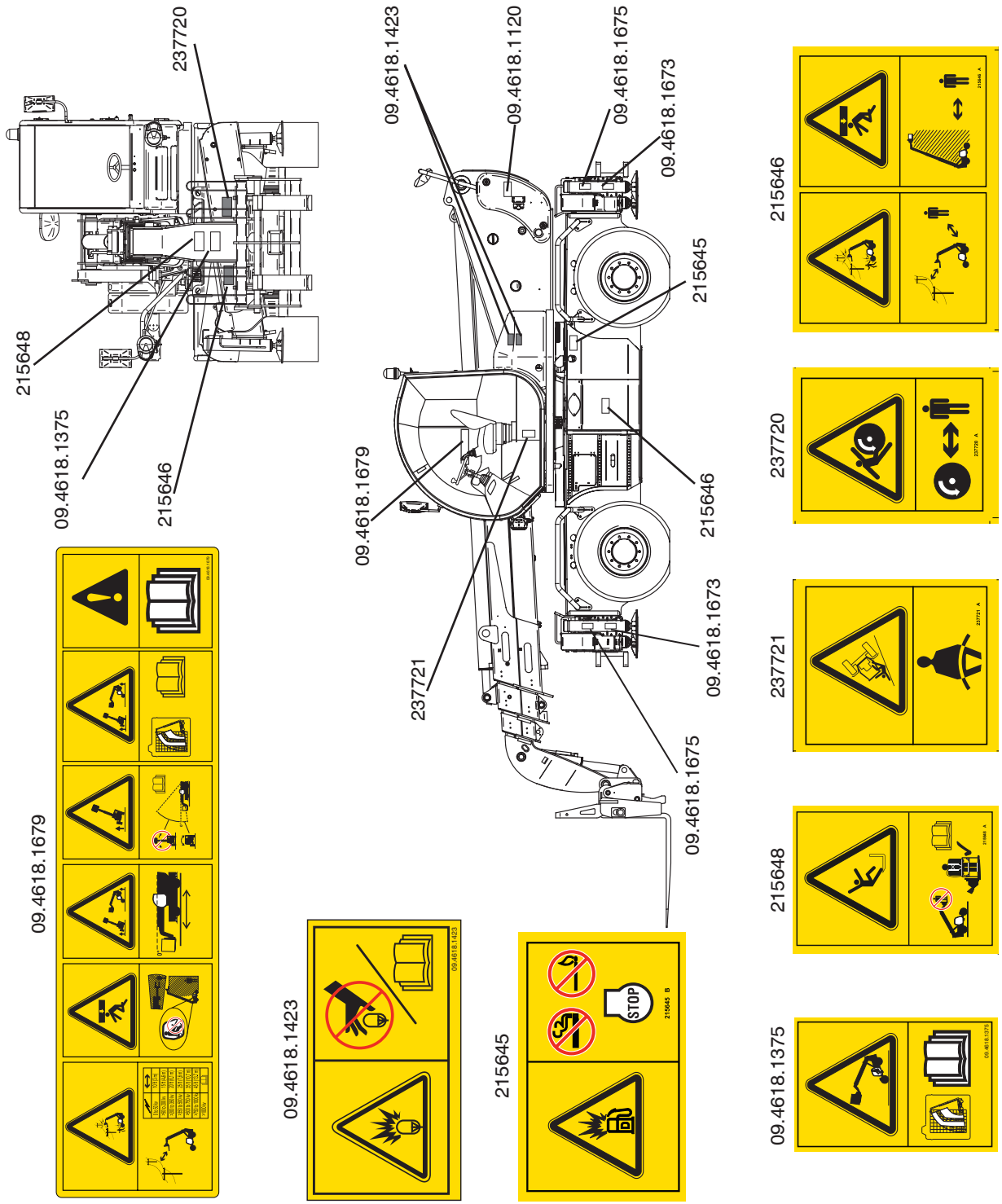


Seguridad general

GTH 5021 R Fase 3B



Seguridad general
GTH 5021 R Fase 3B



Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de vuelco



Utilice la tabla de carga para confirmar que la carga se encuentra dentro de la capacidad nominal de la máquina. No supere la carga nominal.

El centro de carga de la horquilla (si está instalada) debe ser igual o menor que el centro de carga indicado en la tabla de carga.

Todas las cargas indicadas en la tabla de carga se basan en la máquina sobre suelo firme, el bastidor nivelado, las horquillas con una posición equilibrada en el tablero, la carga centrada en las horquillas, los neumáticos del tamaño adecuado e inflados correctamente, y el manipulador telescópico en buen estado de funcionamiento.

Si utiliza accesorios, asegúrese de leer, entender y seguir los rótulos, instrucciones y manuales del accesorio.

No eleve la carga a menos que el suelo pueda resistir todas las fuerzas impuestas por la máquina.

No baje la carga sin replegar primero el brazo.

No use accesorios que no estén aprobados por Genie

No utilice la máquina si no se dispone de la tabla de carga.

No supere la capacidad nominal de cada configuración.



No eleve el brazo si la máquina no está nivelada. El indicador de nivel de la máquina debe indicar cero grados.

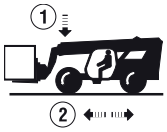
No nivele la máquina mediante el control de nivelación del bastidor si el indicador de ángulo del brazo no señala cero grados o menos.

No trabaje con el sistema limitador de carga desconectado.



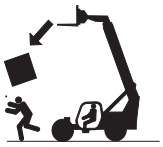
No utilice el control de nivelación para colocar una carga elevada.

No eleve el brazo y después maniobre para situarlo.



Durante los desplazamientos, mantenga el brazo en posición horizontal o inferior y mantenga la carga cerca del suelo.

Maneje la máquina a velocidades que permitan mantener la carga bajo control. Inicie y detenga los movimientos con suavidad.



No eleve la carga si no está bien colocada o sujeta a las horquillas o al accesorio homologado.

No utilice la máquina con viento fuerte o racheado. No aumente la superficie del tablero o de la carga. El aumento de la superficie expuesta al viento disminuye la estabilidad de la máquina.

Tenga mucho cuidado y reduzca la velocidad al desplazar la máquina por terreno desigual, desechos, superficies inestables o resbaladizas y cerca de huecos o zanjas.

No altere ni deshabilite componentes de la máquina de modo que se afecte a la seguridad y la estabilidad.

No sustituya elementos cruciales para la estabilidad de la máquina por elementos de peso o especificación diferente.

No sustituya neumáticos instalados en fábrica por otros de especificación o número de capas distinto.

Seguridad en el lugar de trabajo

La inclinación lateral admisible durante la fase de trabajo es de ± 0,5°

Utilice la máquina solo en terreno firme con capacidad para soportar la carga combinada máxima de máquina y carga útil. Si el suelo se hunde la máquina podría volcar. Para evitar este riesgo, es preciso tomar las siguientes medidas de precaución:

- Compruebe con la empresa (o el jefe o técnico de obra) si existen tubos soterrados, canalizaciones, pozos, depósitos antiguos, pisos de bodega, estercoleros, etc., debajo del suelo en que se apoyarán los estabilizadores.
- La consistencia del suelo del emplazamiento se puede estimar de manera aproximada con las tablas y la imagen de esta página.
- La resistencia del subsuelo depende del tipo de terreno y de las características del suelo.

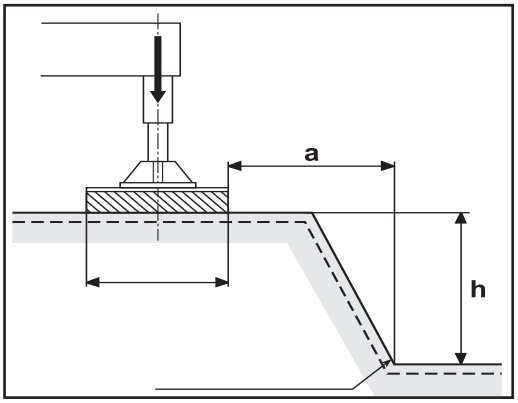
En la tabla 1 se indica la presión superficial que puede admitirse bajo los estabilizadores de la máquina.

Tipo de terreno, características del suelo		**Presión superficial admitida KPa²**
terreno suelto, no compacto		en general, no sólido; requiere precauciones especiales
terreno arcilloso, turboso, pastoso		
terreno escarificable, blando		
terreno no cohesivo, bien compactado, arena, grava		**200**
terreno escarificable	sólido	**100**
	semisólido	**200**
	duro	**400**
Roca, hormigón, pavimentación apta para el tránsito de vehículos pesados		**por encima de 1000**

Tabla 1

Compruebe que el suelo donde se apoyará la máquina (ruedas y estabilizadores) sea bastante sólido para no comprometer la estabilidad de la máquina. Si el terreno no garantiza una solidez suficiente, coloque unas planchas de apoyo, capaces de soportar la carga prevista, debajo de los estabilizadores o de las ruedas.

Al trabajar cerca de zanjas, baje los estabilizadores a una distancia de seguridad del borde.



a *y* **h** = *distancias mínimas*

La distancia (a) del pie del talud debe ser proporcional a la altura (h) del mismo talud.
Si el fondo es bueno:

a : h = 1 : 1

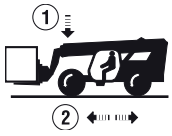
(valores en gris en la tabla 1)

En la duda:

a : h = 2 : 1

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos del desplazamiento en pendientes



Durante los desplazamientos, mantenga el brazo en posición horizontal o inferior y la carga cerca del suelo.

Cuando la máquina esté descargada, desplácese con las horquillas o el accesorio hacia abajo.

Cuando la máquina esté cargada y en modo de traslado (brazo totalmente bajado y retraído):
- inclinación máx. en cuesta abajo 9°
- inclinación máx. en cuesta arriba 20°
- inclinación lateral máx. ± 5°

En terreno empinado, conduzca solo hacia arriba y hacia abajo, y siempre con la transmisión engranada. No atraviese la pendiente al subir o bajar.

Limite el recorrido y la velocidad en función de las condiciones de la superficie del terreno, la tracción, la pendiente, la ubicación del personal y cualesquiera otros factores que puedan representar riesgos. No utilice la máquina si el mástil y el equipo no están en la posición de desplazamiento correcta. Para el vuelco de una máquina durante una operación dinámica concurren varios factores que hay que tener en cuenta. Entre ellos están las condiciones del pavimento o del terreno, la estabilidad y la pendiente, así como el equipo de la máquina, la habilidad del operador, la posición de la carga, el inflado de los neumáticos, la velocidad de la máquina, etc.

Además, el vuelco de la máquina depende en gran parte de las acciones del operador, como la velocidad y la suavidad de los movimientos, así como de la posición del accesorio y su carga.

En las obras y carreteras muchas veces aparecen desniveles, el terreno puede ser duro o blando, y se producen cambios por las actividades de construcción y la meteorología.

Los operadores deben contar con formación adecuada y utilizar su criterio y experiencia para tomar las medidas de precaución necesarias para evitar vuelcos.

Los operadores deben evaluar las variables del lugar de trabajo y no superar la capacidad de la máquina (o del operador) respecto al terreno y las condiciones.

⚠ Riesgos de caída



Abróchese siempre el cinturón de seguridad al utilizar la máquina.

Mantenga el cuerpo por completo en el interior de la cabina al utilizar la máquina.

Para entrar y salir de la cabina, hágalo de cara a la máquina, utilice los peldaños y las barandillas y mantenga siempre tres puntos de contacto.

No utilice el volante ni otros mandos como asidero.



No transporte personas en la máquina ni en las horquillas.



No transporte ni eleve personas con la máquina a menos que esté equipada con una plataforma de trabajo homologada.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de colisión

No engrane la transmisión si no está accionado el freno de estacionamiento.

No conduzca la máquina si la visibilidad está obstruida.

No eleve el brazo si el freno de estacionamiento no está accionado.

No trabaje sin defensas para impedir que los residuos golpeen al operador o se acumulen en las ventanillas de la máquina.

No utilice la máquina si la alarma de retroceso no funciona correctamente. La alarma de retroceso debe sonar cuando la máquina se desplaza en marcha atrás.

No utilice la máquina en condiciones de iluminación deficiente.

Los operadores deben cumplir las normas de la empresa, del lugar de trabajo y la legislación vigente respecto al uso de equipo de protección personal.

No conduzca la máquina directamente hacia otras personas.

Si la máquina está equipada con radio o reproductor mp3, mantenga el volumen lo bastante bajo para poder oír los ruidos del entorno (tráfico, alarmas, personas, etc.).
No ajuste los mandos mientras conduce una carga o maniobra con ella.

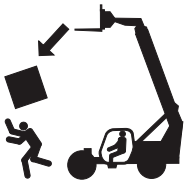
En proximidad de personas u objetos, tenga en cuenta la posición del brazo y la oscilación trasera al girar la torre.
No conduzca con la estructura superior girada sin verificar primero la dirección de marcha de la máquina.

No conduzca la máquina sin los estabilizadores totalmente retraídos.

No cambie la alineación de las ruedas durante la conducción. Cambie siempre la alineación de las ruedas antes de cambiar de modo de dirección. Consulte las instrucciones de funcionamiento de la selección de dirección.

⚠ Riesgos de caída de objetos

Maneje la máquina a velocidades que permitan mantener
la carga bajo control. Inicie y detenga los movimientos con suavidad.



Mantenga a personas, equipos y materiales fuera de la zona de trabajo.
No utilice la máquina con gente debajo o cerca del brazo elevado, ya sea cargado o descargado.

Cerciórese de que la carga esté sujeta antes de elevarla.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de lesiones personales



Ajuste el asiento y abróchese el cinturón de seguridad antes de arrancar el motor.



No utilice la máquina si observa pérdidas de aceite hidráulico o de aire.
Una fuga de aire o hidráulica puede penetrar o quemar la piel.



Elimine la presión antes de desconectar conductos hidráulicos. Aléjese de fugas y perforaciones de tuberías. Puede usar un trozo de cartón o de papel para localizar las fugas. No utilice la mano.

El líquido inyectado en la piel debe extraerlo quirúrgicamente en un plazo de pocas horas un médico familiarizado con ese tipo de
lesiones para evitar la gangrena.



Manténgase alejado de correas y ventiladores cuando el motor esté en marcha.

Utilice siempre la máquina en un lugar bien ventilado para evitar la intoxicación por monóxido de carbono.

El contacto indebido con componentes situados bajo cualquier cubierta puede provocar lesiones graves. Solo el personal de mantenimiento con experiencia debe acceder a los compartimentos. El acceso por parte del operador solo se aconseja para las inspecciones previas al funcionamiento. Todos los compartimentos deben permanecer cerrados y sujetos durante el funcionamiento.

⚠ Riesgos de máquinas dañadas

No utilice nunca una máquina dañada o defectuosa.

Realice una inspección profunda de la máquina y pruebe todas sus funciones antes de cada turno de trabajo. Identifique con una etiqueta y retire inmediatamente del servicio la máquina dañada o defectuosa.

Compruebe que se han realizado todas las tareas de mantenimiento indicadas en este manual y en el manual de servicio de Genie correspondiente.

Compruebe que todos los rótulos estén en su sitio y sean legibles.

Compruebe que los manuales del operador y de seguridad estén completos, sean legibles y se encuentren en el alojamiento de la cabina.

No intente poner en marcha la máquina mediante remolque o empuje.

No intente utilizar las horquillas o los accesorios para soltar cargas atascadas o congeladas.

No empuje ni tire de objetos o cargas con las horquillas, el accesorio o el brazo.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de componentes dañados

No utilice baterías o cargadores de más de 12 V como auxilio de arranque del motor.

No utilice la máquina como masa para realizar soldaduras.

No gire las ruedas delanteras en pavimento seco con el bloqueo del diferencial activado.

No bloquee el diferencial con la máquina en movimiento.

⚠ Riesgos de aplastamiento

No accione los estabilizadores si hay gente situada en su trayectoria.

Manténgase alejado de las piezas móviles durante el funcionamiento de la máquina.

Accione el freno de estacionamiento, sitúe la transmisión en posición neutral y baje el tablero o el accesorio al suelo antes de abandonar la máquina.

Manténgase alejado de los componentes elevados.

Sostenga los componentes antes de realizar tareas de mantenimiento. Manténgase alejado de las piezas móviles durante el funcionamiento de la máquina.

No utilice la función de giro si hay gente situada en la trayectoria del movimiento.

No utilice el estabilizador, la transmisión, la nivelación del chasis o los mandos de dirección cuando la estructura superior se gire más de 90° desde el centro, sin verificar primero la dirección del movimiento de acuerdo con las instrucciones de uso. Todos los movimientos se invierten cuando la estructura superior giratoria rota más de 90° desde el centro.

⚠ Riesgos de quemaduras



Deje enfriar las superficies antes de tocarlas o de realizar mantenimiento.

⚠ Riesgos de explosión o incendio

No arranque el motor si huele o detecta gas licuado de petróleo (LPG), gasolina, combustible diésel u otras sustancias explosivas.

No reabastezca el combustible de la máquina con el motor en marcha.



Recargue combustible y cargue la batería solo en una zona abierta y bien ventilada, alejada de chispas, llamas y cigarrillos encendidos.

No utilice la máquina en lugares peligrosos o donde pueda existir la presencia de gases o partículas inflamables o potencialmente explosivos.

No rocíe éter en motores con bujías de precalentamiento o calentadores de rejilla de toma de aire.

No utilice aire ni oxígeno para cargar los acumuladores.

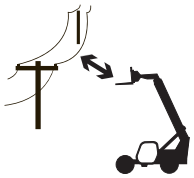
Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de electrocución

Esta máquina carece de aislamiento eléctrico y no ofrece protección ante el contacto o la cercanía de corriente eléctrica.



Cumpla todas las normas vigentes acerca del alejamiento de líneas de tendido eléctrico. Como mínimo, se debe mantener la distancia indicada en la tabla siguiente.



Voltaje de línea	Distancia necesaria	
0 a 50 kV	10 pies	3,05 m
>50 a 200 kV	15 pies	4,06 m
>200 a 350 kV	20 pies	6,10 m
>350 a 500 kV	25 pies	7,62 m
>500 a 750 kV	35 pies	10,67 m
>750 a 1.000 kV	45 pies	13,72 m
más de 1.000 kV		consulte a continuación

Para líneas de más de 1.000 kV, la distancia mínima debe fijarla la compañía u operador de suministro, o un ingeniero registrado con conocimientos acerca de la transmisión y distribución de la energía eléctrica.

No utilice la máquina como masa para realizar soldaduras.

Póngase siempre en contacto con la compañía de suministro eléctrico. La energía eléctrica se debe desconectar o las líneas eléctricas se deben desplazar o aislar antes de iniciar las operaciones con la máquina.

Deje espacio para el movimiento del brazo, la nivelación o la combadura de la línea eléctrica, y tenga cuidado con los vientos fuertes o racheados.

Manténgase alejado de la máquina si hace contacto con líneas eléctricas activas. El personal sobre el terreno o en la cabina no debe tocar ni utilizar la máquina hasta que se desconecten las líneas eléctricas activas.

No utilice la máquina durante tormentas eléctricas.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Seguridad con las baterías

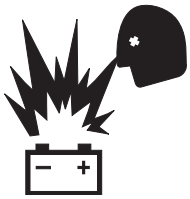
Riesgos de quemaduras



Las baterías contienen ácido. Utilice siempre ropa protectora y protección para los ojos cuando trabaje con baterías.

Evite las salpicaduras o el contacto del ácido de batería. Neutralice las salpicaduras de ácido de batería con bicarbonato sódico y agua.

Riesgos de explosión



Mantenga chispas, llamas y cigarrillos encendidos alejados de las baterías. Las baterías despiden gas explosivo.



Riesgo de electrocución

Evite el contacto con los terminales eléctricos.

Utilice el cargador (si se cuenta con él) para comprobar que el dispositivo funciona con 12 voltios y no supera 15 amperios.

Durante tareas de mantenimiento, reparación o soldadura, desconecte la batería mediante el interruptor de desconexión (consulte la sección Inspección de rótulos).

⚠ Responsabilidades de la empresa

Las empresas son responsables de suministrar un entorno de trabajo seguro y de cumplir la normativa vigente.

⚠ Seguridad personal

Cerciórese de que todas las personas que trabajen cerca de la máquina o con ella conozcan las medidas de seguridad necesarias.

Normas de Seguridad

⚠ Requisitos para los operadores de la máquina

Los operadores que utilicen la máquina de manera habitual u ocasional (es decir, por razones de transporte) deben cumplir los siguientes requisitos:
salud:
antes y durante el trabajo no debe consumir bebidas alcohólicas, fármacos u otras sustancias que puedan alterar sus condiciones psicofísicas y, por consiguiente, su capacidad de trabajo.
físicos:
buena vista, buen oído, buena coordinación y capacidad de efectuar de manera segura todas las actividades necesarias, según lo especificado en este manual.
mentales:
capacidad de entender y aplicar las normas obligatorias y las medidas de seguridad. Debe estar atento y usar buen juicio para la seguridad de sí mismo y de los demás, además de realizar sus tareas de manera correcta y responsable.
emocionales:
debe ser una persona calmada y capaz de evaluar sus propias condiciones físicas y mentales.
formación:
debe haber leído y estudiado atentamente este manual, los gráficos y diagramas, y las placas de identificación y de advertencia de riesgos. Debe ser una persona experimentada y con formación acerca del uso de la máquina.

El operador debe contar con un permiso (o carnet) de conducción cuando las leyes del país en el cual opera con este tipo de máquina lo exijan. Infórmese al respecto. En Italia, el operador debe tener 18 años de edad como mínimo.

⚠ Requisitos para el personal de servicio

El personal encargado del mantenimiento de la máquina debe ser un especialista cualificado en el mantenimiento de manipuladores telescópicos y cumplir los siguientes requisitos:
físicos:
buena vista, buen oído, buena coordinación y capacidad de efectuar de manera segura las actividades de mantenimiento, según lo especificado en este manual.
mentales:
capacidad de entender y aplicar las normas obligatorias y las medidas de seguridad. Debe estar atento y usar buen juicio para la seguridad de sí mismo y de los demás, además de realizar sus tareas de manera correcta y responsable.
formación:
debe haber leído y estudiado atentamente este manual, los gráficos y diagramas, y las placas de identificación y de advertencia. Debe ser una persona experimentada y con formación acerca del funcionamiento de la máquina.

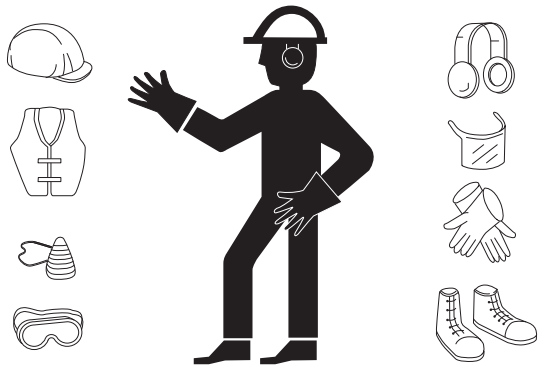
El mantenimiento rutinario de la máquina no comprende procedimientos muy complejos desde el punto de vista técnico, y es por lo tanto normal que también el operador se pueda ocupar, a condición de que posea nociones básicas de mecánica.

Normas de Seguridad

⚠ Indumentaria de trabajo

Al trabajar, pero especialmente al realizar tareas de mantenimiento o reparación de la máquina, los operadores deben utilizar indumentaria protectora adecuada:

- Mono de trabajo u otra prenda cómoda. Los operadores no deben utilizar prendas con mangas demasiado holgadas ni objetos que puedan engancharse en piezas móviles de la máquina.
- Casco de protección.
- Guantes de protección.
- Calzado de seguridad.



Use solamente ropa de trabajo de seguridad aprobada que esté en buen estado.

⚠ Equipo de protección personal

En el caso de que las operaciones lo requieran, es necesario disponer de los siguientes equipos de protección individual:

- Respiradores (o mascarillas antipolvo).
- Tapones para oídos o dispositivos equivalentes.
- Gafas o máscaras protectoras.

Normas de Seguridad

⚠ Indicadores e interbloqueos de control

La máquina cuenta con varios indicadores e interbloqueos de control. No se deben manipular ni extraer.
Realice siempre una prueba de funciones para comprobar el funcionamiento correcto de dichos dispositivos.
No utilice jamás una máquina averiada. Si la máquina empieza a dar muestras de avería, deténgala de inmediato y hágala reparar.

Sistema limitador de carga
El sistema limitador de carga se ha creado para ayudar al operador a mantener la estabilidad longitudinal de la máquina. Se suministran mensajes sonoros y visuales cuando se alcanzan los límites de la estabilidad longitudinal.
En cualquier caso, este dispositivo no puede sustituir la experiencia del operador. Depende del operador la adopción de las medidas de seguridad necesarias para trabajar dentro de los límites nominales de la máquina.
El sistema limitador de carga está diseñado para funcionar solo cuando:
- el vehículo esté parado;
- el vehículo esté aparcado en un suelo sólido, llano y nivelado;
- el vehículo esté realizando funciones de carga o colocación de carga;
- el sistema limitador de carga esté activado (no neutralizado).

El sistema limitador de carga solo advierte al operador cuando la estabilidad es incorrecta en el plano longitudinal en la dirección de avance.
El sistema limitador de carga no ha sido diseñado para advertir del riesgo de vuelco en caso de:
- sobrecarga repentina;
- desplazamiento con carga suspendida;
- desplazamiento en terrenos accidentados o en presencia de obstáculos u hoyos;
- desplazamiento transversal o curvas en terrenos inclinados;
- desplazamiento en curva a alta velocidad o con un radio de giro demasiado cerrado.

LOS ajustes que afecten a la configuración del sistema limitador de carga solo debe realizarlos personal autorizado.

Interbloqueo del asiento
El microinterruptor se encuentra en el interior del cojinete del asiento, su función es impedir todo movimiento de la transmisión de la máquina si el operador no está correctamente situado en el asiento de conducción.

Botón de parada de emergencia
Este dispositivo se puede utilizar para detener la máquina en caso de emergencia.
Al pulsar el botón, el motor se apaga y el sistema limitador de carga permanece activo.
Antes de volver a poner en marcha el motor, es necesario rearmar el botón girándolo en sentido horario.

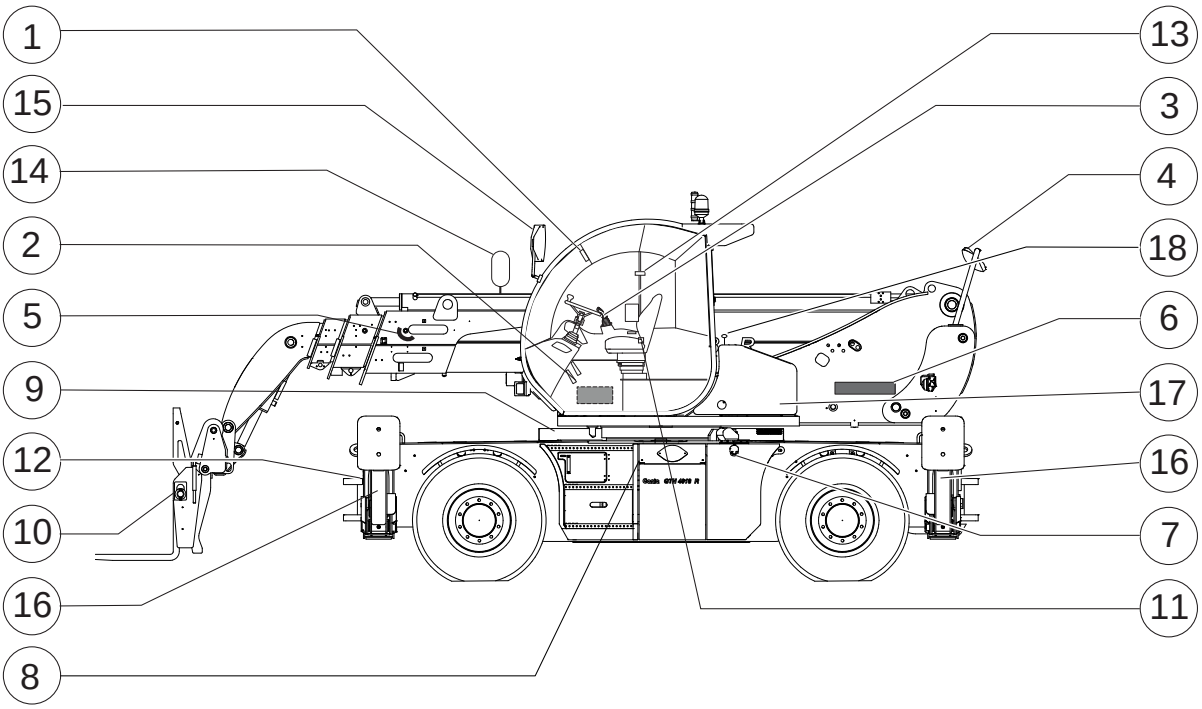
Interruptor de activación de funciones en el joystick
El joystick está equipado con un interruptor de activación de funciones. Dicho interruptor rojo se debe mantener pulsado hasta finalizar las funciones del joystick; si se suelta, se interrumpe la maniobra.

Sensores en estabilizadores
Cada estabilizador está dotado de un sensor y un perno de medición:
- Sensor micromagnético con límite: indica al sistema limitador de carga cuando el estabilizador está totalmente bajado y corta la transmisión;
- perno de medición: indica cuando el estabilizador llega al suelo y registra la presión de la máquina en el suelo.

El sistema limitador de carga cambia la configuración de “NO ESTABILIZADO” a “ESTABILIZADO” solo cuando se cumplen las dos condiciones.

Descripción

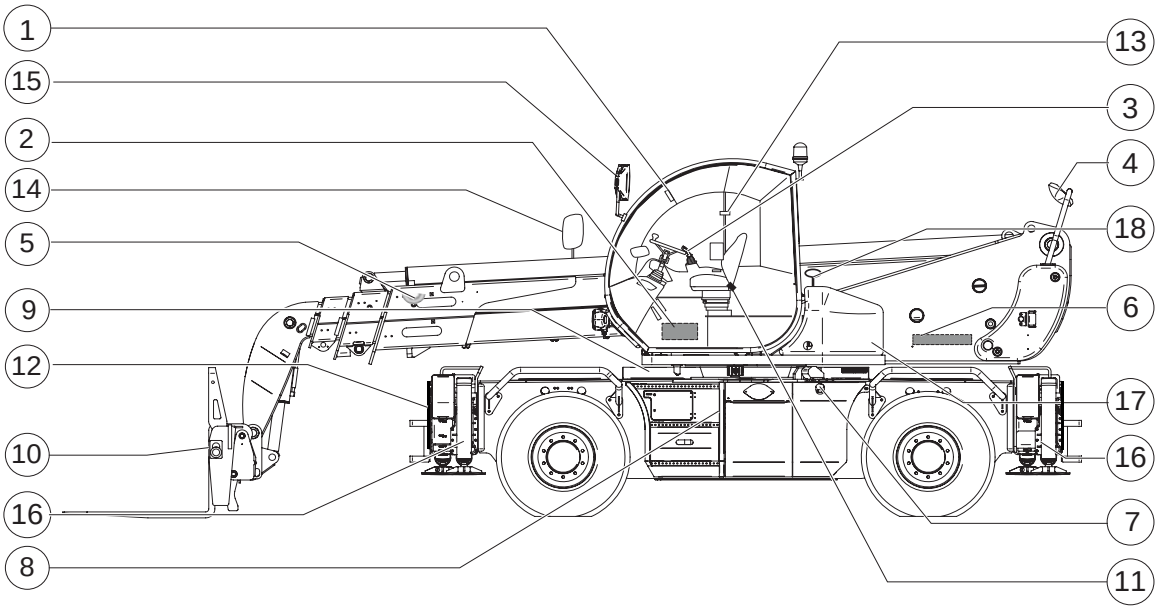
GTH 4016 R - 4018 R



1. Indicador de nivel izquierdo/ derecho
2. Alojamiento del manual del operador (lado interior de la puerta)
3. Joystick de funciones derecho
4. Retrovisor panorámico
5. Indicador de ángulo del brazo
6. Collarín para mantenimiento (en el lado opuesto de la máquina)
7. Boca de llenado de combustible
8. Indicador de nivel del aceite hidráulico
9. Motor (en el lado opuesto de la máquina)
10. Horquillas
11. Cinturón de seguridad
12. Placas de estabilizadores (si están instaladas)
13. Indicador de nivel delantero/ trasero
14. Retrovisor derecho
15. Retrovisor izquierdo
16. Estabilizadores
17. Alojamiento del distribuidor principal
18. Pasador de bloqueo de la estructura superior giratoria

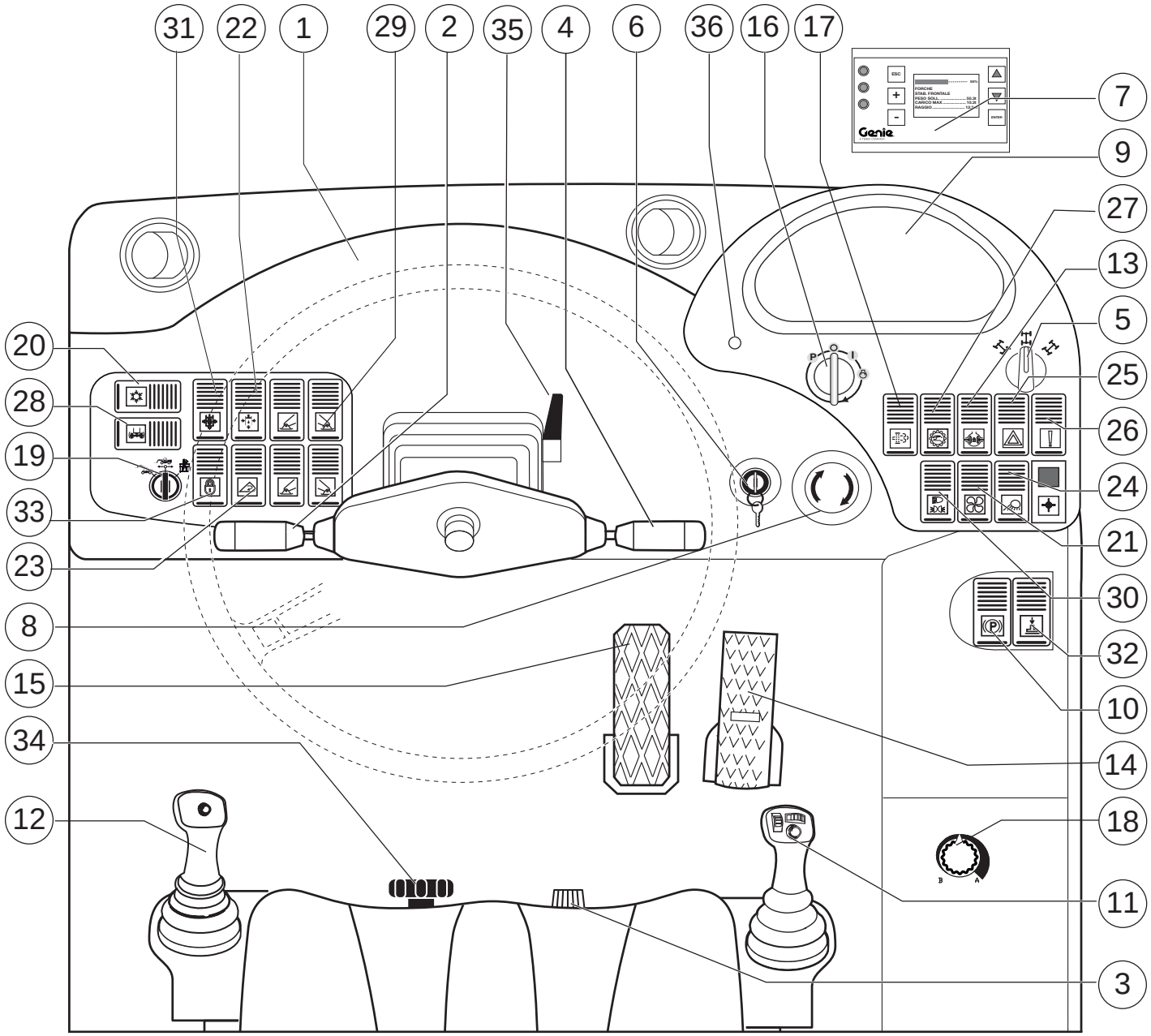
Descripción

GTH 5021 R



1. Indicador de nivel izquierdo/ derecho
2. Alojamiento del manual del operador (lado interior de la puerta)
3. Joystick de funciones derecho
4. Retrovisor panorámico
5. Indicador de ángulo del brazo
6. Collarín para mantenimiento (en el lado opuesto de la máquina)
7. Boca de llenado de combustible
8. Indicador de nivel del aceite hidráulico
9. Motor (en el lado opuesto de la máquina)
10. Horquillas
11. Cinturón de seguridad
12. Placas de estabilizadores (si están instaladas)
13. Indicador de nivel delantero/ trasero
14. Retrovisor derecho
15. Retrovisor izquierdo
16. Estabilizadores
17. Alojamiento del distribuidor principal
18. Pasador de bloqueo de la estructura superior giratoria

Mandos


31
22
1
29
2
35
4
6
36
16
17
7
9
27
13
5
25
26
24
21
30
32
10
14
18
11
3
20
28
19
33
23
8
15
34
12

Mandos

Tablero de mandos

1. Volante de dirección
2. Palanca de control de la transmisión - botón de la bocina
3. Mandos del asiento
4. Intermitente - limpia/lavaparabrisas - luces largas
5. Selector del modo de dirección
6. Conmutador de anulación del sistema limitador de carga
7. Tablero de mandos del sistema limitador de carga
8. Botón de parada de emergencia
9. Tablero de instrumentos
10. Conmutador del freno de estacionamiento
11. Joystick de funciones derecho
12. Joystick de funciones izquierdo (si está instalado)
13. Conmutador de bloqueo del diferencial
14. Pedal del acelerador
15. Pedal de freno
16. Conmutador de arranque
17. CONMUTADOR de DPF (modelo para UE)
18. Potenciómetro de velocidad de rotación de la estructura superior giratoria
19. Selector de obra/carretera/plataforma
20. CONMUTADOR DE A/A (si está instalado)
21. Conmutador de ventilador del calentador de cabina
22. Conmutador del circuito hidráulico auxiliar (si está instalado)
23. Conmutador de la cuchara mezcladora (si está instalado)
24. Conmutador de luces de trabajo (si está instalado)
25. Conmutador de luces de advertencia de riesgo
26. Conmutador de la bomba de emergencia (si está instalado)
27. Conmutador de selección de marcha
28. Conmutador de nivelación del chasis (si está instalado)
29. Conmutadores de los estabilizadores
30. Conmutador de luces de carretera
31. Conmutador de dirección de aceite del cazo mezclador hidráulico (si está instalado)
32. Conmutador de descenso de los estabilizadores (solamente para GTH 5021 R)
33. Conmutador de activación del acoplamiento rápido hidráulico(si está instalado)
34. Mandos de calefacción y aire acondicionado
35. Bloqueo de ajuste de inclinación de la columna de dirección
36. Botón de activación de la pantalla del tablero de instrumentos

Mandos

1 Volante de dirección

Gire el volante a la derecha para girar las ruedas delanteras en esa dirección. Gire el volante a la izquierda para girar las ruedas delanteras en esa dirección.

2 Palanca de control de la transmisión - botón de la bocina

Desplace la palanca de control de la transmisión hacia delante para la marcha de avance. Desplace la palanca hacia atrás para la marcha atrás. Desplace la palanca a la posición central para neutral.

Presione el botón superior de la palanca para hacer sonar la bocina. Suelte el botón para detener la bocina.

3 Mandos del asiento

Consulte la sección “Ajuste del asiento”.

4 Intermitente - limpia/lavaparabrisas - luces largas

Desplace la palanca hacia adelante para activar el intermitente izquierdo. Desplace la palanca hacia atrás para activar el intermitente derecho.

Para dirigir un chorro de agua al parabrisas, presione el botón superior de la palanca.

Gire la punta de la palanca para activar el limpiaparabrisas.

Empuje la palanca hacia abajo para encender las luces largas (después de pulsar el *conmutador 30 de luces de carretera*). Eleve la palanca para utilizar las luces largas como señal intermitente.

5 Selector del modo de dirección

Gire el selector del modo de dirección a la derecha para seleccionar la dirección a las cuatro ruedas. Gire el selector del modo de dirección a la posición intermedia para seleccionar la dirección a las dos ruedas. Gire el selector del modo de dirección a la izquierda para seleccionar la dirección lateral.

6 Conmutador de anulación del sistema limitador de carga

Consulte la sección “Tablero de mandos del sistema limitador de carga”.

7 Tablero de mandos del sistema limitador de carga

Consulte la sección “Tablero de mandos del sistema limitador de carga”.

8 Botón de parada de emergencia

Consulte la sección “Indicadores e interbloqueos de control”.

9 Tablero de instrumentos

10 Conmutador del freno de estacionamiento

Presione la parte inferior del conmutador basculante para accionar el freno de estacionamiento. Presione la parte superior del conmutador basculante para desconectar el freno de estacionamiento.

11 Joystick de funciones derecho (único)

Consulte la sección “Movimientos del controlador”.

12 Joystick de funciones izquierdo (si está instalado)

Consulte la sección “Movimientos del controlador”.

13 Conmutador de bloqueo del diferencial

Mantenga pulsado el conmutador para activar el bloqueo del diferencial. Suelte el conmutador para desconectar el bloqueo del diferencial.

14 Pedal del acelerador

15 Pedal de freno

16 Conmutador de arranque

Gire la llave a la posición  y reténgala hasta que se apague el indicador de precalentamiento de las bujías; al soltarla, la llave vuelve automáticamente a la posición **I**. Gire la llave a la posición **P** para cambiar el control de la cabina a la plataforma.

17 Conmutador de DPF (modelo para UE)

Presione la parte inferior del conmutador basculante para activar la regeneración del DPF. Presione la parte superior del conmutador basculante para desactivar la regeneración del DPF.

18 Potenciómetro de velocidad de rotación de la estructura superior giratoria

Gire el potenciómetro a la derecha para aumentar la velocidad de rotación de la torre.

19 Selector de obra/carretera/plataforma

Gire el selector a la izquierda para seleccionar el modo de obra. Gire el selector a la posición intermedia para seleccionar el modo de traslado por carretera. Gire el selector a la derecha para seleccionar el modo de plataforma (si está instalado).

Mandos

20 Conmutador de A/A

Presione el conmutador para activar el A/A. Presione el conmutador para desactivar el A/A.

21 Conmutador de ventilador del calentador de cabina

Presione la parte inferior del conmutador para activar el ventilador de la calefacción de la cabina: la primera posición es para baja velocidad y la segunda para alta velocidad. Presione la parte superior del conmutador basculante para desconectar el ventilador de la calefacción de la cabina.

22 Conmutador del circuito hidráulico auxiliar (si está instalado)

Presione el botón para cambiar el flujo direccional hidráulico entre los dos conductos auxiliares.

23 Conmutador de la cuchara mezcladora (si está instalado)

Presione la parte inferior del conmutador basculante para activar la cuchara mezcladora hidráulica. Presione la parte superior del conmutador basculante para detener la cuchara mezcladora hidráulica.

24. Conmutador de luces de trabajo (si está instalado)

Presione el conmutador basculante para encender las luces de trabajo: la primera posición es para las luces de trabajo delanteras y del brazo y la segunda para las luces de trabajo delantera, del brazo y trasera.

25 Conmutador de luces de advertencia de riesgo (si está instalado)

Presione la parte inferior del conmutador para encender las luces de advertenciade riesgo. Presione la parte superior del conmutador para apagar las luces de advertenciade riesgo.

26 Conmutador de la bomba de emergencia (si está instalado)

Presione el conmutador para activar la bomba de emergencia. Suelte el conmutador para detener la bomba de emergencia.

27 Conmutador de cambio mecánico

Presione la parte inferior del conmutador basculante para cambiar
entre marchas (dos disponibles).

28. Conmutador de nivelación del chasis (si está instalado)

Mantenga pulsado el conmutador hasta que la función seleccionada se ejecute por completo: presione el lado izquierdo para elevar el lado derecho de la máquina; presione el lado derecho para bajar el lado derecho de la máquina.

29. Conmutadores de los estabilizadores

Presione la parte superior de los conmutadores para extender y bajar los estabilizadores. Presione la parte inferior de los conmutadores para retraer y elevar los estabilizadores.

30. Conmutador de luces de carretera

Presione el conmutador basculante para encender las luces de carretera: la primera posición es para las luces de posición y la segunda para las luces de cruce.

31. Conmutador de dirección de aceite de la cuchara mezcladora hidráulica (si está instalado)

Presione el conmutador para regular la dirección de flujo de aceite hacia la derecha o la izquierda: presione la parte superior para dirigir el aceite hacia la izquierda; presione la parte inferior para dirigir el aceite hacia la derecha.

32. Conmutador de descenso de los estabilizadores

33. Conmutador de activación del acoplamiento rápido hidráulico (si está instalado)

Mantenga presionado el conmutador para activar el acoplamiento o la desconexión del accesorio, gestionado con el *joystick de funciones derecho* o con el *joystick de funciones izquierdo* (si está instalado).

34 Mandos de calefacción y aire acondicionado

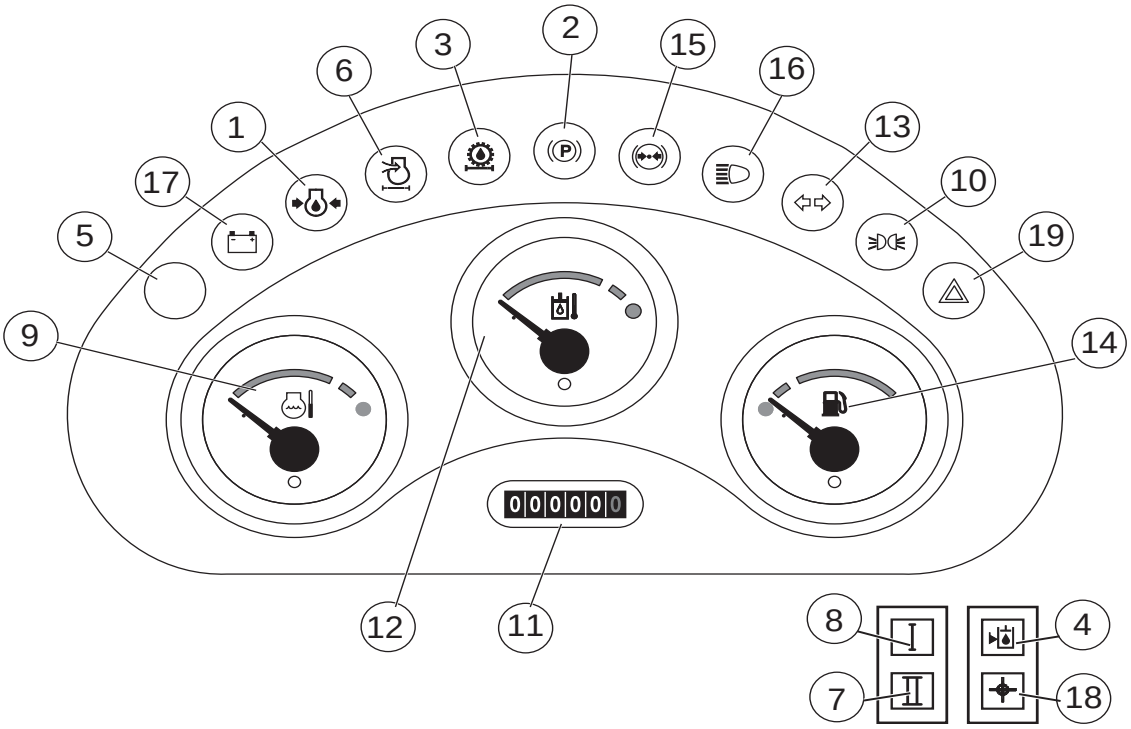
35 Bloqueo de ajuste de inclinación de la columna de dirección

Desbloquee la palanca en el lado inferior derecho y tire del volante o empújelo a la posición que desee; después, vuelva a bloquearla.

36 Botón de activación de la pantalla del tablero de instrumentos

Presione el botón para desplazarse por el menú de la pantalla LCD.

Mandos
GTH 4016 R - 4018 R - 5021 R Fase 3A



Tablero de instrumentos

1. Indicador de presión baja del aceite del motor
2. Indicador de freno de estacionamiento accionado
3. Indicador de filtro de aceite hidráulico obstruido
4. Indicador de nivel bajo del aceite hidráulico
5. Indicador de precalentamiento de bujías
6. Indicador de filtro de aire del motor obstruido
7. Indicador de segunda marcha engranada
8. Indicador de primera marcha engranada
9. Luz indicadora de temperatura elevada del refrigerante del motor
10. Indicador de luces de posición
11. Contador horario
12. Indicador de temperatura elevada del aceite hidráulico
13. Indicador de intermitente
14. Indicador de nivel de combustible con luz de combustible bajo
15. Indicador de baja presión de frenos
16. Indicador de luces largas
17. Indicador de bajo voltaje de batería
18. Indicador de nivelación de la máquina
19. Indicador de las luces de advertencia

Mandos

GTH 4016 R - 4018 R - 5021 R
Fase 3A

1 Indicador de presión baja del aceite del motor

Cuando se enciende, indica que la presión del aceite del motor es demasiado baja, lo que puede provocar la avería de la máquina. Interrumpa el uso de la máquina y realice el mantenimiento.

3 Indicador de filtro de aceite hidráulico obstruido

Cuando se enciende, indica que el filtro de aceite hidráulico está obstruido, lo que puede provocar la avería de la máquina. Interrumpa el uso de la máquina y realice el mantenimiento.

4 Indicador de nivel bajo del aceite hidráulico

Cuando se enciende, indica que el nivel del aceite hidráulico es demasiado bajo, lo que puede provocar la avería de la máquina. Recargue y elimine las fugas de aceite, si las hay.

6 Indicador de filtro de aire del motor obstruido

Si esta luz se enciende, el filtro de aire del motor está obstruido; limpie o cambie el cartucho del filtro de aire.

9 Luz indicadora de temperatura elevada del refrigerante del motor

Cuando el indicador se sitúa en la sección roja, el refrigerante del motor está demasiado caliente, lo que puede provocar la avería del motor. Interrumpa la actividad y realice el mantenimiento del motor.

12 Indicador de temperatura elevada del aceite hidráulico

Indica que la temperatura del aceite hidráulico en el depósito puede provocar la avería de la máquina. Interrumpa el uso de la máquina y realice el mantenimiento.

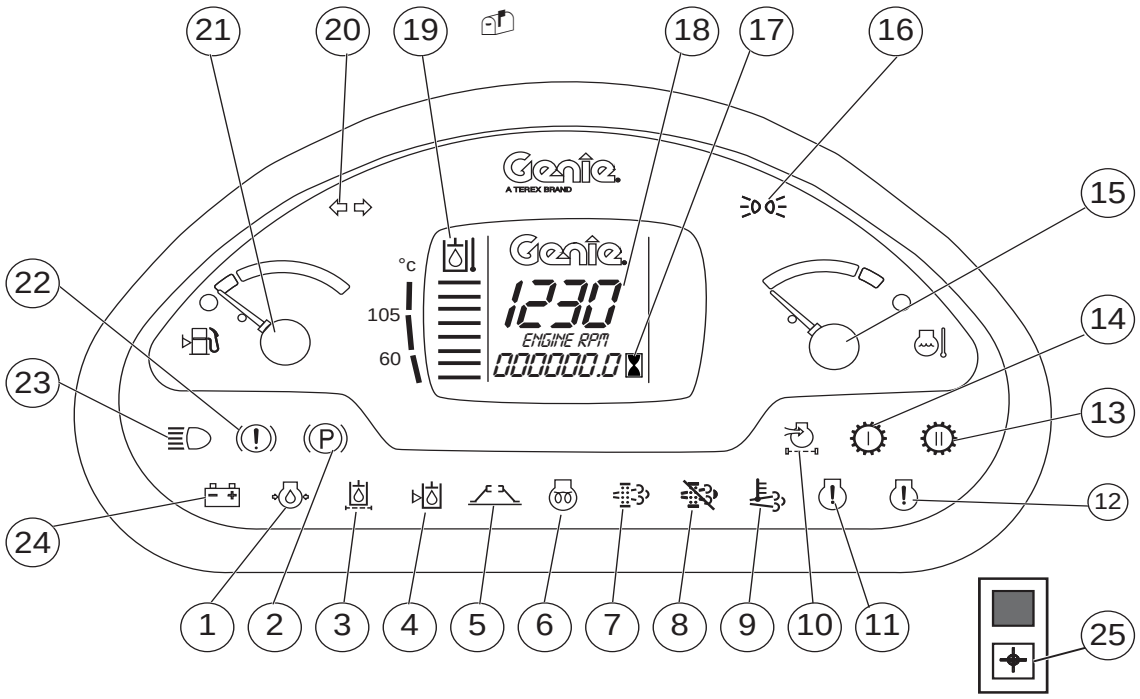
15 Indicador de baja presión de frenos

Se enciende cuando la presión del circuito de los frenos es insuficiente para un funcionamiento correcto y puede provocar la avería de la máquina. Interrumpa el uso de la máquina y realice el mantenimiento.

18 Indicador de nivelación de la máquina

Solo funciona cuando el selector de obra/carretera/plataforma se gira a la posición de plataforma y los estabilizadores están bajados. Se ilumina cuando el chasis no está nivelado. Si el chasis no está nivelado, la plataforma no funcionará.

Mandos
GTH 4016 R - 4018 R - 5021 R Fase 3B



Tablero de instrumentos

1. Indicador de presión baja del aceite del motor
2. Indicador de freno de estacionamiento accionado
3. Indicador de filtro de aceite hidráulico obstruido
4. Indicador de nivel bajo del aceite hidráulico
5. Indicador de estabilizadores bajados
6. Indicador de precalentamiento de bujías
7. Indicador del filtro de partículas diésel (DPF)
8. Indicador de DPF desactivado
9. Indicador de temperatura elevada del sistema de escape
10. Indicador de filtro de aire del motor obstruido
11. Indicador de alerta de DPF
12. Indicador de fallo grave del motor
13. Indicador de segunda marcha engranada
14. Indicador de primera marcha engranada
15. Luz indicadora de temperatura elevada del refrigerante del motor
16. Indicador de luces de posición
17. Contador horario
18. Tacómetro
19. Indicador de temperatura elevada del aceite hidráulico
20. Indicador de intermitente
21. Indicador de nivel de combustible con luz de combustible bajo
22. Indicador de baja presión de frenos
23. Indicador de luces largas
24. Indicador de bajo voltaje de batería
25. Indicador de nivelación de la máquina

Mandos

GTH 4016 R - 4018 R - 5021 R
Fase 3B

1 Indicador de presión baja del aceite del motor

Cuando se enciende, indica que la presión del aceite del motor es demasiado baja, lo que puede provocar la avería de la máquina. Interrumpa el uso de la máquina y realice el mantenimiento.

3 Indicador de filtro de aceite hidráulico obstruido

Cuando se enciende, indica que el filtro de aceite hidráulico está obstruido, lo que puede provocar la avería de la máquina. Interrumpa el uso de la máquina y realice el mantenimiento.

4 Indicador de nivel bajo del aceite hidráulico

Cuando se enciende, indica que el nivel del aceite hidráulico es demasiado bajo, lo que puede provocar la avería de la máquina. Recargue y elimine las fugas de aceite, si las hay.

5 Indicador de estabilizadores bajados

Cuando se enciende, indica que los cuatro estabilizadores están totalmente bajados.

7 Indicador del filtro de partículas diésel

Cuando se enciende, indica que el DPF requiere regeneración. Estacione la máquina en un lugar seguro, presione el conmutador de DPF y consulte las instrucciones sobre regeneración del DPF en el manual del motor complementario.

8 Indicador de DPF desactivado

Cuando se enciende, indica que se ha desactivado la regeneración.

9 Indicador de temperatura elevada del sistema de escape

Cuando se enciende, indica que hay una regeneración en curso y que la temperatura del sistema de emisiones es elevada.

10 Indicador de filtro de aire del motor obstruido

Si esta luz se enciende, el filtro de aire del motor está obstruido; limpie o cambie el cartucho del filtro de aire.

11 Indicador de alerta de DPF

Esta luz parpadea para advertir sobre un problema del motor. Para identificar el problema, consulte las dos secciones de “Lógica del indicador del motor”.

12 Indicador de fallo grave del motor

Esta luz se enciende para advertir sobre un problema del motor. Para identificar el problema, consulte las dos secciones de “Lógica del indicador del motor”.

15 Luz indicadora de temperatura elevada del refrigerante del motor

Cuando el indicador se sitúa en la sección roja, el refrigerante del motor está demasiado caliente, lo que puede provocar la avería del motor. Interrumpa la actividad y realice el mantenimiento del motor.

19 Indicador de temperatura elevada del aceite hidráulico

Indica que la temperatura del aceite hidráulico en el depósito puede provocar la avería de la máquina. Interrumpa el uso de la máquina y realice el mantenimiento.

22 Indicador de baja presión de frenos

Se enciende cuando la presión del circuito de los frenos es insuficiente para un funcionamiento correcto y puede provocar la avería de la máquina. Interrumpa el uso de la máquina y realice el mantenimiento.

25 Indicador de nivelación de la máquina

Solo funciona cuando el selector de obra/carretera/plataforma se gira a la posición de plataforma y los estabilizadores están bajados. Se ilumina cuando el chasis no está nivelado. Si el chasis no está nivelado, la plataforma no funcionará.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de uso seguro de la máquina detallados en este manual del operador.

1. Evite situaciones de peligro.
2. **Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar el trabajo.**

Antes de continuar con este capítulo, lea y comprenda la información de la "Inspección previa al uso".

3. Antes de utilizar la máquina, compruebe el funcionamiento correcto de todas sus funciones.
4. Inspeccione la zona de trabajo.
5. Utilice la máquina solo para el fin que fue diseñada.

Principios básicos de la inspección previa al uso

El operador es responsable de la inspección previa al uso de la máquina y del mantenimiento ordinario.

La inspección previa al uso de la máquina es una inspección visual que el operador debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo de esta inspección es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operador compruebe sus funciones.

La inspección previa sirve además para establecer si es necesario efectuar operaciones de mantenimiento ordinario. El operador sólo puede realizar las operaciones de mantenimiento ordinario detalladas en este manual.

Consulte la lista en la siguiente página y compruebe cada uno de los elementos.

Si se detecta algún daño o alteración no autorizada con respecto a las condiciones en que recibió la máquina de fábrica, identifíquela con una etiqueta y retírela del servicio.

Las reparaciones de la máquina sólo deben encomendarse a personal técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Una vez realizadas las reparaciones, el operador deberá volver a efectuar una inspección previa antes de probar las funciones de la máquina.

Las inspecciones programadas de mantenimiento deben estar a cargo de técnicos cualificados, de acuerdo con las especificaciones del fabricante y los requisitos enumerados en el manual de responsabilidades.

Inspecciones

Inspección previa al funcionamiento

- ❑ Compruebe que los manuales del operador y de seguridad estén completos, sean legibles y se encuentren en el alojamiento de la cabina.
- ❑ Cerciórese de que todos los rótulos sean legibles y estén en su lugar. Consulte la sección Inspecciones.
- ❑ Compruebe si hay pérdidas de aceite del sistema hidráulico y el nivel correcto del aceite. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Compruebe si hay pérdidas de líquido de la batería y su nivel correcto. Añada agua destilada si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Compruebe si hay pérdidas de aceite del motor y el nivel correcto del aceite. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Modelos con neumáticos inflados con aire: Compruebe que la presión de los neumáticos es correcta. Añada aire si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.

Revise los siguientes componentes o partes por si hubiera daños, modificaciones no autorizadas, faltaran piezas o estuvieran mal instaladas:

- ❑ Componentes eléctricos, cableado y cables eléctricos
- ❑ Manguitos hidráulicos, racores, cilindros y colectores
- ❑ Depósitos de combustible e hidráulicos
- ❑ Motores y bujes de transmisión
- ❑ Pastillas de fricción del brazo
- ❑ Neumáticos y ruedas
- ❑ Retrovisores
- ❑ Motor y componentes relacionados
- ❑ Conmutadores limitadores
- ❑ Luces, alarmas y balizas
- ❑ Pasadores, tuercas, tornillos y otros dispositivos de sujeción

Revise toda la máquina por si hubiera:

- ❑ Grietas en soldaduras o componentes estructurales
- ❑ Abolladuras u otros daños en la máquina
- ❑ Herrumbre, corrosión u óxido en exceso

- ❑ Asegúrese de que no falte ningún componente estructural o esencial y de que las sujeciones y pasadores correspondientes estén en su sitio y bien apretados.
- ❑ Compruebe que el parabrisas y las ventanillas (si están instaladas) estén limpios y sin obstrucciones que limiten la visibilidad.
- ❑ Después de terminar la inspección, compruebe que todas las protecciones, pantallas y cubiertas de compartimentos estén en su posición y sujetas.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de uso seguro de la máquina detallados en este manual del operador.

1. Evite situaciones de peligro.
2. Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar el trabajo.
3. **Antes de utilizar la máquina, compruebe el funcionamiento correcto de todas sus funciones.**

   Antes de continuar con este capítulo, lea y comprenda la información de la "Inspección previa al uso".
4. Inspeccione la zona de trabajo.
5. Utilice la máquina solo para el fin que fue diseñada.

Principios básicos de las pruebas de funciones

La prueba de las funciones tiene como objetivo detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de poner la máquina en servicio. El operador debe seguir las instrucciones paso a paso para probar todas las funciones de la máquina.

Nunca utilice una máquina defectuosa. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, identifique la máquina con una etiqueta y retírela del servicio. Las reparaciones de la máquina sólo se deben realizar por personal técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Una vez realizadas las reparaciones, el operador deberá volver a efectuar una inspección previa antes de probar las funciones de la máquina.

Inspecciones

Pruebas de las funciones

1 Seleccione una zona para pruebas firme, nivelada y sin obstrucciones. Compruebe que no haya carga en las horquillas ni el accesorio.

2 Entre en la cabina y sitúese en el asiento.

3 Regule el asiento y la columna de dirección si es necesario.

4 Abróchese el cinturón de seguridad.

5 Regule el retrovisor de la cabina, el retrovisor panorámico y el retrovisor exterior derecho si es necesario.

6 Compruebe que el freno de estacionamiento esté accionado y la palanca de control de la transmisión en neutral.

7 Ponga en marcha el motor. Consulte Arranque del motor en la sección Instrucciones de funcionamiento.

Prueba del joystick de funciones único

8 Utilice el joystick de funciones para elevar momentáneamente el brazo y extiéndalo; incline las horquillas hacia arriba y hacia abajo.

⊙ Resultado: todas las funciones deben actuar correctamente.

9 Utilice el conmutador de rodillo para extender y retraer el brazo de manera momentánea.

⊙ Resultado: todas las funciones deben actuar correctamente.

10 Utilice el conmutador de rodillo derecho para girar momentáneamente la estructura superior giratoria a derecha e izquierda.

⊙ Resultado: todas las funciones deben actuar correctamente.

Prueba de los joysticks de funciones dobles (si están instalados)

11 Utilice el joystick de funciones derecho para elevar y bajar momentáneamente el brazo; incline las horquillas hacia arriba y hacia abajo.

⊙ Resultado: todas las funciones deben actuar correctamente.

12 Utilice el conmutador de rodillo izquierdo del joystick de funciones derecho para extender y retraer el brazo de manera momentánea.

⊙ Resultado: todas las funciones deben actuar correctamente.

13 Mantenga presionado el conmutador de habilitación del bloqueo/desbloqueo junto con el conmutador blanco del joystick de funciones izquierdo; desbloquee y bloquee el accesorio de manera momentánea. Asegúrese de que el accesorio está bloqueado al final de este paso.

⊙ Resultado: todas las funciones deben actuar correctamente.

14 Utilice el joystick de funciones izquierdo para girar momentáneamente la estructura superior giratoria a derecha e izquierda.

⊙ Resultado: todas las funciones deben actuar correctamente.

Inspecciones

Prueba de la dirección

15 Gire el selector del modo de dirección a la derecha para seleccionar la dirección a las cuatro ruedas.

16 Compruebe el funcionamiento girando el volante ¼ de vuelta aproximadamente en cada dirección.

⊙ Resultado: las ruedas delanteras deben girar en el mismo sentido del volante. Las ruedas traseras deben girar en la dirección opuesta.

17 Enderece las ruedas.

18 Gire el selector del modo de dirección a la posición intermedia para seleccionar la dirección a las dos ruedas.

19 Compruebe el funcionamiento girando el volante ¼ de vuelta aproximadamente en cada dirección.

⊙ Resultado: las ruedas delanteras deben girar en el mismo sentido del volante. Las ruedas traseras no deben girar.

20 Enderece las ruedas.

21 Gire el selector del modo de dirección a la izquierda para seleccionar la dirección lateral.

22 Compruebe el funcionamiento girando el volante ¼ de vuelta aproximadamente en cada dirección.

⊙ Resultado: las ruedas delanteras y traseras deben girar en el mismo sentido del volante.

Prueba de la transmisión y los frenos

23 Compruebe que el brazo esté completamente bajado y retraído.

24 Pise el pedal de freno. Empuje la parte superior del conmutador del freno de estacionamiento para desconectarlo.

25 Desplace la palanca de control de la transmisión a la posición de avance. Pise ligeramente el pedal del acelerador para aumentar las revoluciones y suelte lentamente el pedal de freno. En cuanto la máquina empiece a moverse, pise el pedal de freno.

⊙ Resultado: la máquina debe avanzar y detenerse bruscamente.

26 Desplace la palanca de control de la transmisión a la posición de marcha atrás. Pise ligeramente el pedal del acelerador para aumentar las revoluciones y suelte lentamente el pedal de freno. En cuanto la máquina empiece a moverse, pise el pedal de freno.

⊙ Resultado: la máquina debe moverse hacia atrás y detenerse bruscamente. Con la palanca en posición de marcha atrás, debe sonar la alarma.

27 Sitúe la palanca de control de la transmisión en neutral.

28 Presione la parte inferior del conmutador del freno de estacionamiento.

⊙ Resultado: el indicador rojo del freno de estacionamiento debe encenderse indicando que el freno de estacionamiento está activado.

29 Desplace la palanca de control de la transmisión hacia delante y después hacia atrás mientras aumenta las revoluciones con el pedal del acelerador.

⊙ Resultado: la máquina no debe moverse.

Inspecciones

Prueba del freno de estacionamiento

30 Presione la parte inferior del conmutador basculante para accionar el freno de estacionamiento: se debe encender la luz de aviso del freno de estacionamiento.

31 Pise ligeramente el pedal del acelerador.

⊙ Resultado: la máquina debe mantenerse inmóvil.

Prueba de bloqueo del eje trasero

32 Eleve el brazo por encima de 50°.

33 Haga rotar la estructura superior giratoria más de 10° (la pantalla de límite de carga muestra “TURRET NOT ALIGNED” [torre no alineada]).

34 Engrane la transmisión

⊙ Resultado: la máquina debe mantenerse inmóvil

35 Accione la función de nivelación del chasis en las dos direcciones.

⊙ Resultado: la función de nivelación del chasis no debe funcionar.

Prueba de los estabilizadores

36 Presione la parte superior de cada conmutador de los estabilizadores; extiéndalos y bájelos por completo. Presione la parte inferior de cada conmutador de estabilizador para retraer y elevar los estabilizadores por completo.

⊙ Resultado: los estabilizadores deben funcionar con suavidad y en la dirección prevista.

Prueba de desconexión de los estabilizadores

37 Eleve el brazo a una altura superior a 2 metros. Intente extender o retraer los estabilizadores

⊙ Resultado: los estabilizadores no deben funcionar.

Prueba del modo de traslado por carretera

38 Sitúe el selector del modo de dirección en el modo de traslado por carretera.

39 Intente: accionar el brazo, hacer rotar la estructura superior giratoria y extender/bajar los estabilizadores.

⊙ Resultado: ninguna de esas funciones debe estar operativa.

Prueba de desconexión de la nivelación (si está instalada)

40 Eleve el brazo a una altura superior a 2 metros.

41 Sitúe la palanca de control de la transmisión en neutral.

42 Accione el freno de estacionamiento.

⚠ Nivele la máquina lentamente a izquierda y derecha.

⊙ Resultado: la función de nivelación debe estar desactivada.

Prueba de las luces

43 Compruebe que funcionan todas las luces de trabajo y de carretera.

Prueba del sistema limitador de carga

44 Cargue un peso conocido de unos 1.000 kg.

45 Eleve el brazo a unos 30 cm del suelo.

46 Extienda el brazo y compruebe si el sistema entra en el modo de alarma a la distancia prevista en las tablas de carga correspondientes al accesorio instalado en la máquina.

⊙ Resultado: debe sonar la alarma del sistema.

Inspecciones

Prueba del botón de activación del joystick

47 Accione el joystick sin presionar el botón.

⊙ Resultado: el joystick no debe activar movimiento alguno.

Prueba del botón de parada de emergencia

48 Presione el botón de parada de emergencia durante algún movimiento.

⊙ Resultado: los movimientos deben detenerse y el motor debe apagarse.

Prueba de la bomba de emergencia (si está instalada)

49 Sitúe el interruptor de arranque en la posición I

50 Presione el botón de parada de emergencia

51 Presione el botón de la bomba de emergencia durante unos segundos.

52 Accione cualquiera de las palancas manuales mientras presiona el botón de la bomba de emergencia.

⊙ Resultado: el movimiento correspondiente de la máquina indica que la bomba de emergencia funciona correctamente.

Prueba del conmutador de asiento

53 No se sitúe en el asiento del conductor.

54 Sitúe la transmisión en primera o segunda marcha.

55 Suelte el freno de estacionamiento y los frenos de servicio.

56 Pise ligeramente el pedal del acelerador.

⊙ Resultado: la máquina no debe moverse.

Prueba de los sensores de los estabilizadores

57 Baje o suba todos los estabilizadores.

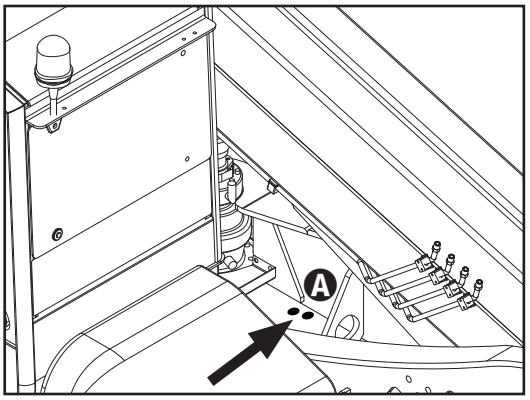
⊙ Resultado: la pantalla de límite de carga cambia en consecuencia la escala de las cargas admitidas.

Prueba de los conmutadores de proximidad de la estructura superior giratoria

58 Eleve el brazo por encima de 20°.

59 Haga rotar la estructura superior giratoria hasta que el mensaje “ALIGNED TURRET” (TORRE ALINEADA) aparezca en la octava línea de la pantalla de límite de carga.

⊙ Resultado: se deben encender los LED **A** amarillos de los dos conmutadores de proximidad.



Prueba de nivelación del chasis (si está instalada)

60 Eleve el brazo por encima de 20°.

61 Intente: nivelar el chasis presionando el conmutador de nivelación del chasis.

⊙ Resultado: la función de nivelación debe estar desactivada.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de uso seguro de la máquina detallados en este manual del operador.

1. Evite situaciones de peligro.
2. Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar el trabajo.

Antes de continuar con este capítulo, lea y comprenda la información de la "inspección previa al uso".

3. Antes de utilizar la máquina, compruebe el funcionamiento correcto de todas sus funciones.
4. **Inspeccione la zona de trabajo.**
5. Utilice la máquina solo para el fin que fue diseñada.

Principios básicos de la inspección del lugar de trabajo

La inspección de la zona de trabajo permite al operador determinar si es adecuada para utilizar la máquina con total seguridad. Este control debe efectuarse antes de colocar la máquina en la zona de trabajo.

Es responsabilidad del operador leer y recordar los riesgos de cada zona de trabajo. Téngalos presentes y evítelos siempre que desplace, prepare o utilice la máquina.

Lista de inspección del lugar de trabajo

Tenga en cuenta las siguientes situaciones de riesgo y evítelas:

- ❑ desniveles o agujeros
- ❑ presencia de baches, obstáculos o escombros en el suelo
- ❑ superficies en pendiente
- ❑ superficies inestables o resbaladizas
- ❑ obstáculos elevados o cables de alta tensión
- ❑ lugares peligrosos
- ❑ superficies sin la estabilidad suficiente para resistir todas las fuerzas de carga que ejerce la máquina
- ❑ condiciones meteorológicas y del viento
- ❑ presencia de personal no autorizado
- ❑ otras posibles situaciones de riesgo.

Inspecciones

Inspección de los rótulos del GTH 4016 R

Con ayuda de la ilustración de la página siguiente, compruebe que todos los rótulos están en su sitio y son legibles.

A continuación se muestra una lista numérica con las cantidades y descripciones.

Nº de pieza	Descripción de rótulos	Cant.
215645	Peligro: explosión, riesgo de quemaduras, recarga de combustible	1
215646	Advertencia: riesgo de electrocución	3
215648	Peligro: se prohíben pasajeros	1
237720	Advertencia: riesgo de aplastamiento, máquina en movimiento	2
237721	Advertencia: colóquese el cinturón de seguridad	1
237726	Advertencia: riesgo de quemaduras	1
09.4616.0040	Etiqueta: 4.000 kg	1
09.4618.0920	Advertencia: vano motor	1
09.4618.0922	Advertencia: riesgo de aplastamiento	2
09.4618.0923	Advertencia: riesgo de quemaduras, piezas calientes	3
09.4618.0924	Advertencia: explosión, riesgo de quemaduras	1
09.4618.0986	Advertencia: riesgo de aplastamiento, correa del ventilador del enfriador	1
09.4618.1051	Etiqueta: apertura del vano motor	2
09.4618.1120	Advertencia: riesgo de aplastamiento, piezas en movimiento	2
09.4618.1895	Etiqueta: tomas para pruebas	1
09.4618.1263	Etiqueta; marca de la estructura superior giratoria	1
09.4618.1264	Etiqueta: marca del chasis	1
09.4618.1375	Advertencia: vuelco, respete la capacidad	1
09.4618.1386	Advertencia: resecuenciación del brazo	1
09.4618.1398	Etiqueta: pasador de bloqueo del accesorio	1
09.4618.1399	Etiqueta: apertura de puerta	1
09.4618.1418	Etiqueta: salida de emergencia	1
09.4618.1419	Etiqueta: aceite hidráulico Naturelle	1
09.4618.1423	Peligro: explosión, riesgo de quemaduras	1
09.4618.1456	Etiqueta: palanca de control izquierda	1
09.4618.1457	Etiqueta: palanca de control derecha con palanca de control izquierda	1
09.4618.1458	Advertencia: vuelco, respete la capacidad	2
09.4618.1945	Ornamentación: Genie GTH-4016 R	2
09.4618.0243	Ornamentación: Genie	1
09.4618.1693	Ornamentación: Genie	1
09.4618.1947	Ornamentación: Genie	1
09.4618.1948	Ornamentación: Genie	1
09.4618.1645	Etiqueta: desactivación del sistema limitador de carga	1
09.4618.1670	Etiqueta: aceite hidráulico	2
09.4618.1671	Etiqueta: combustible ULSD (solo para el mercado de la UE)	1
28159	Etiqueta: diésel (para mercados distintos a la UE)	1
09.4618.1673	Advertencia: riesgo de aplastamiento, estabilizadores	8
09.4618.1674	Advertencia: riesgo de aplastamiento, collarín de seguridad	2
09.4618.1946	Advertencia: vuelco, Pmáx estabilizadores	4
09.4618.1682	Etiqueta: presión de neumáticos 5,5 bar	4
09.4618.1949	Etiqueta: anclaje y elevación	1
09.4618.1678	Etiqueta: conmutador de desconexión	1
09.4618.1679	Advertencia: 7 rótulos	1
09.4618.1694	Etiqueta: palanca de control derecha	1
09.4618.1695	Etiqueta: palanca de control derecha con bloqueo/desbloqueo	1
09.4618.1713	Advertencia: riesgo de quemaduras	1
09.4618.1740	Etiqueta: uso manual de distribuidor principal	1
09.4618.1769	Etiqueta: cierre	1
09.4618.1770	Etiqueta: apertura	1
09.4618.XXX	Etiqueta: nivel sonoro, dB (solo Fase 3B)	1
09.4618.1819	Etiqueta: toma para pruebas TP1	1
09.4618.1820	Etiqueta: toma para pruebas TP5	1
09.4618.1821	Etiqueta: toma para pruebas TP8	1
09.4618.1829	Etiqueta: rótulo con el logotipo Eco (solo Fase 3B)	3
09.4618.1923	Etiqueta: tabla de carga de horquilla delantera en estabilizadores	1

Inspecciones

Nº de pieza	Descripción de rótulos	Cant.
09.4618.1924	Etiqueta: tabla de carga de horquilla a 360° en estabilizadores	1
09.4618.1925	Etiqueta: tabla de carga de horquilla delantera en ruedas	1
09.4618.1926	Etiqueta: tabla de carga de horquilla a 360° en ruedas	1
09.4618.1927	Etiqueta: tabla de carga de gancho en placa delantera en estabilizadores	1
09.4618.1928	Etiqueta: tabla de carga de gancho en placa a 360° en estabilizadores	1
09.4618.1929	Etiqueta: tabla de carga de gancho en placa delantera en ruedas	1
09.4618.1930	Etiqueta: tabla de carga de gancho en placa a 360° en ruedas	1
09.4618.1931	Etiqueta: tabla de carga de plumín 2M/2.000 kg delantera en estabilizadores	1
09.4618.1932	Etiqueta: tabla de carga de plumín 2M/2.000 kg a 360° en estabilizadores	1
09.4618.1933	Etiqueta: tabla de carga de plumín 2M/2.000 kg delantera en ruedas	1
09.4618.1934	Etiqueta: tabla de carga de plumín 2M/2.000 kg a 360° en ruedas	1
09.4618.1935	Etiqueta: tabla de carga de plumín 4M/900 kg delantera en estabilizadores	1
09.4618.1936	Etiqueta: tabla de carga de plumín 4M/900 kg a 360° en estabilizadores	1
09.4618.1937	Etiqueta: tabla de carga de plumín 4M/900 kg delantera en ruedas	1
09.4618.1938	Etiqueta: tabla de carga de plumín 4M/900 kg a 360° en ruedas	1
09.4618.1939	Etiqueta: tabla de carga de pala a 360° en estabilizadores	1
09.4618.1940	Etiqueta: tabla de carga de pala delantera en estabilizadores	1

Nº de pieza	Descripción de rótulos	Cant.
09.4618.1941	Etiqueta: tabla de carga de pala a 360° en ruedas	1
09.4618.1942	Etiqueta: tabla de carga de pala delantera en ruedas	1
09.4618.1943	Etiqueta: tabla de carga de plataforma 3P/700 kg REM 4400	1
09.4618.1944	Etiqueta: tabla de carga de plataforma 2P/300F	

Inspecciones

Inspección de los rótulos del GTH 4018 R

Con ayuda de la ilustración de la página siguiente, compruebe que todos los rótulos están en su sitio y son legibles.

A continuación se muestra una lista numérica con las cantidades y descripciones.

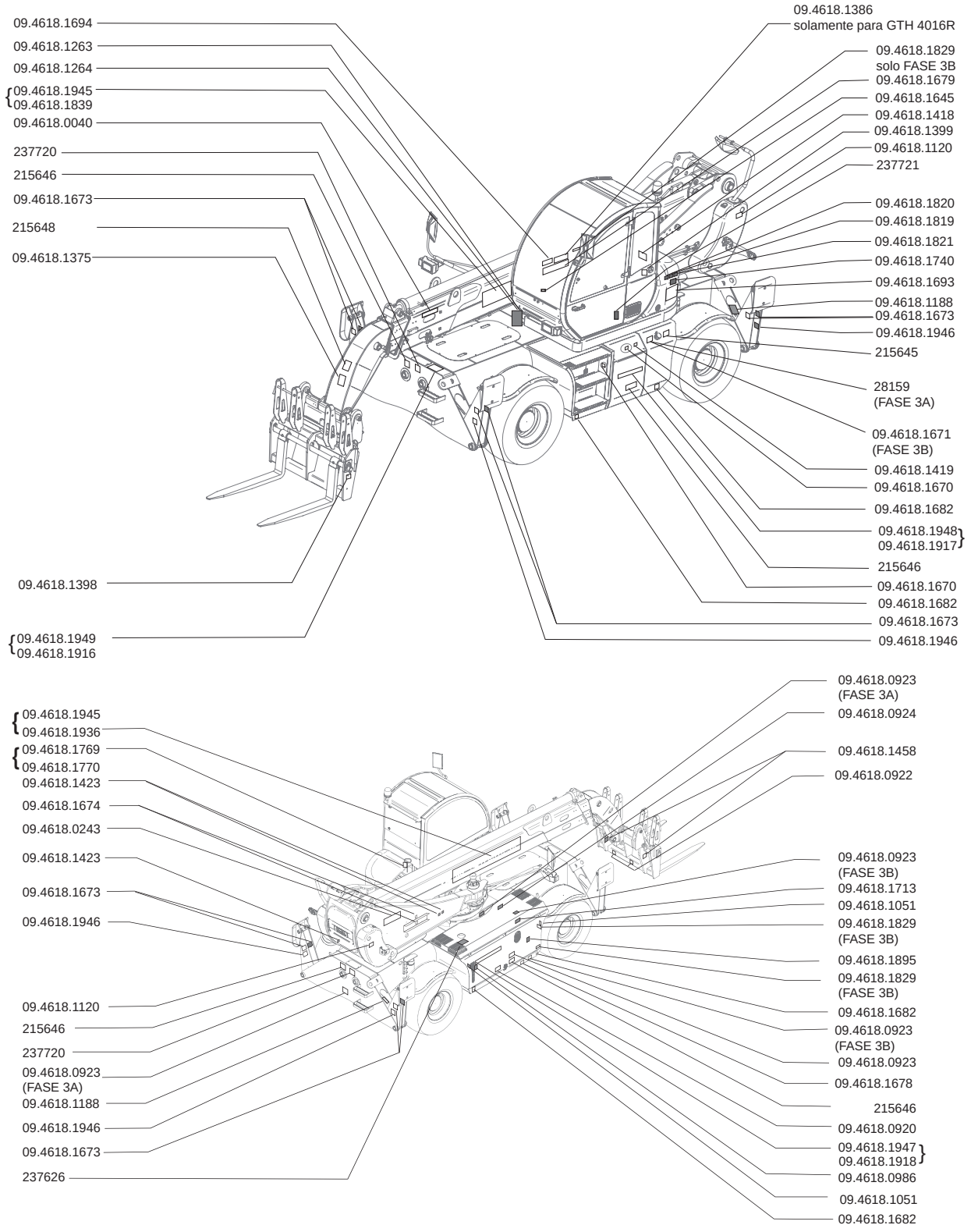
Nº de pieza	Descripción de rótulos	Cant.
215645	Peligro: explosión, riesgo de quemaduras, recarga de combustible	1
215646	Advertencia: riesgo de electrocución	3
215648	Peligro: se prohíben pasajeros	1
237720	Advertencia: riesgo de aplastamiento, máquina en movimiento	2
237721	Advertencia: colóquese el cinturón de seguridad	1
237726	Advertencia: riesgo de quemaduras	1
09.4616.0040	Etiqueta: 4.000 kg	1
09.4618.0920	Advertencia: vano motor	1
09.4618.0922	Advertencia: riesgo de aplastamiento	2
09.4618.0923	Advertencia: riesgo de quemaduras, piezas calientes	3
09.4618.0924	Advertencia: explosión, riesgo de quemaduras	1
09.4618.0986	Advertencia: riesgo de aplastamiento, correa del ventilador del enfriador	1
09.4618.1051	Etiqueta: apertura del vano motor	2
09.4618.1120	Advertencia: riesgo de aplastamiento, piezas en movimiento	2
09.4618.1895	Etiqueta: tomas para pruebas	1
09.4618.1263	Etiqueta; marca de la estructura superior giratoria	1
09.4618.1264	Etiqueta: marca del chasis	1
09.4618.1375	Advertencia: vuelco, respete la capacidad	1
09.4618.1398	Etiqueta: pasador de bloqueo del accesorio	1
09.4618.1399	Etiqueta: apertura de puerta	1
09.4618.1418	Etiqueta: salida de emergencia	1
09.4618.1419	Etiqueta: aceite hidráulico Naturelle	1
09.4618.1423	Peligro: explosión, riesgo de quemaduras	1
09.4618.1456	Etiqueta: palanca de control izquierda	1
09.4618.1457	Etiqueta: palanca de control derecha con palanca de control izquierda	1
09.4618.1458	Advertencia: vuelco, respete la capacidad	2
09.4618.1936	Ornamentación: Genie GTH-4018 R	1
09.4618.1839	Ornamentación: Genie GTH-4018 R	1
09.4618.0243	Ornamentación: Genie	1
09.4618.1693	Ornamentación: Genie	1
09.4618.1918	Ornamentación: Genie	1
09.4618.1917	Ornamentación: Genie	1
09.4618.1645	Etiqueta: desactivación del sistema limitador de carga	1
09.4618.1670	Etiqueta: aceite hidráulico	2
09.4618.1671	Etiqueta: combustible ULSD (solo para el mercado de la UE)	1
28159	Etiqueta: diésel (para mercados distintos a la UE)	1
09.4618.1673	Advertencia: riesgo de aplastamiento, estabilizadores	8
09.4618.1674	Advertencia: riesgo de aplastamiento, collarín de seguridad	2
09.4618.1946	Advertencia: vuelco, Pmáx estabilizadores	4
09.4618.1682	Etiqueta: presión de neumáticos 5,5 bar	4
09.4618.1949	Etiqueta: anclaje y elevación	1
09.4618.1678	Etiqueta: conmutador de desconexión	1
09.4618.1679	Advertencia: 7 rótulos	1
09.4618.1694	Etiqueta: palanca de control derecha	1
09.4618.1695	Etiqueta: palanca de control derecha con bloqueo/desbloqueo	1
09.4618.1713	Advertencia: riesgo de quemaduras	1
09.4618.1740	Etiqueta: uso manual de distribuidor principal	1
09.4618.1769	Etiqueta: cierre	1
09.4618.1770	Etiqueta: apertura	1
09.4618.XXX	Etiqueta: nivel sonoro, dB (solo Fase 3B)	1
09.4618.1819	Etiqueta: toma para pruebas TP1	1
09.4618.1820	Etiqueta: toma para pruebas TP5	1
09.4618.1821	Etiqueta: toma para pruebas TP8	1
09.4618.1829	Etiqueta: rótulo con el logotipo Eco (solo Fase 3B)	3

Inspecciones

Nº de pieza	Descripción de rótulos	Cant.
09.4618.1849	Etiqueta: tabla de carga de horquilla delantera en ruedas	1
09.4618.1850	Etiqueta: tabla de carga de horquilla a 360° en estabilizadores	1
09.4618.1851	Etiqueta: tabla de carga de horquilla a 360° en ruedas	1
09.4618.1852	Etiqueta: tabla de carga de pala a 360° en estabilizadores	1
09.4618.1853	Etiqueta: tabla de carga de pala a 360° en ruedas	1
09.4618.1854	Etiqueta: tabla de carga de pala delantera en ruedas	1
09.4618.1855	Etiqueta: tabla de carga de gancho en placa a 360° en estabilizadores	1
09.4618.1856	Etiqueta: tabla de carga de gancho en placa delantera en ruedas	1
09.4618.1857	Etiqueta: tabla de carga de gancho en placa a 360° en ruedas	1
09.4618.1858	Etiqueta: tabla de carga de plumín 2M/2.000 kg a 360° en estabilizadores	1
09.4618.1859	Etiqueta: tabla de carga de plumín 2M/2.000 kg delantera en ruedas	1
09.4618.1860	Etiqueta: tabla de carga de plumín 2M/2.000 kg a 360° en ruedas	1
09.4618.1861	Etiqueta: tabla de carga de plumín 4M/900 kg a 360° en estabilizadores	1
09.4618.1862	Etiqueta: tabla de carga de plumín 4M/900 kg a 360° en ruedas	1
09.4618.1863	Etiqueta: tabla de carga de plumín 4M/900 kg delantera en ruedas	1
09.4618.1864	Etiqueta: tabla de carga de cabrestante de 4.000 kg a 360° en estabilizadores	1
09.4618.1865	Etiqueta: tabla de carga de cabrestante de 4.000 kg delantera en ruedas	1
09.4618.1866	Etiqueta: tabla de carga de cabrestante de 4.000 kg a 360° en ruedas	1

Nº de pieza	Descripción de rótulos	Cant.
09.4618.1951	Etiqueta: tabla de carga de plataforma 2P/300 kg	1
09.4618.1950	Etiqueta: tabla de carga de plataforma 3P/700 kg	1

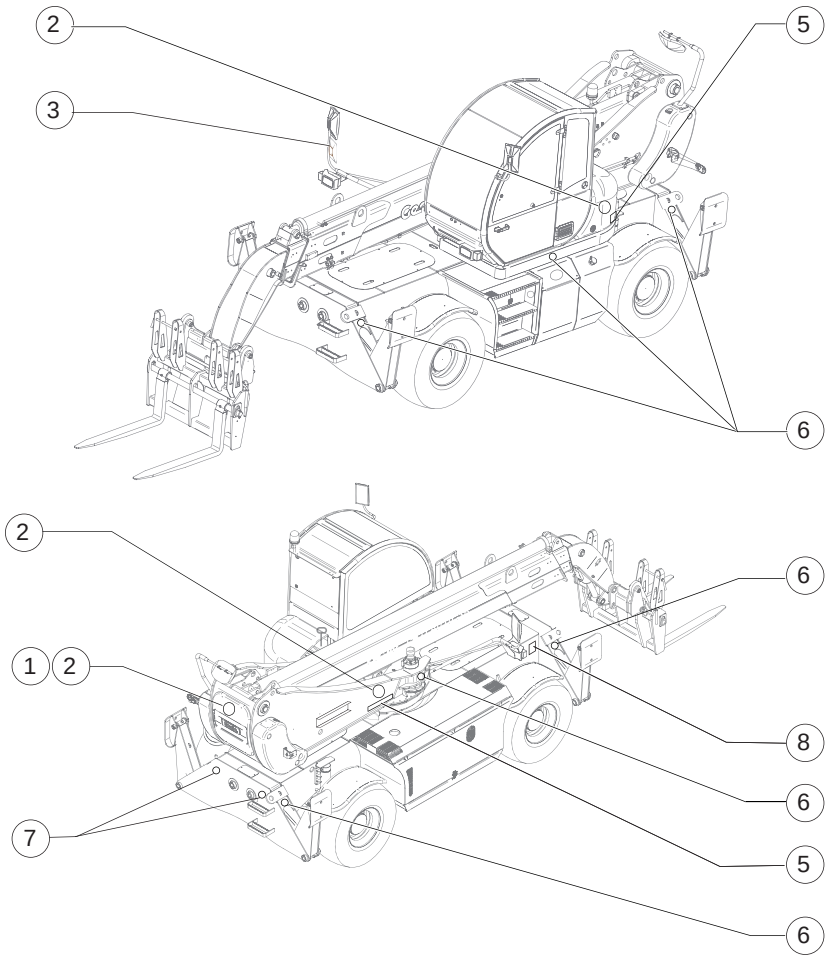
Inspecciones



Inspecciones

Inspección de la configuración para homologación de carretera

GTH 4016 R - GTH 4018 R



Pos.	Código	GAS	España	Suiza	Italia
1	??		Velocidad máxima ??km/h		
2	09.4618.0339	Velocidad máxima 20 km/h			
3	09.4610.0028	Retrovisor panorámico			
4	09.0803.0081	Cuña de rueda			
5	09.4618.0276	Rótulo amarillo reflectante			
6	56.0010.0020	Reflector naranja			
7	56.0010.0029	Reflector rojo			
8	09.4616.0114			Placa de homologación	
8	09.4616.0153		Placa de homologación		Placa de homologación

Inspecciones

Inspección de los rótulos del GTH 5021 R

Con ayuda de la ilustración de la página siguiente, compruebe que todos los rótulos están en su sitio y son legibles.

A continuación se muestra una lista numérica con las cantidades y descripciones.

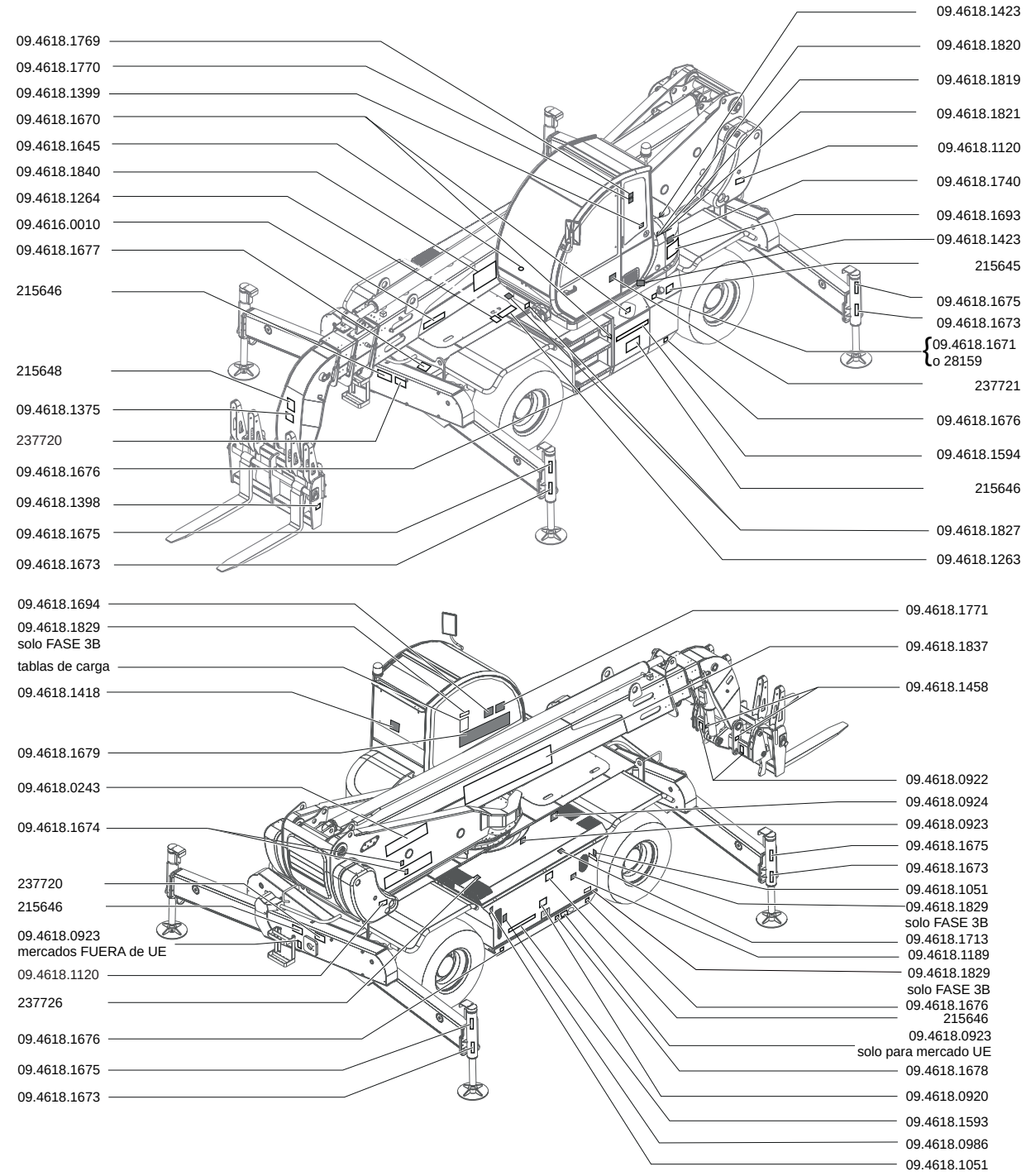
Nº de pieza	Descripción de rótulos	Cant.
215645	Peligro: explosión, riesgo de quemaduras, recarga de combustible	1
215646	Advertencia: riesgo de electrocución	4
215648	Peligro: se prohíben pasajeros	1
237720	Advertencia: riesgo de aplastamiento, máquina en movimiento	2
237721	Advertencia: colóquese el cinturón de seguridad	1
237726	Advertencia: riesgo de quemaduras	1
09.4616.0010	Etiqueta: 5.000 kg	1
09.4618.0243	Ornamentación: Genie	1
09.4618.0920	Advertencia: vano motor	1
09.4618.0922	Advertencia: riesgo de aplastamiento	2
09.4618.0924	Peligro: explosión, riesgo de quemaduras	1
09.4618.0923	Advertencia: riesgo de quemaduras, piezas calientes	3
09.4618.1051	Etiqueta: apertura del vano motor	2
09.4618.1120	Advertencia: riesgo de aplastamiento, piezas en movimiento	2
09.4618.1189	Etiqueta: tomas para pruebas	1
09.4618.1263	Etiqueta; marca de la estructura superior giratoria	1
09.4618.1264	Etiqueta: marca del chasis	1
09.4618.1375	Advertencia: vuelco, respete la capacidad	1
09.4618.1398	Etiqueta: pasador de bloqueo del accesorio	1
09.4618.1399	Etiqueta: apertura de puerta	1
09.4618.1418	Etiqueta: salida de emergencia	1
09.4618.1419	Etiqueta: aceite hidráulico Naturelle	1
09.4618.1423	Peligro: explosión, riesgo de quemaduras	2
09.4618.1456	Etiqueta: palanca de control izquierda	1
09.4618.1457	Etiqueta: palanca de control derecha con palanca de control izquierda	1
09.4618.1458	Advertencia: vuelco, respete la capacidad	2
09.4618.1837	Ornamentación: Genie GTH-5021 R	1
09.4618.1840	Ornamentación: Genie GTH-5021 R	1
09.4618.1593	Ornamentación: Genie GTH-5021 R	1
09.4618.1594	Ornamentación: Genie GTH-5021 R	1
09.4618.1645	Etiqueta: desactivación del sistema limitador de carga	1
09.4618.1670	Etiqueta: aceite hidráulico	2
09.4618.1671	Etiqueta: combustible ULSD (solo para el mercado de la UE)	1
28159	Etiqueta: diésel (para mercados distintos a la UE)	1
09.4618.1673	Advertencia: riesgo de aplastamiento, estabilizadores	4
09.4618.1674	Advertencia: riesgo de aplastamiento, collarín de seguridad	2
09.4618.1675	Advertencia: vuelco, Pmáx estabilizadores	4
09.4618.1676	Etiqueta: presión de neumáticos 7,5 bar	4
09.4618.1677	Etiqueta: anclaje y elevación	1
09.4618.1678	Etiqueta: conmutador de desconexión	1
09.4618.1679	Advertencia: 7 rótulos	1
09.4618.1693	Ornamentación: Genie	1
09.4618.1694	Etiqueta: palanca de control derecha	1
09.4618.1695	Etiqueta: palanca de control derecha con bloqueo/desbloqueo	1
09.4618.1713	Advertencia: riesgo de quemaduras	1
09.4618.1740	Etiqueta: uso manual de distribuidor principal	1
09.4618.1769	Etiqueta: cierre	1
09.4618.1770	Etiqueta: apertura	1
09.4618.1771	Etiqueta: nivel sonoro, 102 dB (solo Fase 3B)	1
09.4618.1819	Etiqueta: toma para pruebas TP1	1
09.4618.1820	Etiqueta: toma para pruebas TP5	1
09.4618.1821	Etiqueta: toma para pruebas TP8	1
09.4618.1829	Etiqueta: rótulo con el logotipo Eco (solo Fase 3B)	3

Inspecciones

Nº de pieza	Descripción de rótulos	Cant.
09.4618.1642	Etiqueta: tabla de carga de horquilla delantera	1
09.4618.1644	Etiqueta: tabla de carga de horquilla lateral	1
09.4618.1643	Etiqueta: tabla de carga de horquilla a 360° en estabilizadores	1
09.4618.1696	Etiqueta: tabla de carga de horquilla a 360° en estabilizadores	1
09.4618.1697	Etiqueta: tabla de carga de gancho delantero	1
09.4618.1698	Etiqueta: tabla de carga de gancho lateral	1
09.4618.1699	Etiqueta: tabla de carga de horquilla de 900 kg de plumín a 360° en estabilizadores	1
09.4618.1700	Etiqueta: tabla de carga de 900 kg en plumín delantero	1
09.4618.1701	Etiqueta: tabla de carga de 900 kg en plumín lateral	1
09.4618.1702	Etiqueta: tabla de carga de horquilla de 2.000 kg de plumín a 360° en estabilizadores	1
09.4618.1703	Etiqueta: tabla de carga de 2.000 kg en plumín delantero	1
09.4618.1704	Etiqueta: tabla de carga de 2.000 kg en plumín lateral	1
09.4618.1705	Etiqueta: tabla de carga de 4.000 kg en cabrestante a 360° en estabilizadores	1
09.4618.1706	Etiqueta: tabla de carga de 4.000 kg en cabrestante delantero	1
09.4618.1707	Etiqueta: tabla de carga de 4.000 kg en cabrestante lateral	1
09.4618.1891	Etiqueta: tabla de carga de 5.000 kg en cabrestante a 360° en estabilizadores	1
09.4618.1890	Etiqueta: tabla de carga de 5.000 kg en cabrestante delantero	1
09.4618.1889	Etiqueta: tabla de carga de 5.000 kg en cabrestante lateral	1
09.4618.1708	Etiqueta: tabla de carga de cuchara a 360° en estabilizadores	1
09.4618.1709	Etiqueta: tabla de carga de cuchara delantera	1

Nº de pieza	Descripción de rótulos	Cant.
09.4618.1710	Etiqueta: tabla de carga de cuchara lateral	1
09.4618.1711	Etiqueta: tabla de carga 3P700 REM4400 de plataforma en estabilizadores (para mercados distintos a la UE)	1
09.4618.1712	Etiqueta: tabla de carga 2P300 F de plataforma en estabilizadores (para mercados distintos a la UE)	1
09.4618.1827	Etiqueta: no utilizar alta presión	2
09.4618.1884	Etiqueta: tabla de carga de desplazamiento lateral de las horquillas y posicionador, ruedas delanteras	1
09.4618.1885	Etiqueta: tabla de carga de desplazamiento lateral de las horquillas y posicionador, ruedas laterales	1
09.4618.1886	Etiqueta: tabla de carga de desplazamiento lateral de las horquillas y posicionador, estabilizadores	1

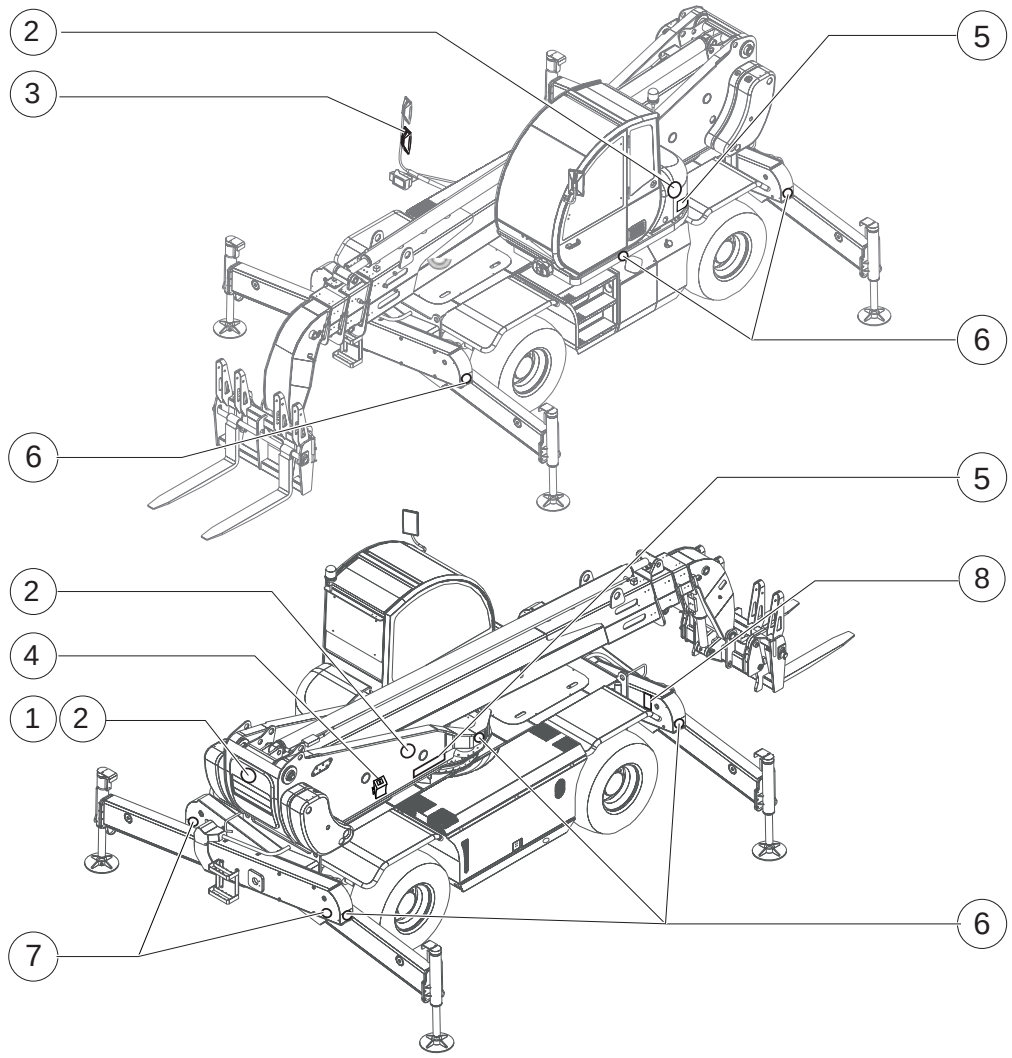
Inspecciones



El sombreado indica que el rótulo está oculto, es decir, debajo de una cubierta

Inspecciones

Inspección de la configuración para homologación de carretera GTH 5021 R



Pos.	Código	GAS	España	Suiza	Italia
1	09.4618.1491		Velocidad máxima 30 km/h		
2	09.4618.0339	Velocidad máxima 20 km/h			
3	09.4610.0028	Retrovisor panorámico			
4	09.0803.0081	Cuña de rueda			
5	09.4618.0276	Rótulo amarillo reflectante			
6	56.0010.0020	Reflector naranja			
7	56.0010.0029	Reflector rojo			
8	09.4616.0114			Placa de homologación	
8	09.4616.0153		Placa de homologación		Placa de homologación

Instrucciones de funcionamiento



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de uso seguro de la máquina detallados en este manual del operador.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar el trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe el funcionamiento correcto de todas sus funciones.

4 Inspeccione la zona de trabajo.

5 Utilice la máquina solo para el fin que fue diseñada.

Principios básicos

En la sección Instrucciones de funcionamiento se explican todos los aspectos del manejo de la máquina. Es responsabilidad del operador cumplir todas las normas e instrucciones de seguridad que aparecen en los manuales del operador, de seguridad y de responsabilidades.

Un manipulador telescópico de alcance variable para todo terreno es una carretilla con ruedas diseñada básicamente como carretilla elevadora con un brazo pivotante, que puede equiparse con accesorios para la elevación de materiales. Su uso para cualquier otro fin es inseguro y peligroso.

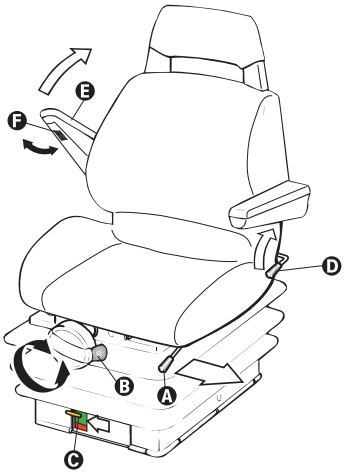
Solo a personal formado y autorizado se le puede permitir el uso de la máquina. Si más de un operador van a utilizar la máquina en distintos momentos del mismo turno de trabajo, deben ser todos operadores cualificados de los que se espera que cumplan todas las normas e instrucciones de seguridad que aparecen en los manuales del operador, de seguridad y de responsabilidades. Por lo tanto, cada nuevo operador debe realizar una inspección previa, pruebas de funciones y la inspección del lugar de trabajo antes de utilizar la máquina.

Además, todas las personas que trabajen con el producto o cerca de él, también deben conocer las normas de seguridad aplicables.

Instrucciones de funcionamiento

Regulación del asiento

Asiento estándar



Para ajustar la posición del asiento, desplace la palanca A y deslice el asiento hacia adelante o atrás. Suelte la palanca y cerciórese de que el asiento quede bloqueado en su posición.

Para ajustar el muelle y la altura del asiento, gire el mando B a la derecha o a la izquierda hasta que obtenga el ajuste del muelle que desee. Sitúese en el asiento y compruebe que el indicador amarillo C esté dentro de la zona verde.

Para ajustar el respaldo, accione la palanca D, presione la espalda contra el respaldo y sitúelo en el ángulo que desee; después, suelte la palanca.

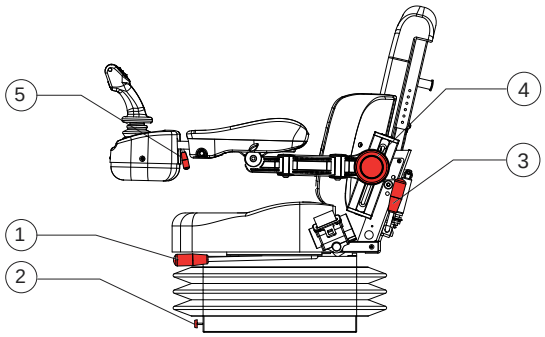
Para ajustar el reposabrazos, eleve el reposabrazos E y gire la ruedecilla F para ajustar su altura.

⚠ El asiento ha sido diseñado para una sola persona.

No ajuste el asiento con la máquina en movimiento.

Asiento Comfort (si está instalado)

(código 58.2513.1088)



Para ajustar la posición del asiento, desplace la palanca **1** y deslice el asiento hacia adelante o atrás. Suelte la palanca y cerciórese de que el asiento quede bloqueado en su posición.

Para ajustar la altura del asiento, empuje o tire del ajuste de altura **2** para situar sus muslos en paralelo al cojín del asiento.

Para ajustar el respaldo, accione la palanca **3**, presione la espalda contra el respaldo y sitúelo en el ángulo que desee; después, suelte la palanca.

Para ajustar el reposabrazos, gire el mando **4** para ajustar el reposabrazos a la altura que desee.

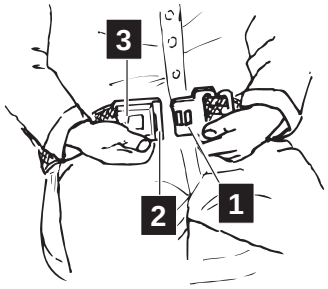
Para ajustar el soporte del joystick, desplace la palanca **5** y ajuste el soporte del joystick en la posición que desee.

⚠ El asiento ha sido diseñado para una sola persona.

No ajuste el asiento con la máquina en movimiento.

Instrucciones de funcionamiento

Colocación del cinturón de seguridad



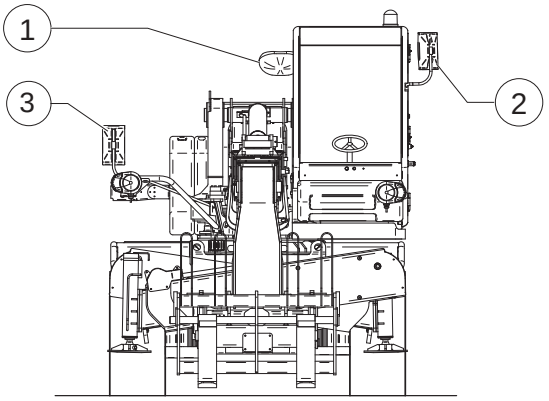
Siéntese correctamente en la posición de conducción, entonces:

- El cinturón de seguridad está equipado con un retractor.
- Para abrocharlos, tire de la lengüeta 1 e introdúzcala en la hebilla 2.
- Para desenganchar el cinturón apriete el botón 3 y extraiga la lengüeta de la hebilla.
- Compruebe que la hebilla queda situada en la cadera y no sobre el estómago.

Regulación de los espejos retrovisores

La máquina dispone de tres espejos retrovisores. Para regularlos, gírelos manualmente a la posición que ofrezca la mejor visibilidad.

1. Permite observar la zona detrás de la máquina y el lado derecho.
2. Permite observar la zona detrás de la máquina y el lado izquierdo.
3. Permite observar la zona detrás de la máquina.



Instrucciones de funcionamiento

Freno de estacionamiento

Utilice siempre el conmutador del freno de estacionamiento para accionarlo antes de elevar el brazo.

Accione siempre el freno de estacionamiento antes de abandonar el asiento del conductor.

Presione la parte inferior del conmutador basculante para accionar el freno de estacionamiento.

Presione la parte superior del conmutador basculante para desconectar el freno de estacionamiento.

Pedal de freno

Utilice el pedal de freno para controlar la velocidad de la máquina o detener su movimiento.

Mantenga el pedal de freno pisado para detener la máquina.

Arranque del motor

1. Compruebe que el freno de estacionamiento esté accionado y la palanca de control de la transmisión en neutral.
2. Introduzca la llave en el conmutador de arranque.
3. Gire la llave hasta que arranque el motor.

Si el motor no arranca al cabo de 30 segundos de intentos, averigüe la causa y repare el desperfecto. Espere 20 segundos hasta volver a intentar el arranque.

Arranque a bajas temperaturas

En situación de frío, a -6°C / 20°F o menos, caliente el motor durante 5 minutos antes de iniciar la marcha para evitar daños al sistema hidráulico. En condiciones de frío extremo, a -18°C /0°F o menos, las máquinas deben estar equipadas con kits de arranque en frío opcionales. Si intenta arrancar el motor con una temperatura inferior a -18°C /0°F, es posible que necesite una batería auxiliar.

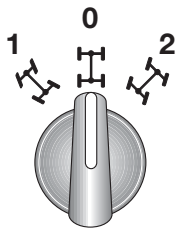
Selección de dirección

⚠ Cuando la estructura superior giratoria se gira hacia atrás, todos los mandos de dirección se invierten.

No cambie la alineación de las ruedas durante la conducción.

Para alinear las ruedas traseras:

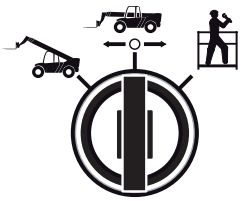
1. Arranque el motor y situé el selector de obra/carretera/plataforma en la posición de obra.
2. Gire el volante hasta que las ruedas se alineen con el chasis a lo largo y la pantalla de límite de carga muestre “ALIGNED WHEELS” (ruedas alineadas).



Instrucciones de funcionamiento

Selección de obra/carretera/ plataforma

- Modo de obra: todas las funciones de la máquina se activan.
- Modo de traslado de carretera: se desactivan los movimientos del brazo, de los estabilizadores y la rotación de la torre; solo queda activa la dirección a dos ruedas.
- Modo de plataforma: se desactivan todos los mandos de la cabina, accione la máquina con los mandos de la plataforma. Si el chasis no está nivelado, la plataforma no funcionará.



Descenso del operador con la estructura superior giratoria a 90°

Cuando la estructura superior giratoria está girada, el operador puede descender de la máquina utilizando los dos peldaños de hierro situados en las partes delantera y trasera del chasis.

⚠ Agárrese siempre de las barandillas especiales para no caer o resbalar.

Elevación y descenso de los estabilizadores

Presione la parte superior del conmutador basculante para extender y bajar los estabilizadores. Presione la parte inferior del conmutador basculante para elevar y retraer los estabilizadores.

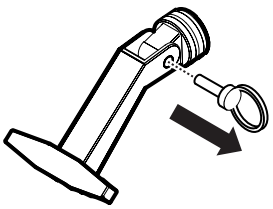
⚠ Antes de accionar los estabilizadores, cuando la estructura giratoria no está alineada, compruebe que el mando de estabilizador acciona el estabilizador correcto.

Nivelación del chasis (si está instalado)

Presione el lado derecho del conmutador basculante para bajar el lado derecho del chasis. Presione el lado izquierdo del conmutador basculante para bajar el lado izquierdo del chasis.

Salida de emergencia

Tire de los pasadores de retención y empuje la ventanilla hacia afuera.



Instrucciones de funcionamiento

Pasador de bloqueo de la estructura superior giratoria

Este dispositivo manual está situado en la parte trasera de la cabina.

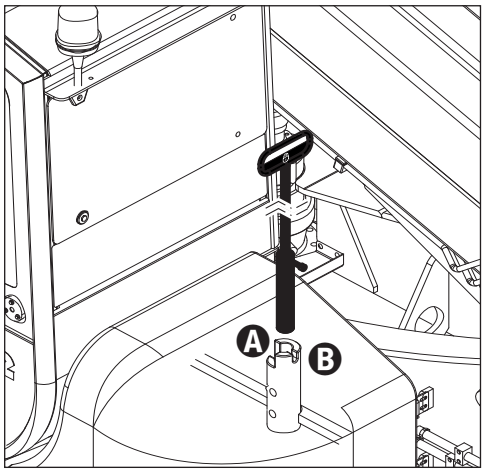
Para bloquear o desbloquear la rotación de la estructura superior:

Bloqueo de la rotación

1. Gire la torre hasta que la pantalla de límite de carga muestre el mensaje “TURRET ALIGNED” (torre alineada).
2. Detenga el motor y accione el freno de estacionamiento.
3. Desde el interior de la cabina, abra la ventanilla trasera y eleve el pasador de bloqueo.
4. Sitúe el dispositivo en la posición A para bloquear la estructura superior giratoria: el símbolo de bloqueo queda a la vista del operador en el pasador superior de la palanca.

Desbloqueo de la rotación

1. Sitúe el dispositivo en la posición B para desbloquear la estructura superior giratoria: el símbolo de desbloqueo queda a la vista del operador en el pasador superior de la palanca.



Control de la transmisión

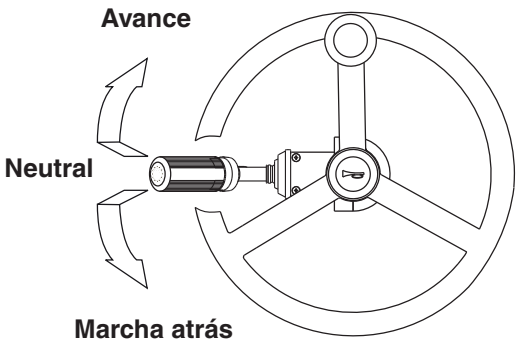
⚠ Cuando la estructura superior giratoria se gira hacia atrás, todos los mandos de dirección se invierten.

Utilice la palanca de control de la transmisión para determinar la dirección de marcha de la máquina.

Para conducir marcha adelante, desplace la palanca de control de la transmisión hacia arriba y hacia la parte delantera de la máquina.

Para conducir marcha atrás, desplace la palanca de control de la transmisión hacia arriba y hacia la parte trasera de la máquina.

Para volver a neutral, desplace la palanca de control de la transmisión a la posición central.



La marcha seleccionada se indica mediante las luces correspondientes.

Instrucciones de funcionamiento

Bloqueo del diferencial

Utilice el conmutador de bloqueo del diferencial para bloquearlo y aumentar la tracción en determinados tipos de terreno, como arena, barro o nieve.

Deténgase por completo antes de conectar el bloqueo del diferencial. No bloquee el eje con la máquina en movimiento.

Mantenga pulsado el conmutador para activar el bloqueo del diferencial. Suelte el conmutador para desconectar el bloqueo del diferencial.

Bloqueo del eje trasero

Esta función se activa automáticamente en dos casos:

1. el brazo se eleva por encima de 50°;
2. la estructura superior giratoria se gira más de 10° (la pantalla de límite de carga muestra “TURRET NOT ALIGNED” [torre no alineada]).

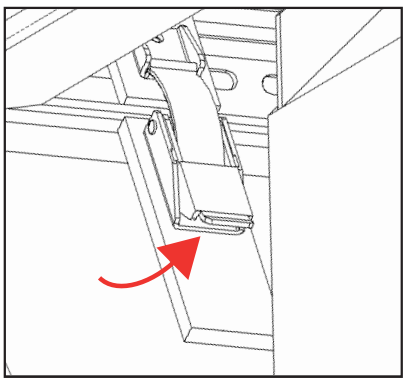
La transmisión cambia a neutral y se desactiva la función de nivelación del chasis. Las funciones de brazo y horquilla siguen funcionando.

Para desbloquear el eje trasero y utilizar la función de nivelación del chasis, baje el brazo y alinee la estructura superior giratoria.

Acceso al vano motor

Si tiene que efectuar cualquier tarea en el interior del vano motor, abra el capó.
El capó está provisto de amortiguadores neumáticos que ayudan a subirlo y lo mantienen elevado. Para abrir el capó:

- Apague el motor y accione el freno de estacionamiento.
- Gire la llave para desbloquear y abrir la parte delantera del capó.
- Suelte las sujeciones situadas en los dos lados de la parte superior del capó (véase la fig. siguiente).



Instrucciones de funcionamiento

Regeneración del filtro DPF

Cuando se enciende el indicador 7 del filtro de partículas diésel, el operador debe iniciar la regeneración del DPF según las instrucciones siguientes:

i Seleccione un lugar de estacionamiento seguro en el exterior:

- en terreno firme y llano
- sin obstrucciones ni tráfico
- alejado de materiales inflamables
- alejado de ambientes con riesgo de explosión

ii Accione el freno de estacionamiento.

iii Sitúe la palanca de control de la transmisión en neutral.

iv Caliente el motor; la temperatura del refrigerante debe alcanzar al menos 75°C.

v Mantenga el motor en marcha.

vi Pulse el conmutador PDF para activar la regeneración del DPF: se enciende el indicador 9 de temperatura del sistema de escape con una luz fija y el motor se revoluciona a 1.200 rpm.

vii Manténgase alejado de la zona del silenciador del escape.

viii No deje la máquina sin supervisión.

ix Coloque una señal en la zona.

x La máquina debe permanecer estacionada en el exterior unos 30 minutos.

xi Si es necesario, la regeneración se puede detener mediante el conmutador de DPF y reiniciarse posteriormente.

xii Una vez finalizada la regeneración, el indicador 9 de temperatura del sistema de escape se apaga y el motor funciona al ralentí.

xiii Durante la regeneración del DPF:

- no manipule cargas
- manténgase alejado de ambientes con riesgo de explosión
- manténgase alejado de materiales inflamables

Si el indicador de DPF empieza a parpadear y el indicador de fallo grave del motor se enciende en color rojo fijo, el operador debe solicitar la asistencia de un técnico cualificado.

Instrucciones de funcionamiento

Transporte de cargas

Centro de carga en las horquillas. Coloque la carga de modo que quede situada por completo contra la parte trasera del bastidor de la horquilla.

Durante el desplazamiento, mantenga la carga lo más cerca posible del suelo. Desplace siempre la máquina cargada con el indicador de ángulo del brazo en 0 grados o menos.

Incline las horquillas ligeramente hacia atrás para ayudar a sujetar la carga.

Detenga siempre la máquina por completo antes de accionar el freno de estacionamiento.

Elevación y colocación de la carga

La tabla de carga situada en la cabina indica los límites operativos de una máquina correctamente mantenida y utilizada. Para utilizar la tabla de carga, el operador debe conocer el peso de la carga, su centro de carga y a qué distancia y altura debe colocarla.

Esta máquina cuenta con más de una tabla de carga. Cerciórese de utilizar la tabla de carga correspondiente al accesorio de la máquina, a la configuración de los estabilizadores y a la posición de la estructura superior giratoria.

Si decide que el peso de la carga no se puede situar a la altura y en el ángulo que desea, puede utilizar estas opciones:

1. Si no ha bajado los estabilizadores, bájelos y utilice la tabla de carga correspondiente a los estabilizadores bajados.

Si los estabilizadores están bajados:

2. Acerque la máquina al punto de carga o recogida para que el peso de la carga cumpla las especificaciones de la tabla de carga.
3. Divida la carga en partes más pequeñas para que cada una de ellas cumpla las especificaciones de la tabla de carga.
4. Utilice una máquina más grande que pueda manipular la carga dentro de las especificaciones.

Instrucciones de funcionamiento

Colocación de la carga

1 Desplácese al lugar de trabajo que corresponda y detenga la máquina con cuidado.

2 Sitúe la transmisión en posición neutral.

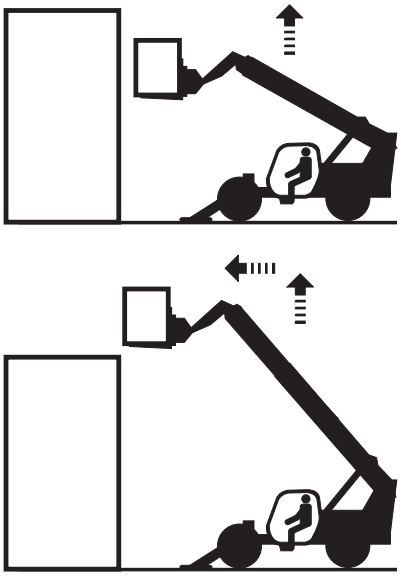
3 Accione el freno de estacionamiento.

4 Retire el pasador de bloqueo de la estructura superior giratoria.

5 Baje los estabilizadores si la configuración lo requiere.

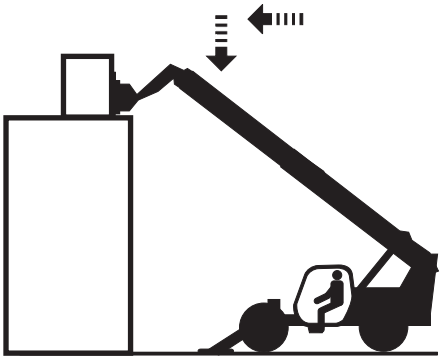
6 Nivele el chasis si el indicador de nivel de izquierda a derecha o de delante a atrás no está en 0 grados.

7 Mueva lentamente el controlador para elevar y extender el brazo a la altura necesaria.

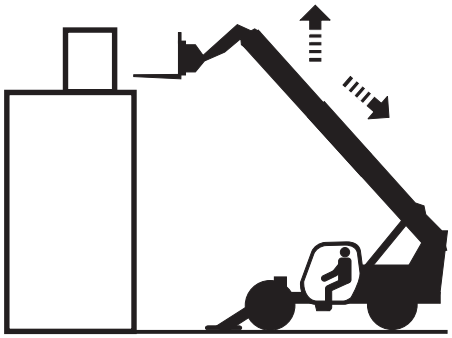


8 Si es necesario, gire la estructura superior giratoria para alcanzar la posición de descarga. En la configuración de ruedas, el sistema de límite de carga aplica una zona de trabajo distinta si la rotación supera +/-10°. Consulte la tabla de carga correcta.

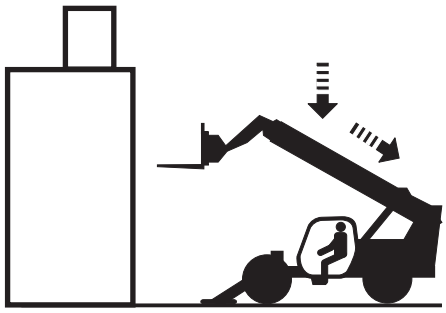
9 Desplace lentamente el controlador para bajar y extender el brazo a la posición definitiva. Baje la carga hasta que el peso quede completamente fuera de las horquillas. No aplique fuerza descendente con las horquillas.



10 Desplace lentamente el controlador para elevar y extender el brazo a la altura necesaria. Con esa acción se retiran las horquillas de la carga.

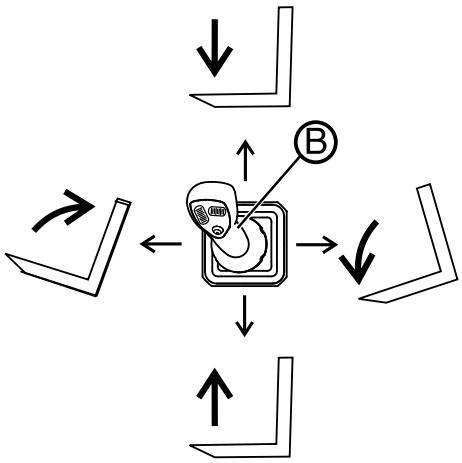


11 Cuando las horquillas queden fuera de la carga y de la estructura, el brazo se puede bajar y retraer.

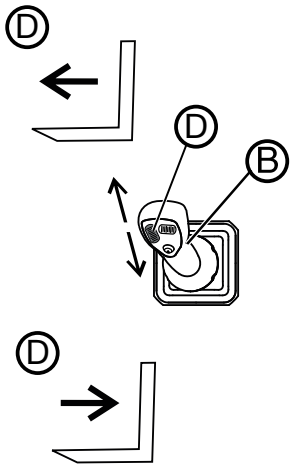


Instrucciones de funcionamiento

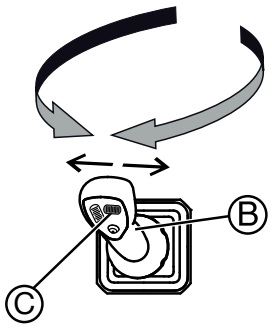
Movimientos del controlador - joystick de funciones único



Joystick de funciones con conmutador de activación (B)

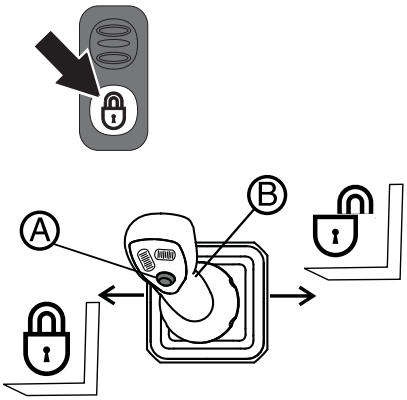


Joystick de funciones con conmutador de activación (B) y conmutador de rodillo amarillo (D)



Joystick de funciones con conmutador de activación (B) y conmutador de rodillo amarillo (C)

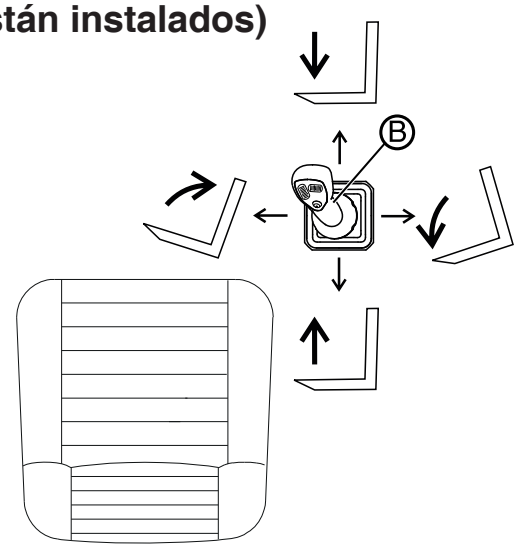
Acoplamiento rápido hidráulico (si está instalado)



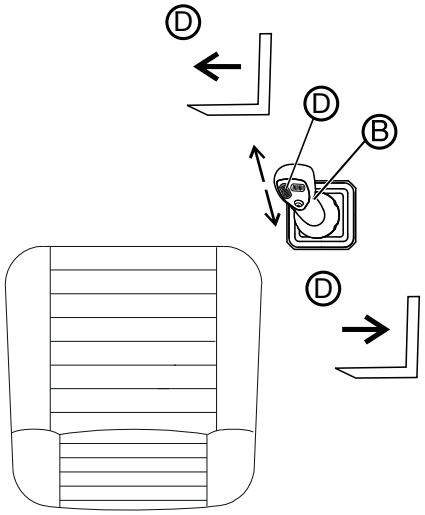
Bloquee o desbloquee el acoplamiento rápido hidráulico presionando simultáneamente el conmutador de bloqueo/desbloqueo del acoplamiento rápido hidráulico, el botón de activación del joystick de funciones (B) y el botón blanco (A)

Instrucciones de funcionamiento

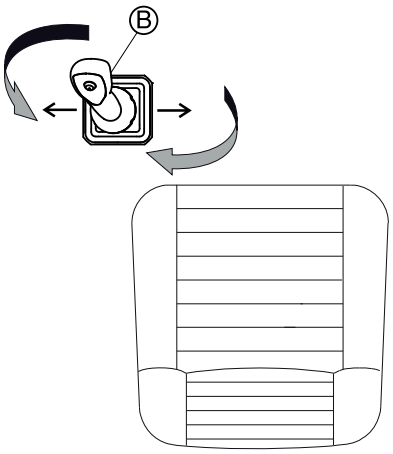
Movimientos del controlador - joysticks de funciones dobles (si están instalados)



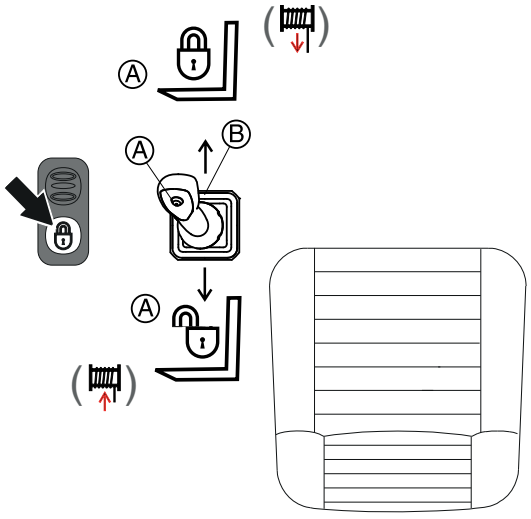
Joystick de funciones solo con conmutador rojo (B)



Joystick de funciones solo con conmutador rojo (B) y con conmutador de rodillo amarillo (D)



Joystick de funciones solo con conmutador rojo (B)



Mientras presiona el bloqueo/desbloqueo del acoplamiento rápido hidráulico, joystick de funciones con el conmutador rojo (B) y el conmutador blanco (A)

Instrucciones de funcionamiento

Tablero de mandos del sistema limitador de carga

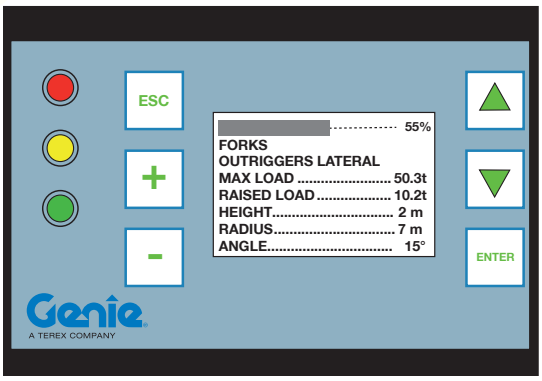
Detrás del puesto del conductor hay una unidad que permite controlar el sistema limitador de carga de la máquina.
Los datos recopilados, procesados en relación con el tipo de accesorio utilizado, son confrontados constantemente con los datos almacenados en la memoria del programa. El proceso de esos datos se traduce en tres situaciones distintas indicadas por las luces de aviso situadas en el lado izquierdo de la pantalla.

1 ***LED verde encendido***
Condición de estabilidad. Carga elevada inferior al 90% de la carga admitida por la tabla en esta posición de trabajo concreta.

2 ***LED amarillo encendido***
Condición previa a la alarma. La carga elevada supera el 90% de la carga máxima admitida, pero sigue siendo inferior a ella: los movimientos del brazo se ralentizan y la alarma suena lentamente.

3 ***LED rojo encendido***
Condición de alarma. La carga elevada supera la carga máxima autorizada, la alarma suena con rapidez y los movimientos de la máquina se detienen. bloquean, excepto los que permiten retornar la carga dentro de los límites de seguridad.

A



La pantalla se divide en tres secciones:
Sección de luces LED: Hay tres LED que indican la variación de las condiciones de trabajo:

1 **LED verde**: máquina estable
2 **LED amarillo**: máquina en situación de prealarma
3 **LED rojo**: máquina en situación de alarma

Teclas de mando

ESC	Para volver a la página anterior
INTRO	Para confirmar y abrir la página relacionada
FLECHAS	Para moverse por un menú hacia arriba o hacia abajo
MÁS (+)	Tecla de selección adicional
MENOS (-)	Tecla de selección adicional

Pantalla de 8 líneas, fig. A

1. Barra de porcentaje de carga
2. Indica el tipo de equipo
3. Indica el modo de trabajo
4. Indica el peso máximo que se puede elevar
5. Indica el peso elevado para la calibración del sistema
6. Indica la altura del brazo (es **= 0 metros** con el brazo totalmente bajado)
7. Indica la distancia de la carga del eje de giro y, si es necesario, muestra el mensaje de alarma correspondiente.
8. Indica el ángulo del brazo

Siempre que se utilice un accesorio diferente de los de la tabla, pero suministrado por Terex Global GmbH, seleccione FORK (horquilla) en la línea 2.

Funcionamiento

- Al arrancar la máquina, el sistema de límite de carga efectúa una comprobación automática y en la pantalla aparecen los datos del software.
- La lista de los accesorios se muestra en un plazo de 3 o 4 segundos: utilizando las flechas, el operador debe seleccionar el accesorio correcto y pulsar la tecla ***ENTER*** para confirmar.
- Después de la selección del accesorio, el sistema abre la *página de la pantalla principal* (***fig. A***).
- En esta página de la pantalla, al pulsar ***MÁS (+)*** durante unos segundos, el operador puede abrir ***UPPER LEVEL (B)*** (nivel superior), donde aparecen otros cuatro submenús: uno de ellos, ***LANGUAGE*** (idioma) se puede modificar, mientras que los otros tres, **CLOCK**, **EXTENSION SENSOR** y **ANGLE SENSOR** (reloj, sensor de extensión y sensor de ángulo), solo se pueden consultar.

Instrucciones de funcionamiento

- Al pulsar ***ESC*** se vuelve a la *página de pantalla estándar.*
- Pulse las dos teclas ***MÁS (+)*** y ***MENOS (-)*** a la vez para acceder a las *páginas de la pantalla de diagnóstico.* Estas solo se pueden consultar. Para pasar de una página a otra use las ***FLECHAS.***

⚠ ***Antes de utilizar la máquina compruebe que el LED verde esté encendido y que el modo de trabajo que aparece en la línea 3 y el tipo de accesorio de la línea 2 corresponden a los utilizados. No se debe utilizar el sistema de límite de carga para comprobar la carga que se va a manipular: se ha diseñado para que solo advierta al operador de las condiciones de inestabilidad de la máquina durante la elevación. Esos desequilibrios pueden ser provocados también por una utilización brusca de la palanca de mando durante la manipulación de las cargas.***

Conmutador de anulación del sistema limitador de carga

Este conmutador permite neutralizar el sistema limitador de carga con el fin de restablecer el funcionamiento de la máquina en los siguientes casos:
- en caso de bloqueo a causa de la activación del sistema limitador de carga;
- en caso de averías de la máquina que requieren el desbloqueo de todos sus movimientos.

Para evitar un uso impropio del dispositivo (ej., trabajar por encima de los límites de carga y estabilidad de la máquina), el sistema limitador de carga está provisto de un temporizador (configurado en 10 segundos). Después de este tiempo, las funciones de bloqueo se restablecen automáticamente.

El conmutador de anulación del sistema limitador de carga está activo solamente en el modo de obra. En el modo de plataforma no es posible desactivar el limitador.

Uso de las tablas de carga

Las tablas de carga situadas en la cabina indican la carga máxima admitida en relación con la extensión del brazo, la rotación de la estructura superior giratoria, el uso de los estabilizadores y el tipo de accesorio. Consúltelas siempre para trabajar con toda seguridad.
La extensión del brazo se puede comprobar con la ayuda de las letras (A, B, C, D, E) pintadas en él, en tanto que sus grados de inclinación aparecen en el indicador de ángulo.

Luz de aviso de límite de carga (si está instalada)

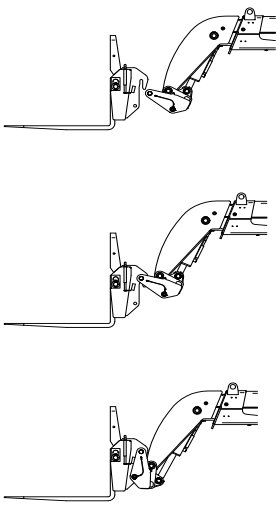
Este dispositivo, instalado en el techo de la cabina, está conectado al sistema limitador de carga y muestra la misma secuencia de luces LED de la pantalla de límite de carga.
Al llegar a la sección roja, suena una alarma.

Instrucciones de funcionamiento

Instrucciones de uso del enganche rápido

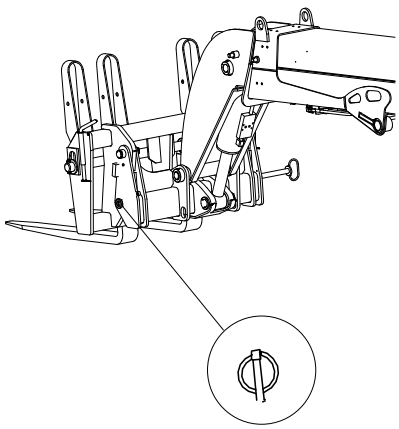
Versión con bloqueo mecánico

1 Conduzca la máquina adonde pueda soltar el accesorio montado (si es posible, un lugar con terreno sólido y bien protegido).
2 Desconecte los conectores rápidos del accesorio (si los hay).
3 Tire del pasador mecánico que bloquea el accesorio después de extraer el pasador partido de seguridad del extremo.
4 Apoye el accesorio en el suelo.
5 Incline hacia adelante el soporte porta-accesorios y baje el brazo para desenganchar el bloqueo superior del accesorio.
6 Retroceda con la máquina y diríjala hasta el nuevo accesorio que va a acoplar.
7 Mantenga el chasis inclinado hacia adelante y enganche la sujeción superior del nuevo accesorio.
8 Retraiga y eleve el accesorio un tramo corto. Se centrará automáticamente en el bastidor de enganche rápido.
9 Vuelva a instalar el pasador de bloqueo mecánico con el pasador partido de seguridad.
10 Vuelva a acoplar los conectores del accesorio (si los hay).



Versión con bloqueo hidráulico *(opcional)*

1. Conduzca la máquina adonde pueda soltar el accesorio montado (si es posible, un lugar con terreno sólido y bien protegido).
2. Desconecte los conectores rápidos del accesorio (si los hay).
3. Apoye el accesorio en el suelo.
4. Presione el conmutador de bloqueo/desbloqueo y no lo suelte hasta el final del paso 5.
5. Suelte el accesorio desplazando el joystick de funciones.
6. Incline hacia adelante el soporte porta-accesorios y baje el brazo para desenganchar el bloqueo superior del accesorio.
7. Retroceda con la máquina y diríjala hasta el nuevo accesorio que va a acoplar.
8. Mantenga el chasis inclinado hacia adelante y enganche la sujeción superior del nuevo accesorio.
9. Retraiga y eleve el accesorio un tramo corto. Se centrará automáticamente en el bastidor de enganche rápido.
10. Acople el accesorio desplazando el joystick de funciones con el conmutador de bloqueo/desbloqueo.
11. Vuelva a acoplar los conectores del accesorio (si los hay).



Instrucciones de funcionamiento

Arranque de la máquina con cables de puente

Es necesario arrancar la máquina con la batería o una batería auxiliar si la batería está tan descargada que no acciona el motor de arranque.

En ningún caso se debe arrancar la máquina con un puente directo al motor de arranque o a su electroválvula. Al avanzar o retroceder, la máquina puede provocar lesiones graves o muerte.

Para evitar lesiones al arrancar la máquina mediante un puente con otra máquina, cerciórese de que las dos máquinas no se toquen.

Nunca utilice una batería congelada para hacer puente, ya que estallaría.

Mantenga la batería alejada de chispas y fuego. Las baterías de plomo-ácido despiden gases explosivos al cargarse. Protéjase los ojos cuando trabaje cerca de baterías.

La batería auxiliar debe ser de 12 V. La máquina utilizada para el arranque mediante puente debe tener un sistema eléctrico de masa negativa.

Para arrancar la máquina con cables de puente

1 Conecte el cable de puente positivo (+) al borne positivo (+) de la batería descargada.

2 Conecte el otro extremo del mismo cable de puente al borne positivo (+) de la batería auxiliar.

3 Conecte el otro extremo del segundo cable de puente al borne negativo (-) de la batería auxiliar.

4 Realice la última conexión de cable al bloque motor o al punto de masa más alejado de la batería.

5 Ponga en marcha el motor.

Conducción en pendientes

Cuando la máquina esté cargada, condúzcala siempre con la carga delante en cuesta arriba. Cuando la máquina esté descargada, desplácese con las horquillas o el accesorio hacia abajo.

En terreno empinado, conduzca solo hacia arriba y hacia abajo, y siempre con la transmisión engranada. No atraviese la pendiente al subir o bajar.

Limite el recorrido y la velocidad en función de las condiciones de la superficie del terreno, la tracción, la pendiente, la ubicación del personal y cualesquiera otros factores que puedan representar riesgos. No utilice la máquina si el brazo y el equipo no están en la posición de desplazamiento correcta.

Para el vuelco de una máquina durante una operación dinámica concurren diversas variables que se deben tener en cuenta. Entre ellos están las condiciones del pavimento o del terreno, la estabilidad y la pendiente, así como el equipo de la máquina, la habilidad del operador, la posición de la carga, el inflado de los neumáticos, la velocidad de la máquina, etc.

Además, el vuelco de la máquina depende en gran parte de las acciones del operador, como la velocidad y la suavidad de los movimientos, así como de la posición del accesorio y su carga.

En las obras y carreteras muchas veces aparecen desniveles, el terreno puede ser duro o blando, y se producen cambios por las actividades de construcción y la meteorología.

Los operadores deben contar con formación adecuada y utilizar su criterio y experiencia para tomar las medidas de precaución necesarias para evitar vuelcos. Los operadores deben evaluar las variables del lugar de trabajo y no superar la capacidad de la máquina (o del operador) respecto al terreno y las condiciones.

Instrucciones de funcionamiento

Mandos manuales

Si el joystick no funciona o no es posible utilizar alguna función, es posible utilizar los controles de emergencia del distribuidor principal.

El distribuidor tiene 3 palancas de control pequeñas que activan las siguientes funciones:

1 Palanca 1:

- posición A, descenso del brazo
- posición B, elevación del brazo

2 Palanca 2

- posición A, brazo replegado
- posición B, brazo extendido

3 Palanca 3

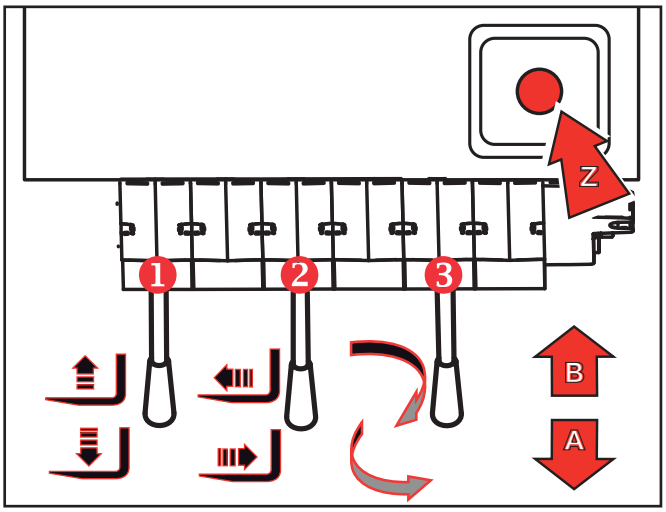
- posición A, estructura superior giratoria girada a la izquierda
- posición B, estructura superior giratoria girada a la derecha

Los mandos manuales solo pueden utilizarse con la máquina en marcha o si cuenta con bomba de emergencia.

Para el uso de la bomba de emergencia mediante los mandos manuales, realice al siguiente procedimiento:

- Presione el botón de emergencia de la cabina o la plataforma.
- Abra el capó trasero y acceda al distribuidor.
- Monte las palancas de mando (suministradas) en los elementos del distribuidor.
- Presione el conmutador Z para activar la bomba de emergencia.
- Desplace la palanca del distribuidor en la dirección correspondiente al movimiento que desee.

Trabajando en modo manual con los mandos de emergencia, el limitador de carga está desactivado.



Instrucciones de funcionamiento

Indicador de estado del motor

Si se enciende el indicador de alerta de DPF o de fallo grave del motor, solicite la asistencia del personal técnico.

Después de cada uso

1 Elija una ubicación de estacionamiento adecuada, con el terreno llano, sin obstrucciones ni tráfico.

2 Repliegue los estabilizadores.

3 Repliegue y baje el brazo a la posición recogida.

4 Sitúe la palanca de control de la transmisión en neutral.

5 Accione el freno de estacionamiento.

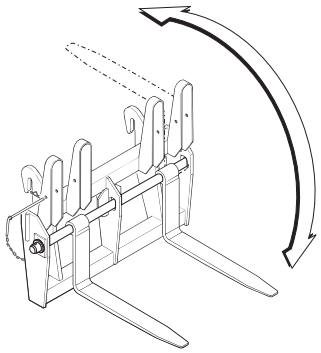
6 Coloque el pasador de bloqueo de la estructura superior giratoria.

7 Gire la llave de contacto a la posición de desconexión y extraiga la llave impedir el uso no autorizado de la máquina.

Traslado por carretera o en la obra

Para efectuar el traslado por carreteras públicas respete escrupulosamente las normas de circulación vigentes.
Antes de desplazarse por carreteras públicas, no olvide las siguientes medidas de precaución:

- Ponga en marcha el motor.
- Alinee las ruedas traseras con el chasis.
- Bloquee la estructura superior giratoria con el pasador de bloqueo.
- Recoja las horquillas flotantes como se indica a continuación



Con las horquillas flotantes inclinadas hacia atrás, no desplace el cilindro de inclinación para no dañar la máquina.

- Repliegue y baje el brazo lentamente.
- Sitúe el selector de *obra/carretera/plataforma* en el ***modo de carretera***.
- Compruebe el funcionamiento de luces, bocina e intermitentes.
- La velocidad de conducción de la máquina depende de las revoluciones del motor y de la marcha seleccionada.

⚠ La conducción en carreteras públicas solo está permitida con la máquina sin carga. No utilice la máquina para tirar de remolques.

Instrucciones de funcionamiento

Desplazamiento de una máquina averiada

Remolque la máquina solo cuando no exista alternativa, ya que esa operación puede provocar graves daños a la transmisión. Siempre que sea posible, repare la máquina en el lugar de trabajo.
Cuando la máquina deba remolcarse:

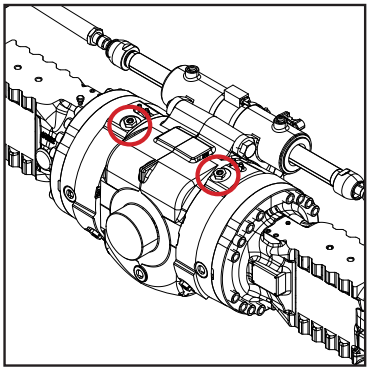
1. Desconecte el freno de estacionamiento.
2. Ponga la transmisión en neutral (consulte la página siguiente).
3. Seleccione la dirección a dos ruedas.
4. Conecte una barra de remolque rígida a uno de los dos puntos de sujeción del eje delantero.
5. Si es posible, arranque el motor y utilice la transmisión hidráulica y el sistema de frenado.
6. Remolque la máquina en distancias cortas y a baja velocidad (a menos de 5 km/h).

Desconexión del freno de estacionamiento

⚠ Ponga cuñas en todas las ruedas para impedir el movimiento del vehículo al desconectar el freno de estacionamiento.

Para bloquear el freno negativo de una máquina averiada:

- retire los tres tornillos de bloqueo (**1**) de los dos lados del eje delantero con una llave hexagonal de 8 mm. Nota: durante dicha operación, mantenga en posición los tornillos especiales (**2**) con una llave doble de 25 mm.
- Apriete los tornillos de desbloqueo del freno (**3**) 1/2 vuelta cada vez (secuencia **A**, **B**, **C**) hasta que el par de apriete se reduzca por completo (4÷5 vueltas).



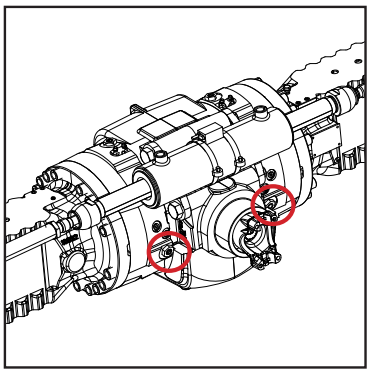
⚠ Solicite al personal que abandone la zona antes de retirar el bloqueo de cada uno de los cuatro neumáticos y remolque el vehículo hasta un lugar adecuado.

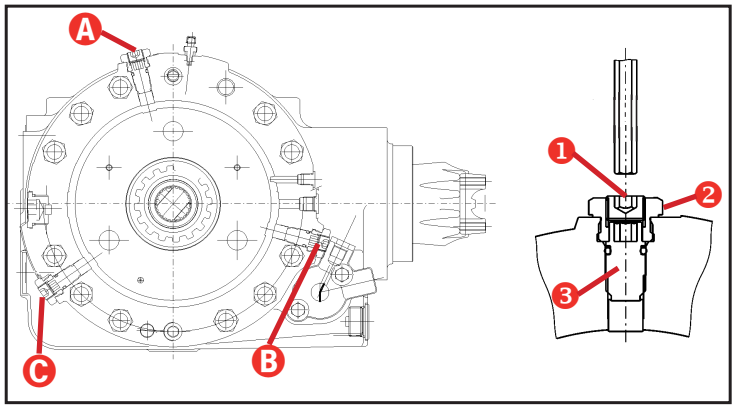
Conexión del freno de estacionamiento

⚠ Ponga cuñas en todas las ruedas para impedir el movimiento del vehículo antes de realizar cualquier operación.

Para reactivar el freno negativo:

- Quite los tornillos de fijación (**1**) y desenrosque completamente los tornillos de desbloqueo del freno (**3**) colocados en los dos lados del eje delantero (hasta que se apoyen sobre los tornillos especiales **(2)**. Nota: no mueva los tornillos especiales (**2**).
- Monte los tornillos de bloqueo (**1**) en los tornillos especiales (**2**).
- Apriete los tornillos especiales (**2**) a un par de 30 Nm; al final, apriete los tornillos de fijación (**1**) ubicados a los dos lados a un par de 20 Nm.





Instrucciones de funcionamiento

Ajuste de la transmisión en posición neutral

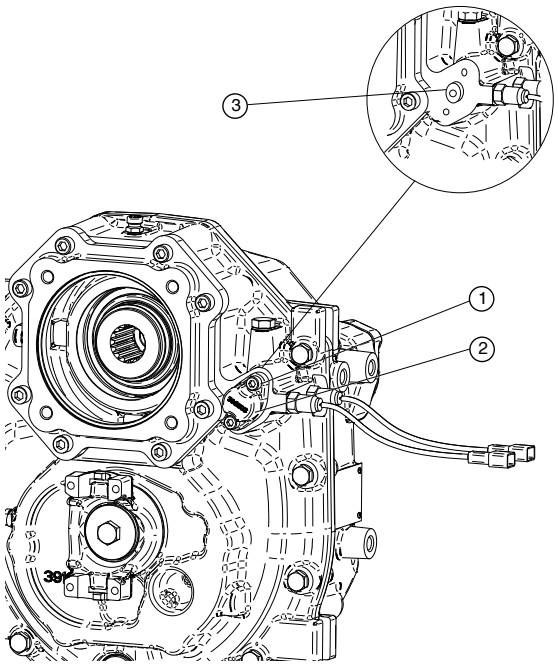
No remolque la máquina sin ajustar la transmisión en neutral.

Para ajustar la transmisión en neutral:

- Desenrosque el tornillo M8X25 1
- Extraiga la cubierta 2
- Mueva el pasador n° 3 con un extractor M10

  hasta que se activen los dos conmutadores
- Vuelva a montar los componentes. El par de apriete del tornillo nº 1 es de 23 Nm (+5%/-15%)

Esta operación de emergencia debe realizarse con el motor apagado y en un terreno nivelado.



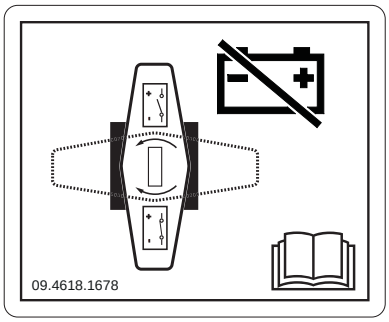
Estacionamiento y almacenamiento

Paradas breves

Al finalizar cada jornada de trabajo, cada turno o durante las paradas nocturnas, aparque la máquina de manera que no represente un peligro.
Tome todas las precauciones para evitar lesiones en las personas que se acerquen a la máquina cuando esté detenida:

- Aparque la máquina en un lugar donde no estorbe.
- Repliegue y baje el brazo al suelo.
- Desconecte la transmisión y aplique el freno de estacionamiento.
- Quite la llave del conmutador de arranque y cierre con llave la puerta de la cabina.

Desconecte la batería; para ello, gire el conmutador de desconexión (en el interior del vano motor) (consulte la sección Inspección de rótulos).



Almacenamiento de la máquina

En caso de una inactividad prolongada de la máquina, tome las medidas de precaución arriba indicadas. Además:

- Lave la máquina a fondo. Para realizar una buena limpieza, retire las rejillas y las cubiertas de protección.
- Después de lavarlas, seque con cuidado todas las partes de la máquina con aire comprimido.
- Efectúe una lubricación completa de la máquina.
- Efectúe una inspección general y sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- Pinte las partes dañadas o desgastadas.
- Retire la batería y póngala en un ambiente seco después de lubricar los terminales con vaselina. La batería se puede utilizar para otros fines. De lo contrario, compruebe periódicamente su nivel de carga.
- Recargue el depósito de combustible para evitar la oxidación interna.
- Guarde la máquina en un lugar cubierto y ventilado.
- Encienda el motor una vez al mes durante al menos unos 10 minutos.
- En climas particularmente fríos, vacíe el radiador.

Recuerde que se debe realizar el mantenimiento rutinario de la máquina aunque no se utilice. Preste una atención especial a los niveles de los líquidos y a las piezas sujetas a envejecimiento. En cualquier caso, antes de la puesta en servicio de la máquina, efectúe una inspección previa al funcionamiento y revise atentamente todos los componentes mecánicos, hidráulicos y eléctricos.

Estacionamiento y almacenamiento

Limpieza y lavado de la máquina

Para una limpieza correcta de la máquina, siga estas instrucciones:

- Elimine los restos de aceite o grasa con disolvente seco o alcohol mineral volátil.
- Antes de montar piezas de recambio, elimine los productos de protección (antioxidante, grasa, cera, etc.).
- Elimine las señales de corrosión de las partes metálicas de la máquina, límpielas con tela de esmeril y cúbralas con una protección adecuada (antioxidante, pintura, aceite, etc.).

No utilice agua a presión para lavar la máquina, en particular en el distribuidor, las electroválvulas, los componentes eléctricos y la junta giratoria eléctrica, si está instalada.

Lavado exterior
Antes del lavado, compruebe que el motor esté apagado y que las puertas y ventanillas estén cerradas.
No use carburante para la limpieza, sino agua o vapor.
En climas fríos, seque las cerraduras después del lavado o recúbralas con anticongelante.
Antes de volver a utilizar la máquina, compruebe su estado.

Lavado interior
Lave el interior de la máquina con agua y una esponja. No aplique agua a presión. Al final, seque con un trapo limpio.

Lavado del motor
Antes de lavar el motor, proteja el filtro de admisión de aire para impedir la entrada de agua en el circuito.

⚠ ***Al utilizar la máquina en ambiente marino o parecido, protéjala con un tratamiento adecuado contra los depósitos de sal para evitar la corrosión.***

Eliminación de la máquina

⚠ ***Al final de la vida útil de la máquina encargue a una empresa especializada que la elimine de acuerdo con las normas vigentes.***

Eliminación de baterías

⚠ ***Las baterías de plomo-ácido usadas no se pueden eliminar como desechos industriales sólidos normales. Debido a la presencia de sustancias nocivas, estas se deben recoger, eliminar o reciclar de acuerdo con las leyes de la UE.***
Las baterías usadas deben ser almacenadas en lugares secos y aislados. Asegúrese de que la batería esté seca y que los tapones de los elementos estén cerrados. Ponga una etiqueta en la batería que indique la prohibición de uso. Si, antes de la eliminación, la batería se deja en un lugar abierto, séquela, cubra los elementos con grasa y apriete los tapones. No deje la batería en el suelo; colóquela sobre una plataforma y cúbrala. La eliminación de baterías usadas debe hacerse lo antes posible.

Instrucciones sobre transporte y elevación



Observe y respete:

☑ Genie suministra esta información sobre sujeción como una recomendación. Los conductores son responsables exclusivos de la sujeción adecuada de las máquinas y de la selección del remolque correcto según las normas de transporte generales y locales y la política de su empresa.

☑ Los clientes de Genie que deban colocar en contenedores cualquier elevador o producto Genie deberán recurrir a un transportista cualificado con experiencia en la preparación, carga y sujeción de equipos de construcción y elevación para envíos internacionales.

☑ Solo deben intervenir operadores cualificados para subir o bajar la máquina del camión.

☑ El vehículo de transporte debe estar situado en un terreno nivelado.

☑ El vehículo de transporte debe estar sujeto para impedir que se mueva mientras se carga la máquina.

☑ Antes de cargar la máquina para su transporte, cerciórese de que la plataforma, las rampas y los neumáticos de la máquina no presenten restos de barro, nieve o hielo. De lo contrario, la máquina podría deslizarse.

☑ Compruebe que la capacidad del vehículo, las superficies de carga y las cadenas o correas tienen la resistencia suficiente para el peso de la máquina. Los manipuladores telescópicos Genie son muy pesados en relación con su tamaño. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta del número de serie. Consulte la ubicación de la tarjeta de número de serie en la sección Inspecciones.

Instrucciones sobre transporte y elevación

Sujeción a un camión o remolque para el traslado

Gire la llave de contacto a la posición de desconexión y extraiga la llave antes del transporte.

Inspeccione toda la máquina en busca de elementos sueltos o flojos.

Compruebe que la puerta y las ventanillas están cerradas y sujetas (si están instaladas).

Antes de la carga, nivele el manipulador telescópico y repliegue el brazo.

Repliegue los estabilizadores.

Bloquee la estructura superior giratoria.

Solicite la ayuda de un asistente para cargar y descargar el manipulador telescópico. Mantenga el brazo lo más bajo posible durante la carga y la descarga.

Accione el freno de estacionamiento.

Sujeción del chasis

Utilice cadenas de gran capacidad de carga.

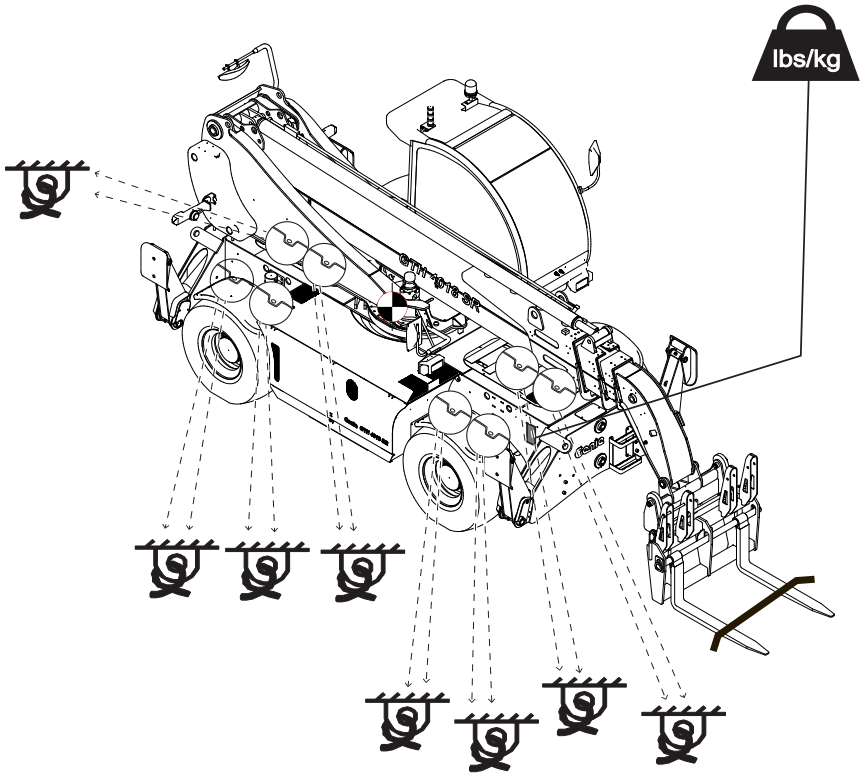
Utilice 6 cadenas como mínimo. Hay 8 puntos de sujeción, 4 a cada lado de la máquina.

Baje por completo las horquillas o el accesorio a la plataforma del camión. Sujete las horquillas o el accesorio con una correa o una cadena adecuada para impedir que se muevan.

Ajuste el aparejo para evitar que las cadenas se dañen.

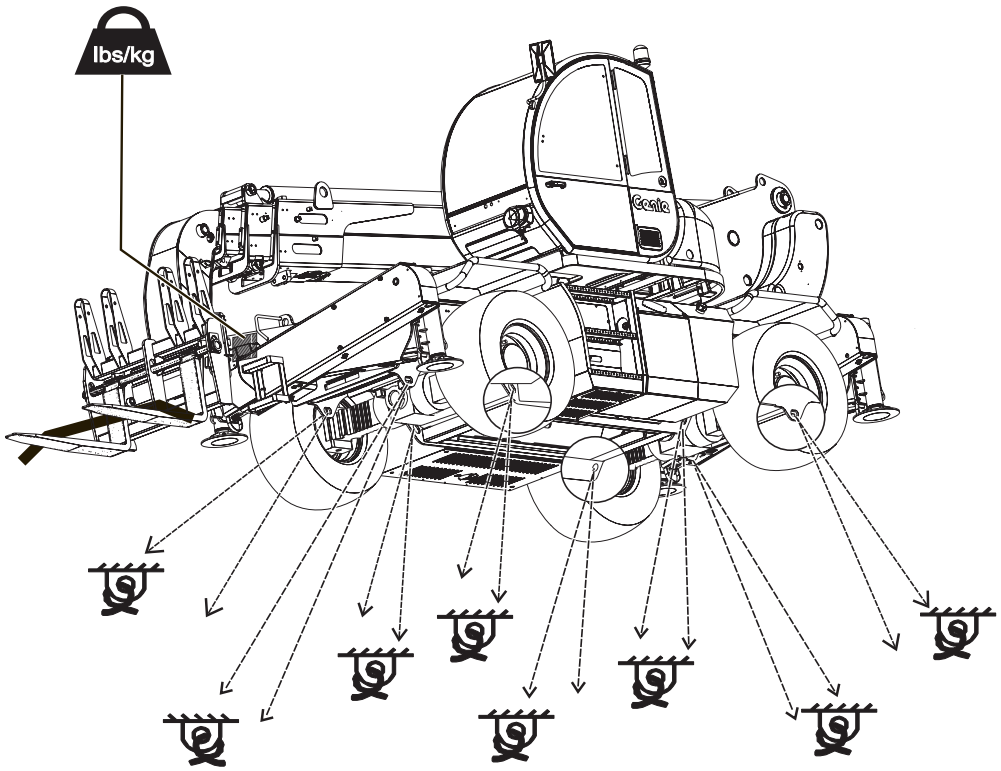
Nota: Para obtener información sobre el centro de gravedad, consulte la sección de instrucciones de elevación de este manual.

GTH 4016 R - GTH 4018 R



Instrucciones sobre transporte y elevación

GTH 5021 R



Instrucciones sobre transporte y elevación

Observe y respete:

- ☑ La máquina solo deben sujetarla aparejadores cualificados.
- ☑ Solo operadores de grúa autorizados deben elevar la máquina y solo de acuerdo con la normativa sobre grúas vigente.
- ☑ Compruebe que la capacidad de la grúa, las superficies de carga y las cadenas o correas tienen la resistencia suficiente para el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta del número de serie.

GTH 4016 R

- Ⓐ 1292 mm Altura desde el suelo
- Ⓑ 892 mm Desplazamiento trasero
- Ⓒ 1236 mm Desplazamiento lateral

GTH 4018 R

- Ⓐ 1385 mm Altura desde el suelo
- Ⓑ 900 mm Desplazamiento trasero
- Ⓒ 1236 mm Desplazamiento lateral

Instrucciones sobre elevación

Baje por completo y repliegue el brazo.

Repliegue los estabilizadores.

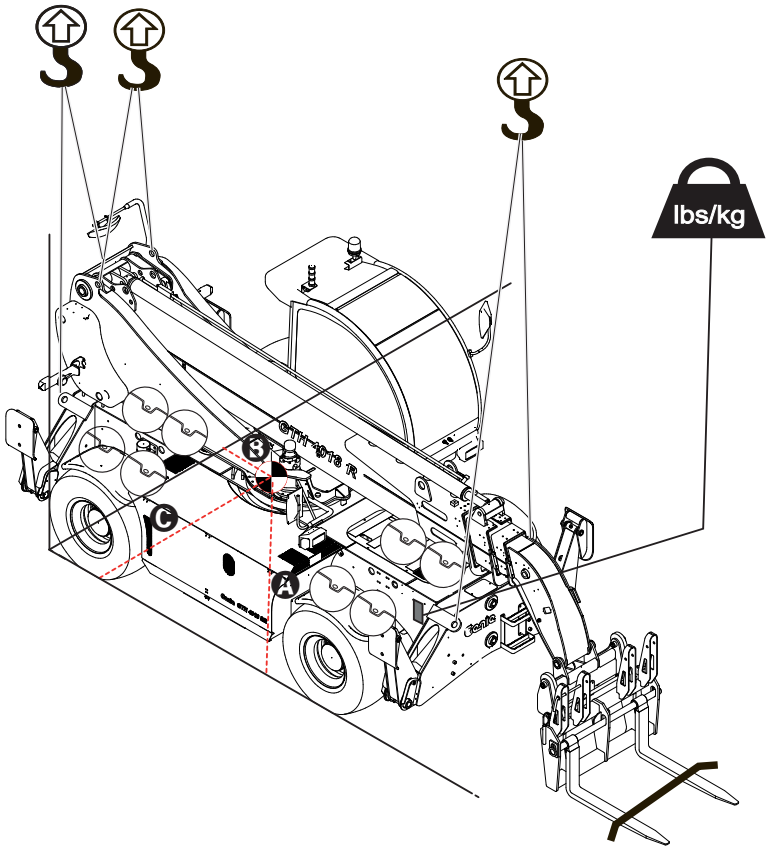
Bloquee la estructura superior giratoria.

Determine el centro de gravedad de la máquina según la imagen que aparece en esta página.

Retire de la máquina todos los objetos sueltos.

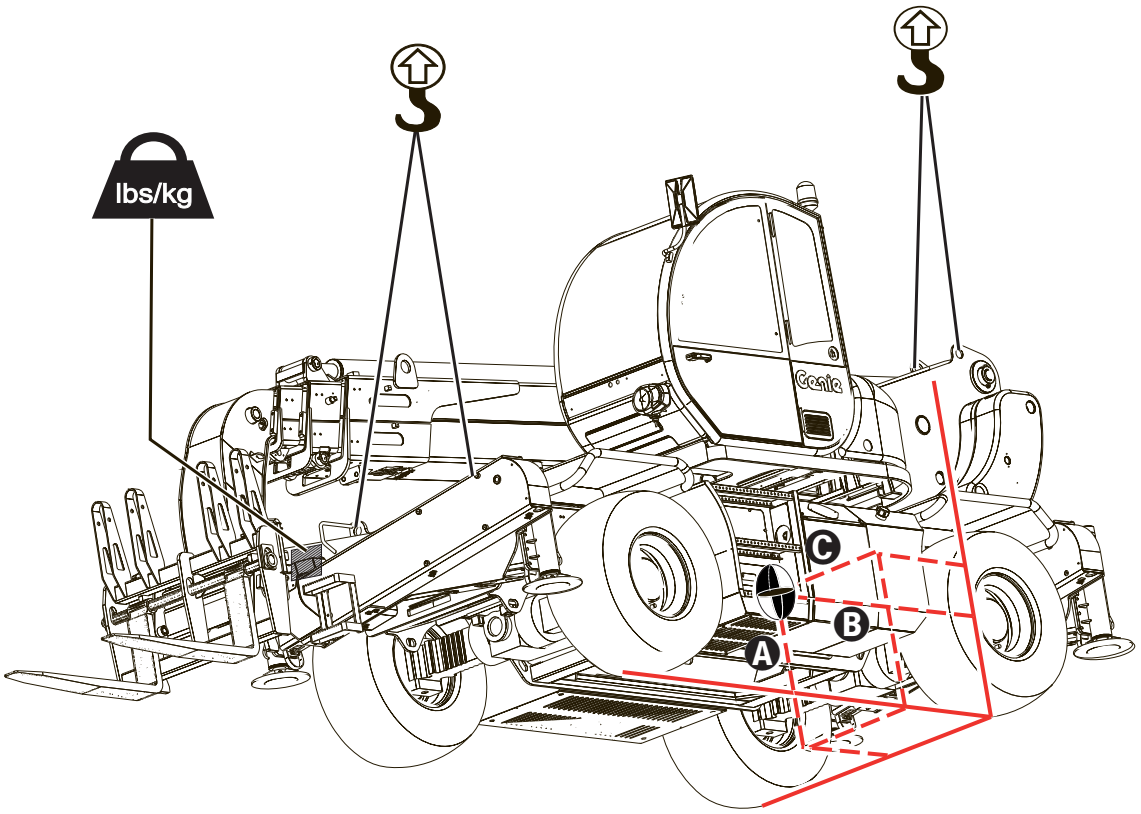
Fije el aparejo solo a los puntos de elevación prefijados de la máquina.

Ajuste el aparejo para evitar daños a la máquina y mantenerla nivelada.



Instrucciones sobre transporte y elevación

GTH 5021 R



Ⓐ 1280 mm Altura desde el suelo
Ⓑ 1444 mm Desplazamiento trasero
Ⓒ 874 mm Desplazamiento lateral

Mantenimiento

Observe y respete:

☑ El operador sólo debe realizar las operaciones de mantenimiento ordinario detalladas en este manual.

☑ Las inspecciones programadas de mantenimiento deben estar a cargo de técnicos cualificados, de acuerdo con las especificaciones del fabricante y los requisitos especificados en el manual de responsabilidades.

Descripción de los símbolos de mantenimiento

En este manual se utilizan los símbolos siguientes para comunicar el objetivo de las instrucciones. Los símbolos al comienzo de cada procedimiento de mantenimiento expresan lo siguiente:



Indica la necesidad de utilizar herramientas para la ejecución del procedimiento.



Indica la necesidad de utilizar piezas nuevas para la ejecución del procedimiento.



Indica la necesidad de que el motor esté frío para la ejecución del procedimiento.

Comprobación de la presión de los neumáticos



⚠ Peligro de vuelco. Un neumático demasiado inflado puede estallar, lo cual puede afectar a la estabilidad de la máquina y provocar su vuelco.

⚠ Peligro de vuelco. El uso de productos de reparación temporal de neumáticos desinflados puede provocar el fallo del neumático, lo cual puede afectar a la estabilidad de la máquina y provocar su vuelco.

⚠ Riesgo de lesiones personales. Un neumático demasiado inflado puede estallar y provocar lesiones graves o muerte.

Nota: Este procedimiento no es necesario en las máquinas equipadas con neumáticos rellenos de espuma.

1 Compruebe cada neumático con un manómetro. Añada aire si es necesario.

Especificaciones de ruedas y neumáticos

GTH 4016 R - 4018 R

Neumático	18R x 19.5 16 PR
Llanta	14 x 19,5
Rueda	10 orificios DIN 70361
Presión de los neumáticos	5,5 bar (80 psi)

Especificaciones de ruedas y neumáticos

GTH 5021 R

Neumático	18R x 19.5 TL XF
Llanta	14 x 19,5
Rueda	10 orificios DIN 70361
Presión de los neumáticos	7,5 bar (109 psi)

Mantenimiento

Comprobación del nivel de aceite del motor



El mantenimiento del nivel correcto de aceite del motor es esencial para el rendimiento y servicio correctos del motor. El uso de la máquina con un nivel de aceite incorrecto puede dañar los componentes del motor.

Nota: Compruebe el nivel de aceite con el motor apagado y en una superficie nivelada.

1 Compruebe la varilla de nivel de aceite. Añada el aceite que sea necesario.

Perkins 854E-E34TA, FASE III B (modelo UE)	
Tipo de aceite	SHELL RIMULA R4 L 15W-40
Perkins 1104D-E44T, FASE III A	
Tipo de aceite	SHELL RIMULA R4 L 15W-40

Requisitos del combustible diésel

El rendimiento satisfactorio del motor depende del uso de un combustible de buena calidad. Con el uso de combustible de buena calidad se consigue una larga duración del motor y unos niveles de emisión de escape aceptables.

El motor diésel Fase III B solo debe funcionar con combustible ultrabajo en azufre. El contenido de azufre del combustible debe ser inferior a 15 PPM.

Combustible		
Perkins 854E-E34TA, FASE III B (modelo UE)		
Tipo de combustible	Combustible ultrabajo en azufre (ULSD)	
Perkins 1104D-E44T, FASE III A		
Tipo de combustible		diésel
Depósito	205 L	54 gal.

Comprobación del nivel de aceite hidráulico



El mantenimiento de un nivel correcto de aceite hidráulico es esencial para el funcionamiento de la máquina. Los niveles incorrectos de aceite hidráulico pueden dañar los componentes hidráulicos. Las revisiones diarias permiten identificar los cambios del nivel de aceite que pueden indicar la presencia de problemas en el sistema hidráulico.

1 Compruebe que el motor esté apagado, el chasis nivelado y el brazo replegado.

2 Inspeccione visualmente la mirilla situada en el lado izquierdo del depósito de aceite hidráulico.

⊙ Resultado: El nivel del aceite hidráulico debe estar en la mitad de la mirilla.

3 Añada el aceite que sea necesario. No llene en exceso.

Especificaciones del aceite hidráulico
Tipo de aceite hidráulico
GAZPROMNEFT HYDRAULIC HDZ 46

Mantenimiento

Comprobación del nivel de refrigerante del motor: modelos enfriados por líquido



El mantenimiento de un nivel correcto de refrigerante del motor es esencial para la vida de servicio del motor. Un nivel de refrigerante incorrecto afecta a la capacidad de enfriamiento del motor y puede dañar sus componentes. Las revisiones diarias permiten identificar los cambios del nivel de refrigerante que pueden indicar la presencia de problemas en el sistema de refrigeración.

1 Inspeccione visualmente la mirilla situada en la parte superior del radiador.

⊙ Resultado: El nivel de refrigerante debe estar en la mitad de la mirilla.

⚠ Riesgo de lesiones personales. El líquido del radiador se encuentra a presión y muy caliente. Tenga cuidado al retirar la tapa y añadir líquidos.

Revisión de retrovisores

El uso de ayudas visuales indirectas es esencial para la visibilidad en el lugar de trabajo.

1. Inspeccione visualmente todos los retrovisores para comprobar que están en buen estado, limpios y sin residuos.

Comprobación de la batería



El estado correcto de la batería es esencial para el buen rendimiento de la máquina y la seguridad en el trabajo. Los niveles de líquido incorrectos o los cables y conexiones dañados pueden provocar el daño de los componentes y situaciones de peligro.

⚠ Riesgo de electrocución. El contacto con circuitos calientes o con corriente puede provocar lesiones graves o la muerte. Despójese de anillos, reloj y joyas.

⚠ Riesgo de lesiones personales. Las baterías contienen ácido. Evite las salpicaduras o el contacto con el ácido de la batería. Neutralice las salpicaduras de ácido de batería con bicarbonato y agua.

1 Utilice vestimenta protectora y protección para los ojos.

2 Compruebe que las conexiones de cable de la batería están bien apretadas y sin corrosión.

3 Compruebe que las abrazaderas que sujetan la batería están en su posición y seguras.

Nota: El uso de protectores de terminales y sellador anticorrosión ayuda a eliminar la corrosión de los terminales y cables de la batería.

Mantenimiento

Resecuenciación del brazo telescópico (solamente para GTH-4016 R)



Si, durante el funcionamiento normal, se aprecia un cambio de 150 mm o más en la longitud del brazo extendido cuando se retrae, proceda como se indica a continuación:

1 Retraiga por completo el cilindro telescópico y mantenga el sistema de retracción bajo presión (aprox. 15 segundos); las secciones del brazo deben igualarse.

Si, tras realizar este procedimiento, el brazo sigue estando fuera de secuencia, efectúe los siguientes pasos:

2 Desplace el brazo a la posición cero, retraiga por completo el brazo y mantenga el sistema de retracción bajo presión durante unos 20 segundos.

3 Suba el brazo a unos 60° y active la función de retracción durante unos 20 segundos.

4 Baje el brazo totalmente retraído al ángulo más bajo posible sin golpear el suelo, y mantenga el sistema de retracción bajo presión durante unos 20 segundos.

Si, a pesar de estos procedimientos, el brazo no vuelve en secuencia, súbalo a unos 60°, extiéndalo y retráigalo totalmente a carrera completa y mantenga el sistema de retracción bajo presión (unos 20 segundos).

La resecuenciación del brazo debe ser correcta tras realizar estos procedimientos.

Mantenimiento

Mantenimiento programado

Las máquinas fuera de servicio durante más de tres meses deben someterse a inspección trimestral antes de devolverlas al trabajo.

Modelo
Número de serie
Fecha
Contador horario
Propietario de la máquina
Encargado de la inspección (en letra de imprenta)
Firma del inspector
Cargo del inspector
Empresa del inspector

Instrucciones

- Haga copias de este informe para utilizarlas en cada inspección.
- Seleccione las listas de comprobación adecuadas para el tipo de inspección que se realizará.

☐ **Diariamente o cada 8 horas**

Inspección: A

- Marque la casilla correspondiente después de terminar cada procedimiento de inspección.
- Utilice los procedimientos paso a paso de esa sección para aprender a realizar las inspecciones.
- Si alguna inspección recibe una “N”, etiquete y retire la máquina del servicio para su reparación y vuelva a inspeccionarla posteriormente. Después de la reparación, marque la casilla “R”.

Lista de comprobación A		**S**	**N**	**R**
A-1	Manuales y rótulos			
A-2	Inspección previa al funcionamiento			
A-3	Pruebas de funciones			
A-4	Lubricación del brazo			
A-5	Mantenimiento del motor - modelos Perkins			
Después de 40 horas:				
A-6	Bomba de emergencia (si está instalada)			
Después de 50 horas:				
A-7	Mantenimiento de ejes			
Después de 150 horas:				
A-8	Mantenimiento de ejes			

Recambios de sistemas de bloqueo	
Pantalla y placa de sistema limitador de carga LMI	56.0016.0066
Botón de activación funciones joystick	07.0741.0012
Conmutador de la bomba de emergencia	07.0703.0430
Botón de parada de emergencia	07.0703.0441
Conmutador de asiento	07.0740.0498
Sensor micromagnético con límite	56.0012.0066
Perno de carga	09.0802.0042

Mantenimiento

A-1
Inspección de manuales y rótulos

Las especificaciones de Genie requieren que este procedimiento se realice cada 8 horas o a diario, lo que suceda primero.

El mantenimiento del buen estado de los manuales del operador y de seguridad es esencial para el uso seguro y adecuado de la máquina. Los manuales se entregan con cada máquina y se deben guardar en el compartimento existente a tal efecto en la cabina del operador. Si un manual es ilegible o se ha perdido, no se contará con la información de seguridad y funcionamiento necesaria para trabajar en condiciones seguras y adecuadas.

Además, es obligatorio mantener todos los rótulos de seguridad e instrucciones en buen estado para un uso seguro y adecuado de la máquina. Los rótulos alertan a los operadores y al personal sobre los muchos riesgos relacionados con el uso de la máquina. También suministran a los usuarios información sobre funcionamiento y mantenimiento. Si un rótulo es ilegible, el personal no será alertado acerca de un procedimiento o riesgo y se podría trabajar en condiciones peligrosas.

1 Compruebe que los manuales del operador y de seguridad están presentes e íntegros en el alojamiento situado en el compartimento del operador.

2 Examine las páginas de cada manual para comprobar que son legibles y se encuentran en buen estado.

⊙ Resultado: El manual del operador es el que corresponde a la máquina y todos los manuales son legibles y están en buenas condiciones.

⊗ Resultado: El manual del operador no corresponde a la máquina y los manuales no están en buen estado o son ilegibles. Retire la máquina del servicio hasta que se reponga el manual.

3 Abra el manual del operador en la sección sobre inspección de rótulos. Inspeccione detenidamente todos los rótulos de la máquina para comprobar que son legibles y no presentan daños.

⊙ Resultado: La máquina cuenta con todos los rótulos necesarios; son todos legibles y se encuentran en buen estado.

⊗ Resultado: La máquina no cuenta con todos los rótulos necesarios; uno o más son ilegibles y se encuentran en mal estado. Retire la máquina del servicio hasta que se repongan los rótulos.

4 Después de utilizar los manuales, devuélvalos siempre a su alojamiento.

Nota: Si necesita la reposición de manuales o rótulos, solicítelos al distribuidor Genie autorizado o a Genie Industries.

Mantenimiento

A-2
Inspección previa al uso de la máquina

Las especificaciones de Genie requieren que este procedimiento se realice cada 8 horas o a diario, lo que suceda primero.

La inspección previa al uso es esencial para el funcionamiento seguro y adecuado de la máquina. La inspección previa al uso de la máquina es una inspección visual que el operador debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo de esta inspección es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operador compruebe sus funciones. La inspección previa sirve además para establecer si es necesario efectuar operaciones de mantenimiento ordinario.

A-3
Pruebas de funciones

Las especificaciones de Genie requieren que este procedimiento se realice cada 8 horas o a diario, lo que suceda primero.

Las pruebas de funciones son esenciales para el funcionamiento seguro de la máquina. Las pruebas de las funciones tienen como objetivo detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de poner la máquina en servicio. Nunca utilice una máquina defectuosa. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, identifique la máquina con una etiqueta y retírela del servicio.

Mantenimiento

A-4
Lubricación del brazo



Las especificaciones de Genie requieren que este procedimiento se realice cada 8 horas o a diario, lo que suceda primero.

El engrase de los puntos especificados es esencial para el rendimiento y servicio correctos de la máquina. El funcionamiento de la máquina con poca o ninguna grasa puede provocar un rendimiento insuficiente y al cabo del tiempo se pueden dañar los componentes.

1 Extienda y eleve el brazo por completo, después retráigalo y compruebe que funciona correctamente. Las superficies de contacto de las placas de desgaste deben tener una ligera película de lubricante.

⊙ Resultado: El brazo funciona con suavidad y se aprecia una delgada película de lubricante. Vaya al paso 5.

⊗ Resultado: El brazo no se extiende ni repliega con suavidad y no se aprecia lubricante en las superficies de contacto de las placas de desgaste. Vaya al paso 2.

2 Aplique una película delgada de grasa en la parte inferior del tubo 3 del brazo, donde hace contacto con las placas de desgaste del tubo 2 del brazo.

3 Aplique una película delgada de grasa en la parte inferior del tubo 2 del brazo, donde hace contacto con las placas de desgaste del tubo 1 del brazo.

4 Lubrique las placas de desgaste de los tubos superior y lateral del brazo.

5 Repliegue el brazo.

Especificación de grasa	
PTFE INTERFLON FIN GREASE LS 2	
Referencia Genie	09.4693.0000

A-5
Mantenimiento del motor - modelos Perkins



Nota: Las especificaciones del motor requieren que este procedimiento se realice cada 8 horas o a diario, lo que suceda primero.

Nivel de aceite del motor - compruebe
Nivel de refrigerante - compruebe/añada
Filtro del sistema de combustible/ separador de agua - drene
Estanqueidad del motor - compruebe si hay fugas
Sistema de escape - compruebe si hay fugas

Puede consultar los procedimientos de mantenimiento e información adicional sobre el motor en:
Manual de instrucciones y mantenimiento - Perkins 1104D
(referencia Perkins SEBU8172-02),
Manual de instrucciones y mantenimiento - Perkins 854 (referencia Perkins SEBU8726-01).

Manual de instrucciones y mantenimiento - Perkins 1104D-E	
Referencia Genie	57.4700.0000
Manual de instrucciones y mantenimiento - Perkins 854	
Referencia Genie	57.4700.0001

Mantenimiento

A-6
Funcionamiento de la bomba de emergencia (si está instalada)

1 Detenga el motor.

2 Presione el botón de parada de emergencia rojo.

3 Presione el botón de apagado de la bomba auxiliar sin soltarlo.

⊙ Resultado: Accione el joystick para desplazar el brazo y compruebe que se mueve.

A-7
Mantenimiento de ejes



Nota: Las especificaciones de eje indican que este procedimiento se debe realizar tras 50 horas de funcionamiento.

Nivel de aceite - compruebe/añada

Puede consultar los procedimientos de mantenimiento e información adicional sobre ejes en:
Manual de mantenimiento y reparaciones de eje Carraro 26.32M
(Referencia de Carraro CA270015 - Eje delantero, CA270016 - Eje trasero).

Manual de mantenimiento y reparaciones de eje delantero Carraro 26.32M	
Referencia Genie (Biblioteca de instrucciones de Genie)	57.4700.0002
Manual de mantenimiento y reparaciones de eje trasero Carraro 26.32M	
Referencia Genie (Biblioteca de instrucciones de Genie)	57.4700.0003

Mantenimiento

A-8
Mantenimiento de ejes

Nota: Las especificaciones de eje indican que este procedimiento se debe realizar una sola vez, tras 150 horas de funcionamiento.

Cambio del aceite de ejes
Limpieza de los tapones magnéticos de aceite
Respiradero de aceite - limpieza
Engrase de ejes (si es necesario)

Puede consultar los procedimientos de mantenimiento e información adicional sobre ejes en el *Manual de mantenimiento y reparaciones de eje Carraro 26.32M* (Referencia de Carraro CA270015 - Eje delantero, CA270016 - Eje trasero).

Manual de mantenimiento y reparaciones de eje delantero Carraro 26.32M	
Referencia Genie (Biblioteca de instrucciones de Genie)	57.4700.0002
Manual de mantenimiento y reparaciones de eje trasero Carraro 26.32M	
Referencia Genie (Biblioteca de instrucciones de Genie)	57.4700.0003

Accesorios

La máquina se puede equipar con diversos accesorios.

Utilice solo los accesorios homologados por Genie especificados en esta sección.

Puede consultar información sobre la instalación y sustitución de accesorios en la máquina en la sección “Instrucciones de uso del enganche rápido”.

El uso estos accesorios se explica en el manual del operador, disponible en el sitio oficial de Genie www.genielift.com/en/service-support/manuals

Lista de accesorios aprobados para Genie GTH 4016 R - GTH 4018 R:

- **Horquillas flotantes**
  (Ref. 55.0750.0118)
- **Horquillas FEM3 con desplazamiento lateral hidráulico +/-100 mm**
  (Ref. 55.0750.0119)
- **Horquillas flotantes para Reino Unido L1200 mm sec. 100x65 mm**
  (Ref. 55.0750.0120)
- **Pala de carga 800 Lt**
  (Ref. 59.0201.9022)
- **Cuchara de 500 Lt para descarga manual de cemento**
  (Ref. 59.0401.2028)
- **Cuchara de 500 Lt para descarga hidráulica de cemento**
  (Ref. 59.0401.2029)
- **Cuchara de 800 Lt para descarga manual de cemento**
  (Ref. 59.0401.2030)
- **Cuchara de 800 Lt para descarga hidráulica de cemento**
  (Ref. 59.0401.2031)
- **Cuchara mezcladora de cemento de 500 Lt totalmente hidráulico**
  (Ref. 59.0401.2016)
- **Cesta para ladrillos**
  (Ref. 59.0401.2032)
- **Gancho fijado a placa**
  (Ref. 59.0700.9013)
- **Plumín mecánico longitud 2 m/capacidad 2.000 kg**
  (Ref. 59.0802.3027)
- **Plumín mecánico longitud 4 m/capacidad 900 kg**
  (Ref. 59.0802.3028)
- **Plumín hidráulico longitud 4 m/capacidad 900 kg**
  (Ref. 59.0802.3029)
- **Cabrestante hidráulico 4.000 kg**
  (Ref. 59.0901.9015)
- **Plataforma fija: 2P/300-F**
  (Ref. 59.1111.6013)
- **Plataforma giratoria y extensible: 3P/700-REM 4400 +/- 90°**
  (Ref. 59.1111.6014)

Accesorios

Lista de accesorios aprobados para Genie GTH 5021 R:

- **Horquillas flotantes**
  (Ref. 55.0750.0082)
- **Desplazamiento lateral de las horquillas y posicionador**
  (Ref. 59.0601.5027)
- **Horquillas FEM3 con desplazamiento lateral hidráulico +/-100 mm**
  (Ref. 59.0601.5012)
- **Horquillas flotantes para Reino Unido L1200 mm sec. 100x65 mm**
  (Ref. 55.0750.0083)
- **Pala de carga 800 Lt**
  (Ref. 59.0201.9008)
- **Cuchara de 500 Lt para descarga manual de cemento**
  (Ref. 59.0401.2012)
- **Cuchara de 500 Lt para descarga hidráulica de cemento**
  (Ref. 59.0401.2013)
- **Cuchara de 800 Lt para descarga manual de cemento**
  (Ref. 59.0401.2014)
- **Cuchara de 800 Lt para descarga hidráulica de cemento**
  (Ref. 59.0401.2015)
- **Cuchara mezcladora de cemento de 500 Lt totalmente hidráulico**
  (Ref. 59.0401.2016)
- **Cesta para ladrillos**
  (Ref. 59.0401.2017)
- **Gancho fijado a placa**
  (Ref. 59.0700.9007)
- **Plumín mecánico longitud 2 m/capacidad 2.000 kg**
  (Ref. 59.0802.3016)
- **Plumín mecánico longitud 4 m/capacidad 900 kg**
  (Ref. 59.0802.3017)
- **Plumín hidráulico longitud 4 m/capacidad 900 kg**
  (Ref. 59.0802.3018)
- **Cabrestante hidráulico 4.000 kg**
  (Ref. 59.0901.9005)
- **Cabrestante hidráulico 5.000 kg**
  (Ref. 59.0901.9008)
- **Plataforma fija: 2P/300-F**
  (Ref. 59.1111.6013)
- **Plataforma giratoria y extensible: 3P/700-REM 4400 +/- 90°**
  (Ref. 59.1111.6014)

Accesorios

⚠ Riesgos de la plataforma de trabajo

Seguridad en el lugar de trabajo

Utilice solo la plataforma de trabajo para personal autorizada por Genie.



No transporte ni eleve personas con el manipulador telescópico a menos que esté equipado con una plataforma de trabajo homologada.

El usuario o la empresa, así como el operador, deben averiguar y cumplir todas las normas del lugar de trabajo, locales, provinciales o estatales relacionadas con el uso de un manipulador telescópico con plataforma de trabajo.

Cerciórese de leer, entender y seguir todas las advertencias e instrucciones suministradas con la plataforma de trabajo autorizada.

Se debe instruir al operador y a los ocupantes de la plataforma acerca de los riesgos específicos relacionados con el uso del manipulador telescópico con plataforma de trabajo, y recurrir a todos los medios, incluidos los suministrados por el usuario o la empresa, para evitarlos.

Realice siempre una inspección previa al uso de la plataforma, según las instrucciones de Genie.

Si detecta algún daño o alteración no autorizada en la plataforma con respecto a las condiciones en que la recibió de fábrica, identifíquela con una etiqueta y retírela del servicio.

No modifique la plataforma sin autorización escrita de Genie.

No utilice el manipulador telescópico con una plataforma de trabajo fijada para cualquier uso que no sea el posicionamiento de la máquina.

Dispositivo de sujeción de ocupantes de la plataforma

Todos los ocupantes de la plataforma de trabajo deben utilizar equipo de protección personal (PFPE).



Los ocupantes deben utilizar cinturón de seguridad o arnés, de acuerdo con la legislación vigente. Fije el cable de sujeción al anclaje de la plataforma.

Todos los equipos PFPE deben cumplir la legislación vigente y deben inspeccionarse y usarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante del equipo de protección.

Funcionamiento del manipulador telescópico



No conduzca el manipulador telescópico con ocupantes en la plataforma.

Accesorios

⚠ Riesgos por cargas suspendidas

Seguridad en el lugar de trabajo

Seguridad general

No eleve cargas si desconoce la legislación local o nacional referente a dicha actividad. Es posible que se deban respetar normas adicionales. Puede ser necesario recibir formación adicional.

Si es necesario utilizar un manipulador telescópico para trasladar una carga, se deben tomar las medidas siguientes para la protección del operador.

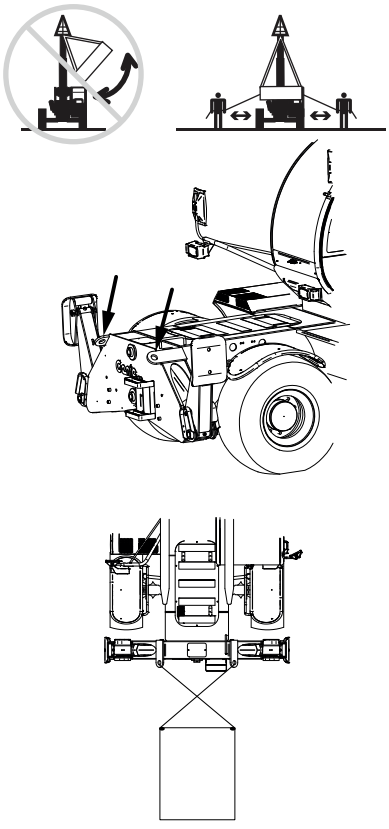
Cerciórese de leer, entender y seguir todas las advertencias e instrucciones suministradas con el accesorio homologado para cargas suspendidas.

Para trasladar una carga suspendida solo se debe utilizar un accesorio debidamente diseñado, probado y homologado.

Las tablas de carga del manipulador telescópico están diseñadas para cargas con centro de carga fijo. Al desplazarse la carga suspendida, el centro de carga puede cambiar. Por lo tanto, hay que tener mucho cuidado al transportar, elevar o colocar la carga, para reducir al mínimo la posibilidad de que la carga se mueva.

Riesgos de vuelco

No eleve cargas suspendidas si no dispone de una tabla de capacidad de carga adecuada y legible de la combinación accesorio/manipulador telescópico que utiliza.



No deje que la carga oscile sin control. Amarre siempre las cargas adecuadamente para limitar su movimiento. Además de personal de tierra, se pueden utilizar los dos puntos de elevación del chasis en la parte delantera de la máquina para estabilizar la carga externamente. Para que la carga se mueva lo menos posible, cruce siempre las correas de sujeción a los lados opuestos de la carga. La conducción en pendientes y los arranques, paradas y giros bruscos pueden hacer oscilar la carga y provocar riesgos si no está estabilizada externamente.

Accesorios

Mantenga el brazo replegado tanto como resulte práctico.

No eleve cargas suspendidas cuando la velocidad del viento pueda provocar situaciones de inseguridad.

Todos los movimientos de la carga deben ser graduales y a la menor velocidad posible para evitar que la carga oscile.

Mantenga la parte pesada de la carga tan cerca del accesorio como sea posible.

Nunca arrastre ni tire de una carga en sentido lateral.

Eleve la carga solo en sentido vertical; no tire de la carga en sentido horizontal para evitar su oscilación excesiva.

El peso de todos los aparejos (eslingas, sujeciones, etc.) debe incluirse como parte de la carga.

Identifique los puntos de elevación correctos de la carga, teniendo en cuenta el centro de gravedad y la estabilidad de la carga.

No intente utilizar la nivelación del chasis del manipulador telescópico para compensar la oscilación de la carga ni para ajustarla una vez elevada.

No intente manipular cargas estáticas o sujetadas.

No deje sin supervisión el manipulador telescópico con una carga suspendida.

Mantenga el brazo y la carga lo más bajos que sea posible mientras conserva la visibilidad de la dirección de marcha.

No supere la velocidad de una persona al caminar (3,2 km/h/2 mph) con una carga suspendida.

Arranque, pare, avance y gire con lentitud para evitar que la carga se desestabilice u oscile.

No utilice mando alguno para volver a colocar la carga durante el desplazamiento. Antes de intentar volver a colocar la carga, pare la máquina gradualmente y por completo.

No intente desplazarse a través de pendientes, ya que el centro de carga se desplazará hacia la línea de vuelco y se reducirá la estabilidad.

Suba o baje por pendientes con mucho cuidado, ya que el centro de carga se desplazará hacia la línea de vuelco y se reducirá la estabilidad.

No estacione en pendientes.

Al conducir cuesta arriba con material cargado, avance en marcha adelante y con la carga en la posición más baja posible.

Al desplazarse cuesta abajo con material cargado, hágalo en marcha atrás.

Al conducir cuesta arriba con la pala vacía, hágalo en marcha atrás.

Al descender con la pala vacía, hágalo en marcha adelante.

No haga oscilar cargas suspendidas.

No arrastre cargas enganchadas.

Cualquier carga suspendida posee su propia dinámica y por lo tanto puede tener efectos imprevisibles en la estabilidad de la máquina; trabaje con cautela.

El gancho fijo se ha diseñado para soportar la carga que se indica en el lado. La carga útil máxima corresponde a la capacidad nominal del manipulador en que se instala y se indica en las tablas de carga suministradas con el equipo.

Accesorios

Riesgos de caída

No eleve ni suspenda personas.

No utilice la pala para elevar o transportar personas.

Riesgos de colisión

Antes de elevar la carga, compruebe que no haya obstáculos junto a ella.

Si la visibilidad está o puede estar obstruida cerca del punto de colocación de la carga o en él, el operador debe utilizar medios alternativos o adicionales para elevar la carga de manera segura, por ejemplo, con la asistencia de un ayudante que le haga señales.

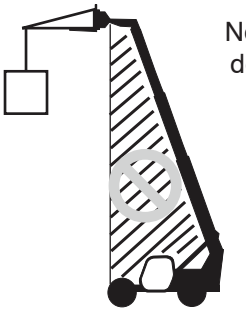
Las personas que hagan señales deben mantener una comunicación constante (verbal o gestual) y el contacto visual permanente con el operador.

Riesgos de aplastamiento

No permita que la persona encargada de las señales se sitúe entre la carga suspendida y otro objeto (como el propio manipulador telescópico).

Antes de realizar el mantenimiento de la cuchara de mezclas, colóquela en el suelo, pare la máquina, retire la llave de contacto y cierre con llave la puerta de la cabina para evitar que otras personas puedan acceder al tablero de mandos.

Riesgos de caída de objetos



No eleve la carga en la zona de caída que se muestra.

No maniobre con la máquina si hay personas debajo de la carga o en la zona de caída.

No suspenda cargas con eslingas o cadenas de las horquillas o del tablero de horquillas.

No eleve cargas en dos capas.

Si se cargan en la cuchara productos u objetos redondos (como bidones de combustible, etc.), se deben fijar con cuerdas o correas y avanzar a velocidad reducida.

Accesorios

Elevación de cargas suspendidas

Compruebe que el punto de depósito de la carga esté nivelado y que la resista de manera segura.

Sujete debidamente el accesorio al manipulador telescópico.

Nivele el chasis del manipulador telescópico.

Ate la carga para limitar su movimiento.

Pida a una persona que le ayude con señales al elevar la carga si la visibilidad estará obstaculizada en el lugar de trabajo.

La persona que haga señales debe mantener comunicación y contacto visual constantes con el operador.

Con el brazo replegado al máximo, elévelo con la carga de manera lenta y gradual, manteniéndolo la más cerca del suelo que sea posible.

Cerciórese de realizar todos los movimientos del brazo y del accesorio con la mayor lentitud posible para que la carga no oscile.

Desplazamientos

Cerciórese de que el trayecto que vaya a recorrer esté nivelado y pueda resistir el peso del manipulador telescópico y su carga.

Mantenga el brazo y la carga lo más bajo que sea posible mientras conserva la visibilidad de la dirección de desplazamiento.

Pida a una persona que le ayude con señales si la visibilidad estará obstaculizada en la dirección de desplazamiento.

Riesgo de aplastamiento o colisión. La persona que haga señales debe mantener comunicación y contacto visual constantes con el operador.

Realice ajustes en la carga solo después de detener por completo el manipulador telescópico.

Arranque, pare, avance, y gire con lentitud para evitar que la carga se desestabilice u oscile.

No se desplace más rápido que una persona al caminar (3,2 km/h/<2 mph).

Accesorios

Colocación de la carga

Pida a una persona que le ayude con señales al depositar la carga si la visibilidad estará obstaculizada en el lugar de trabajo.

La persona que haga señales debe mantener comunicación y contacto visual constantes con el operador.

Deténgase por completo cerca del punto de colocación.

Accione el freno de estacionamiento y sitúe la transmisión en neutral.

Lenta y gradualmente sitúe la carga sobre el punto de colocación y bájela hasta que quede bien apoyada.

Una vez depositada la carga, siga bajando el brazo hasta que pueda retirar los aparejos y correas.

Persona encargada de las señales

Se recomienda la ayuda de una persona que haga señales cuando:

El punto de trabajo, es decir, el recorrido de la carga o la zona cercana al lugar de colocación, no esté totalmente a la vista del operador.

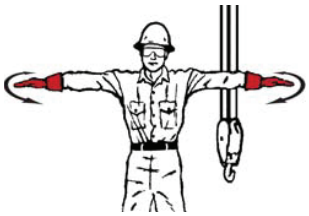
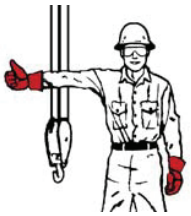
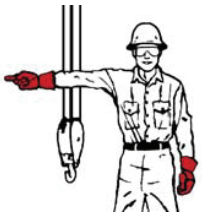
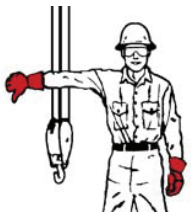
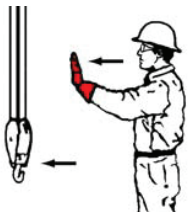
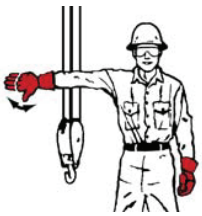
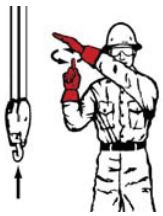
El equipo se desplace, la visión de la dirección de desplazamiento esté obstruida.

Debido a problemas específicos de seguridad, el operador o la persona que manipule la carga considere que es necesario.

Las personas que hagan señales deben mantener una comunicación constante (verbal o gestual) y el contacto visual permanente con el operador.

Se puede utilizar como referencia la tabla de señales siguientes.

Accesorios

 ALTO. El brazo extendido horizontalmente a un lado, palma hacia abajo, el brazo se gira hacia atrás y hacia delante.	 PARADA DE EMERGENCIA. Los dos brazos extendidos horizontalmente a los lados, palmas hacia abajo, los brazos se giran hacia atrás y hacia delante.		 GRÚA. El brazo junto al cuerpo, el antebrazo y el índice apuntando hacia arriba, la mano y el dedo describen círculos pequeños.	 ELEVACIÓN DEL BRAZO. El brazo extendido horizontalmente hacia el lado, el pulgar hacia arriba y los demás dedos cerrados.
 GIRO. El brazo extendido horizontalmente, el índice apuntando en la dirección de giro del brazo.	 REPLIEGUE DEL BRAZO TELESCÓPICO. Las manos hacia delante al nivel de la cintura, los pulgares señalándose entre sí con los demás dedos cerrados.	 ELEVACIÓN DEL BRAZO Y DESCENSO DE LA CARGA. El brazo extendido horizontalmente hacia el lado y el pulgar hacia arriba, los dedos se abren y cierran mientras se produce el movimiento de carga correcto.	 DETENCIÓN DE TODA ACTIVIDAD. Las manos sujetas al nivel de la cintura.	 DESCENSO. Brazo y dedo índice hacia abajo, la mano y el dedo describen círculos pequeños.
 DESCENSO DEL BRAZO. El brazo extendido horizontalmente hacia el lado, el pulgar hacia abajo y los demás dedos cerrados.	 EXTENSIÓN DEL BRAZO TELESCÓPICO. Las manos hacia delante al nivel de la cintura, los pulgares señalando hacia fuera con los demás dedos cerrados.	 DESPLAZAMIENTO/ DESPLAZAMIENTO DE TORRE. Todos los dedos señalando hacia arriba, el brazo extendido horizontalmente hacia atrás y hacia delante simulando el movimiento de empuje en la dirección de desplazamiento.	 DESCENSO DEL BRAZO Y ELEVACIÓN DE LA CARGA. El brazo extendido horizontalmente hacia el lado y el pulgar hacia abajo, los dedos se abren y cierran mientras se produce el movimiento de carga correcto.	 AVANCE LENTO. Una mano situada delante de la mano que hace la señal de la acción.

Especificaciones

GTH-4016 R	
Altura, replegada	2,99 m
Longitud, replegada, a la placa de soporte del horquilla	6,760 m
Anchura, neumáticos estándar	2,40 m
Distancia entre ejes	3 m
Distancia al suelo, centro	0,345 m
Peso	12900 kg
Altura de trabajo de horquillas, máxima	15,42 m
Alcance horizontal máximo	13,35 m
Alcance a altura máxima	3,40 m
Capacidad de elevación, altura máxima estabilizadores elevados estabilizadores bajados estabilizadores bajados y no alineados	 1500 kg 2500 kg 2500 kg
Capacidad de elevación, alcance máximo estabilizadores elevados estabilizadores bajados estabilizadores bajados y no alineados	 250 kg 700 kg 450 kg
Capacidad de elevación máxima	4.000 kg
Velocidad máxima,	30 km/h
Nivelación del chasis (si está instalado)	7 +/- °
Radio de giro, exterior, dirección a 2 ruedas	m
Radio de giro, exterior, dirección a 4 ruedas	m
Capacidad del depósito de combustible	205 L
Grado máximo	40%
Nivel sonoro de bocina, nominal del fabricante	110 +/-5 dB
Nivel sonoro de alarma de retroceso, nominal del fabricante	95+/-5 dB
Nivel de vibraciones medio ponderado transmitido a la carrocería	m/s^2
Nivel de presión sonora en el puesto de conducción (según la norma EN12053) (solo máquina 3B)	dB
Nivel de potencia sonora garantizado LwA (según la Directiva 2000/14/CE) (solo máquina 3B)	dB

Información sobre carga de suelo	
Carga de los neumáticos, máxima	kg
Presión en el suelo ocupado	kPa

Especificaciones

GTH-4018 R	
Altura, replegada	2,99 m
Longitud, replegada, a la placa de soporte del horquilla	6,60 m
Anchura, neumáticos estándar	2,40 m
Distancia entre ejes	3 m
Distancia al suelo, centro	0,345 m
Peso	14.000 kg
Altura de trabajo de horquillas, máxima	17,54 m
Alcance horizontal máximo	15,53 m
Alcance a altura máxima	3,80 m
Capacidad de elevación, altura máxima estabilizadores elevados estabilizadores bajados estabilizadores bajados y no alineados	 1500 kg 2000 kg 2000 kg
Capacidad de elevación, alcance máximo estabilizadores elevados estabilizadores bajados estabilizadores bajados y no alineados	 0 kg 500 kg 500 kg
Capacidad de elevación máxima	4.000 kg
Velocidad máxima,	30 km/h
Nivelación del chasis (si está instalado)	7 +/- °
Radio de giro, exterior, dirección a 2 ruedas	m
Radio de giro, exterior, dirección a 4 ruedas	m
Capacidad del depósito de combustible	205 L
Grado máximo	%
Nivel sonoro de bocina, nominal del fabricante	110 dB
Nivel sonoro de alarma de retroceso, nominal del fabricante	95 dB
Nivel de vibraciones medio ponderado transmitido a la carrocería	m/s^2
Nivel de presión sonora en el puesto de conducción (según la norma EN12053) (solo máquina 3B)	dB
Nivel de potencia sonora garantizado LwA (según la Directiva 2000/14/CE) (solo máquina 3B)	dB

Información sobre carga de suelo	
Carga de los neumáticos, máxima	kg
Presión en el suelo ocupado	kPa

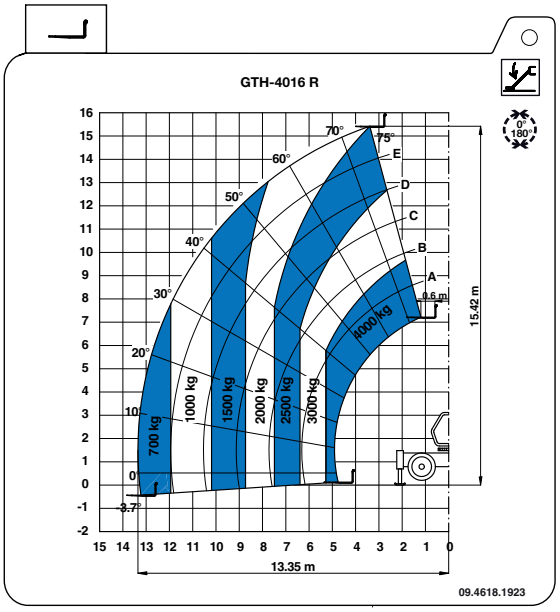
Especificaciones

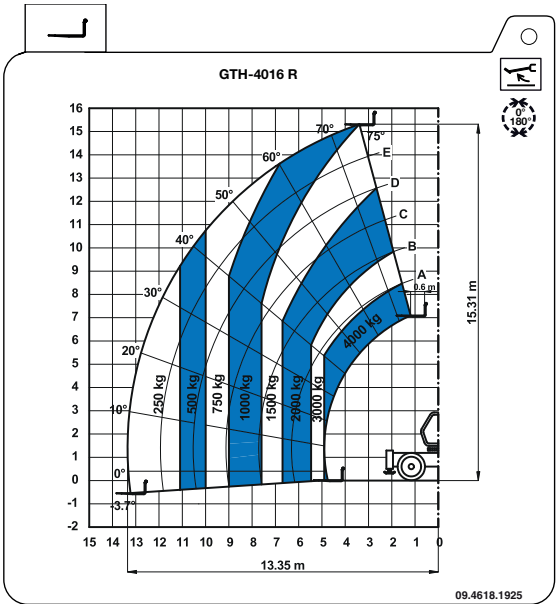
GTH-5021 R	
Altura, replegada	2,99 m
Longitud, replegada, a la placa de soporte del horquilla	7,17 m
Anchura, neumáticos estándar	2,42 m
Distancia entre ejes	3 m
Distancia al suelo, centro	0,36 m
Peso	17.180 kg
Altura de trabajo de horquillas, máxima	20,86 m
Alcance horizontal máximo	18,24 m
Alcance a altura máxima	3,91 m
Capacidad de elevación, altura máxima estabilizadores elevados estabilizadores bajados estabilizadores bajados y no alineados	 2.000 kg 3.000 kg 250 kg
Capacidad de elevación, alcance máximo estabilizadores elevados estabilizadores bajados estabilizadores bajados y no alineados	 0 kg 475 kg 0 kg
Capacidad de elevación máxima	5.000 kg
Velocidad máxima,	30 km/h
Nivelación del chasis (si está instalado)	+/- 6°
Radio de giro, exterior, dirección a 2 ruedas	7,35 m
Radio de giro, exterior, dirección a 4 ruedas	4,22 m
Capacidad del depósito de combustible	205 L
Grado máximo	38 %
Nivel sonoro de bocina, nominal del fabricante	110 dB
Nivel sonoro de alarma de retroceso, nominal del fabricante	95 dB
Nivel de vibraciones medio ponderado transmitido a la carrocería	0,32 m/s^2
Nivel de presión sonora en el puesto de conducción (según la norma EN12053) (solo máquina 3B)	74 dB
Nivel de potencia sonora garantizado LwA (según la Directiva 2000/14/CE) (solo máquina 3B)	102 dB

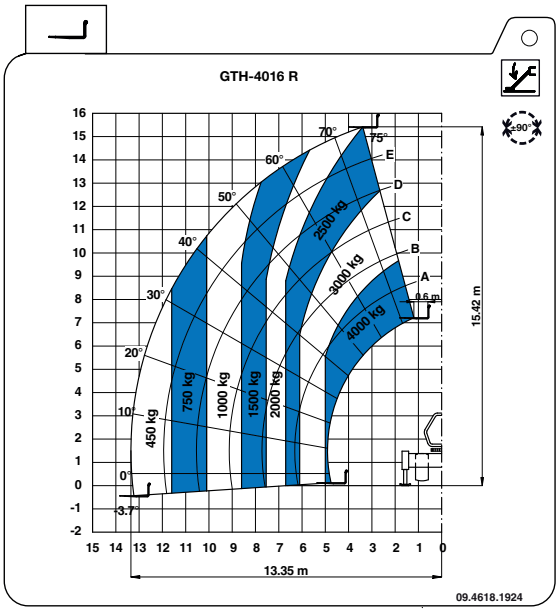
Información sobre carga de suelo	
Carga de los neumáticos, máxima	10.500 kg
Presión en el suelo ocupado	20,32 kPa

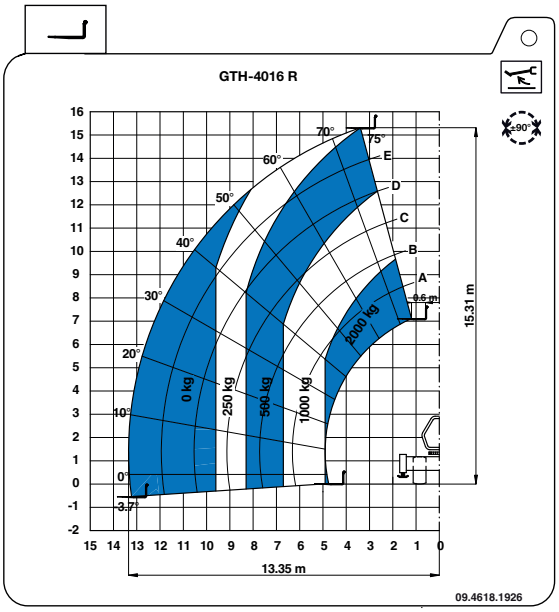
Tablas de carga

GTH-4016 R, carro estándar



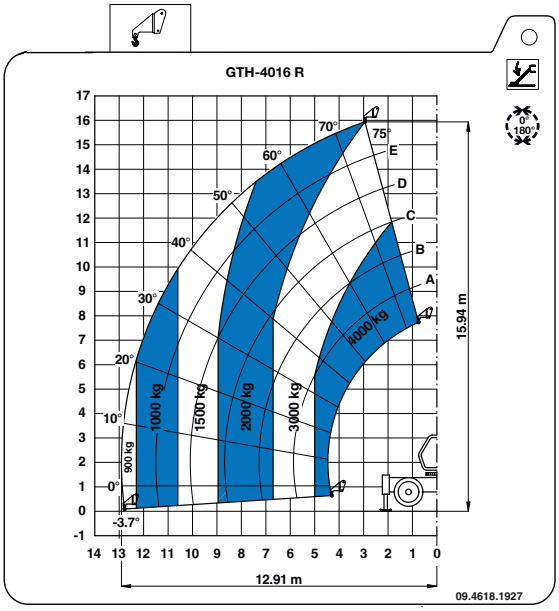


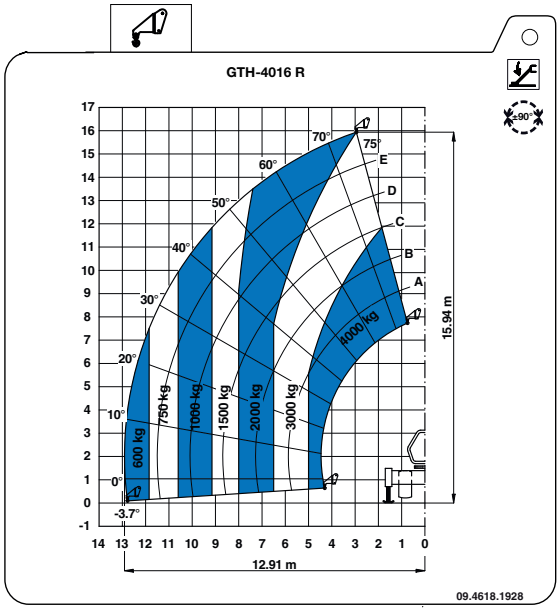


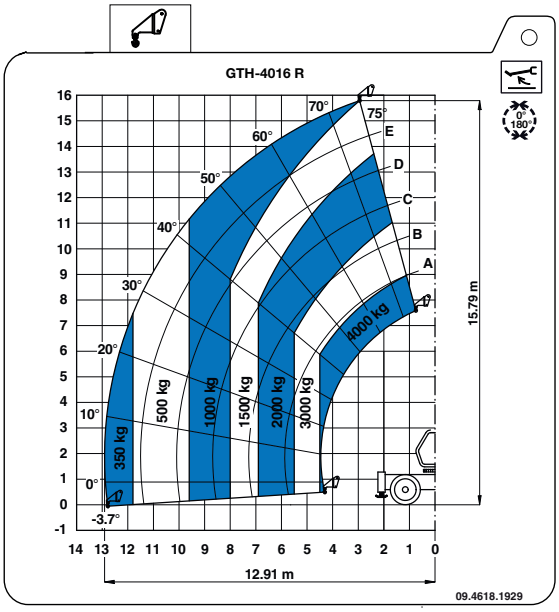


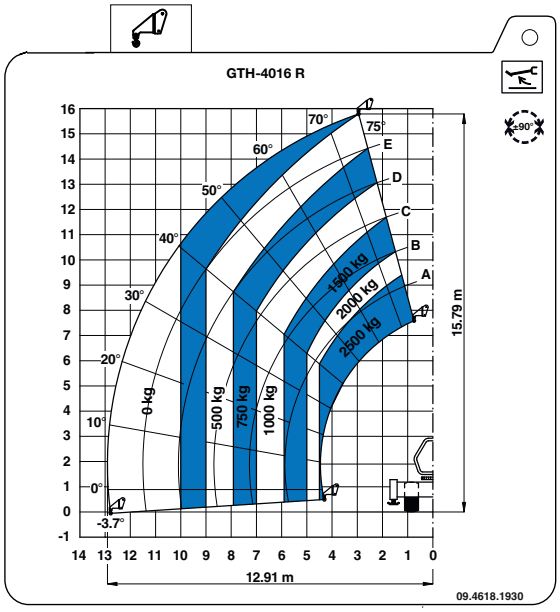
Tablas de carga

GTH-4016 R, gancho



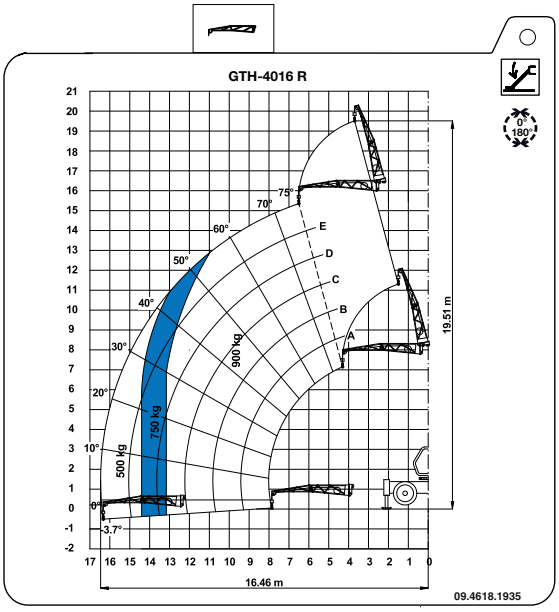


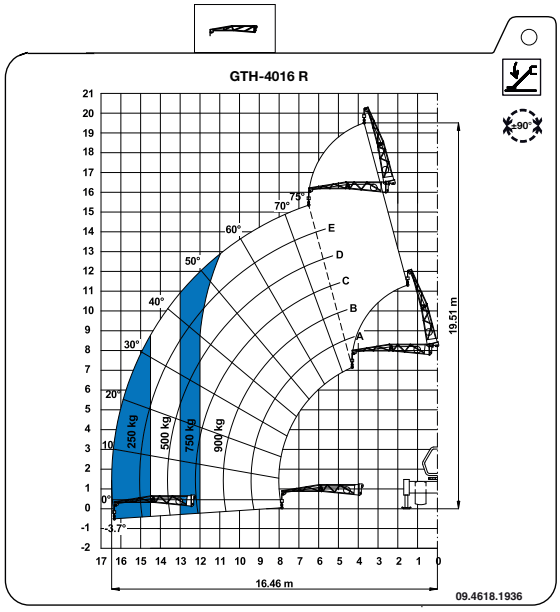


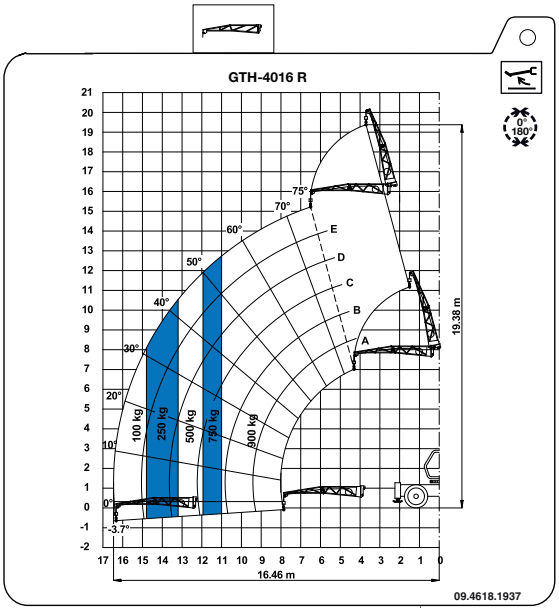


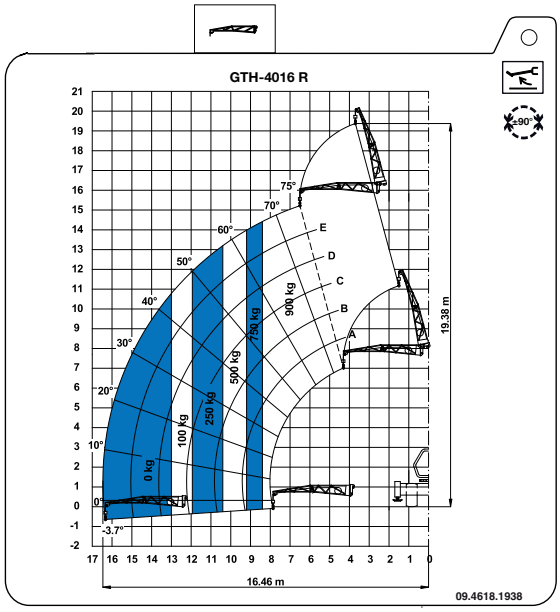
Tablas de carga

GTH-4016 R, plumín de 900 kg



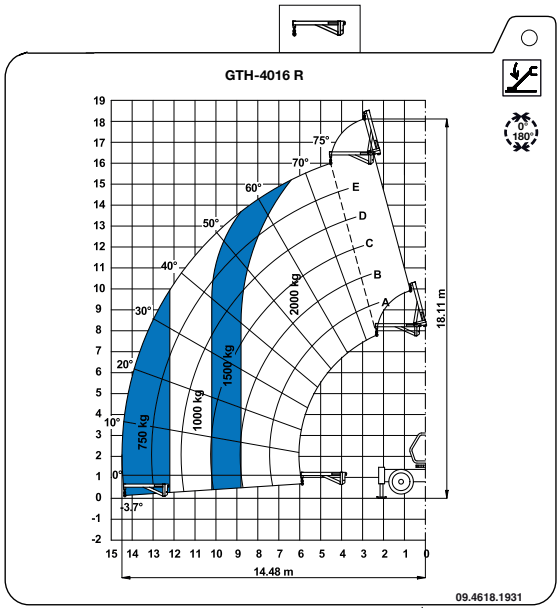


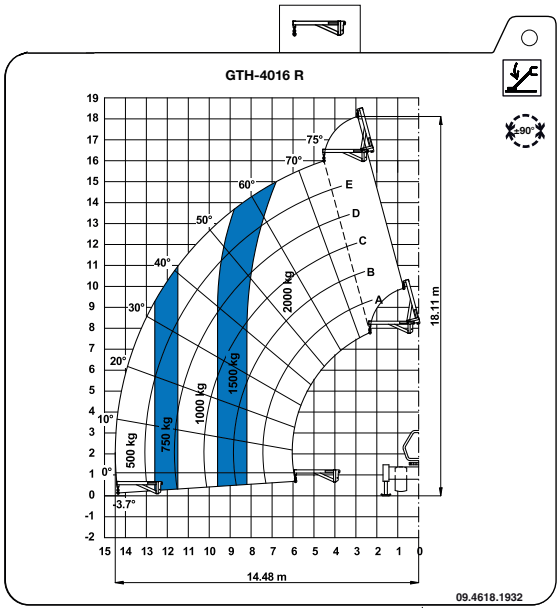


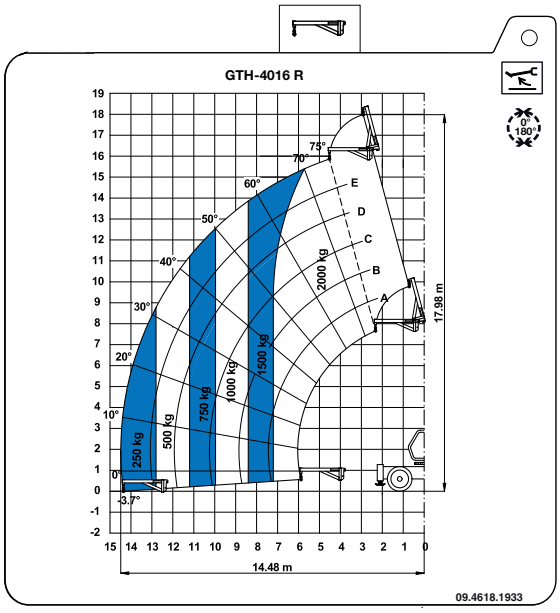


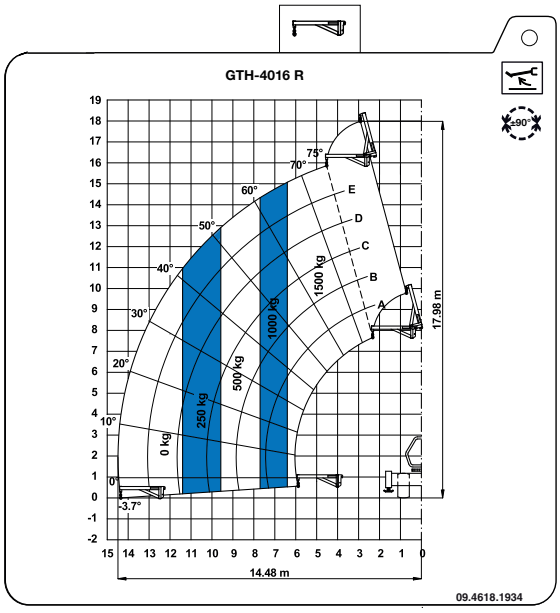
Tablas de carga

GTH-4016 R, plumín de 2.000 kg



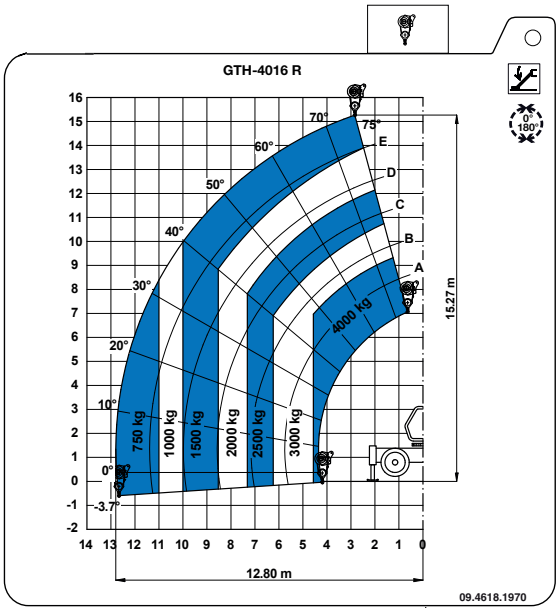


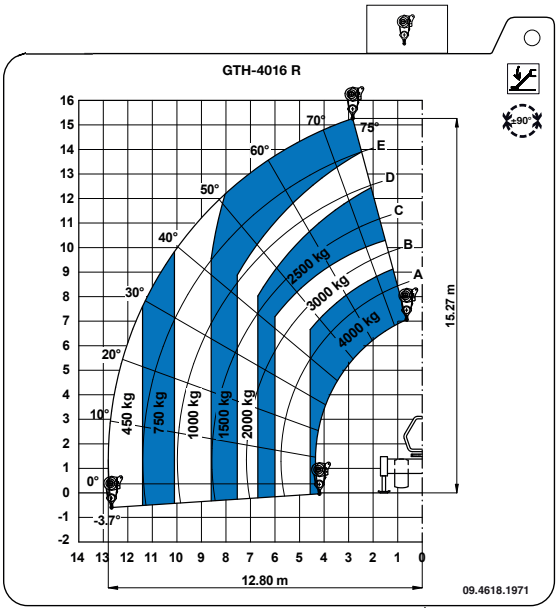


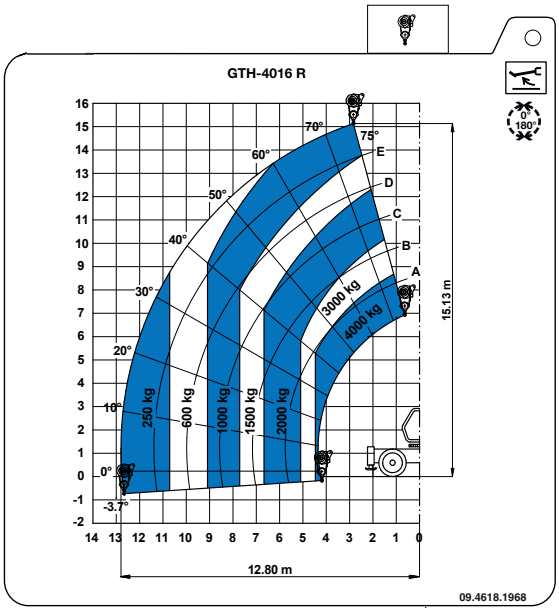


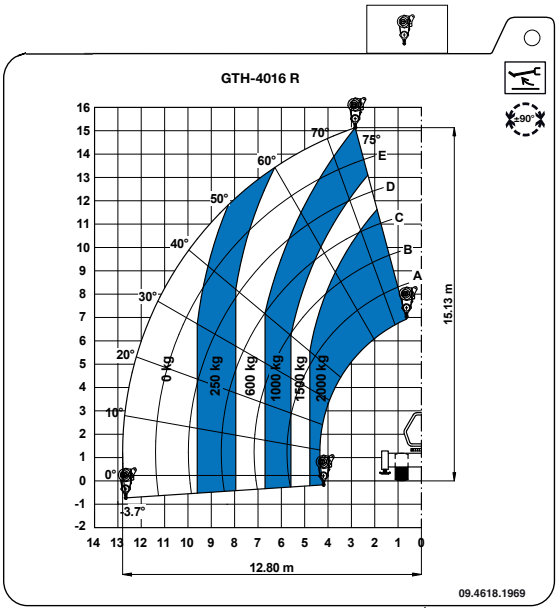
Tablas de carga

GTH-4016 R, cabrestante 4000



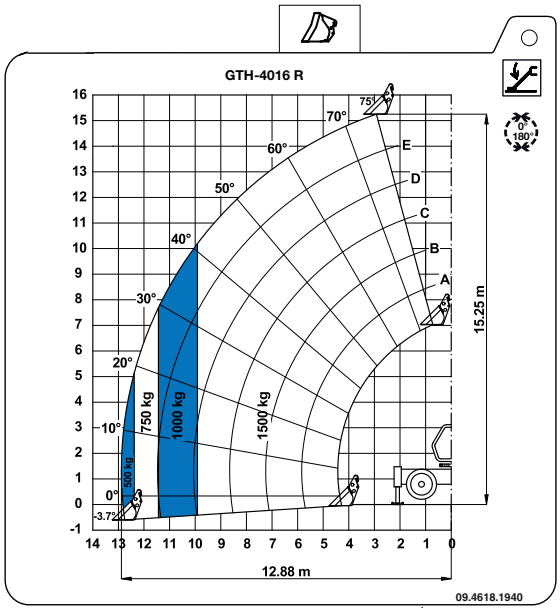


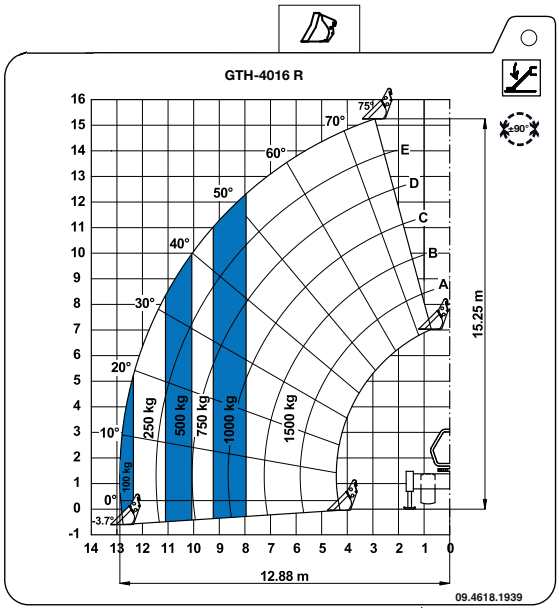


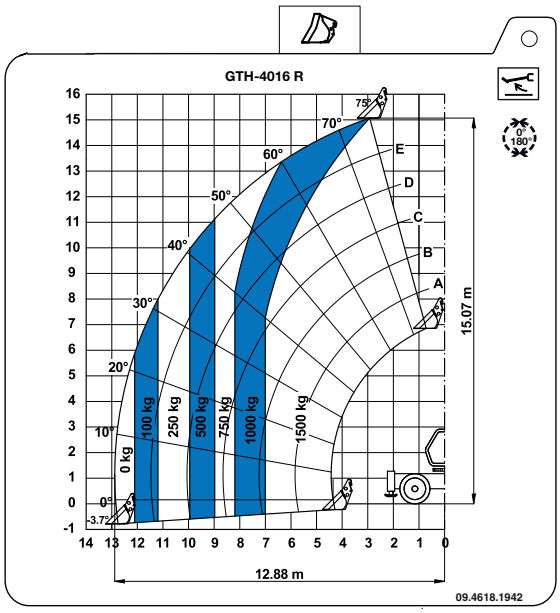


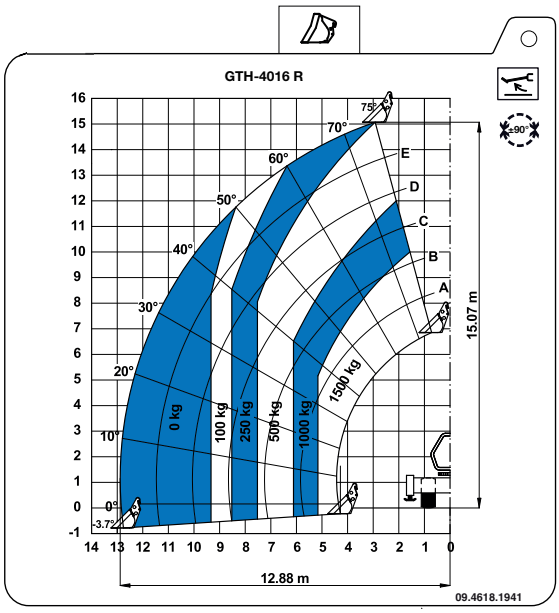
Tablas de carga

GTH-4016 R, cuchara







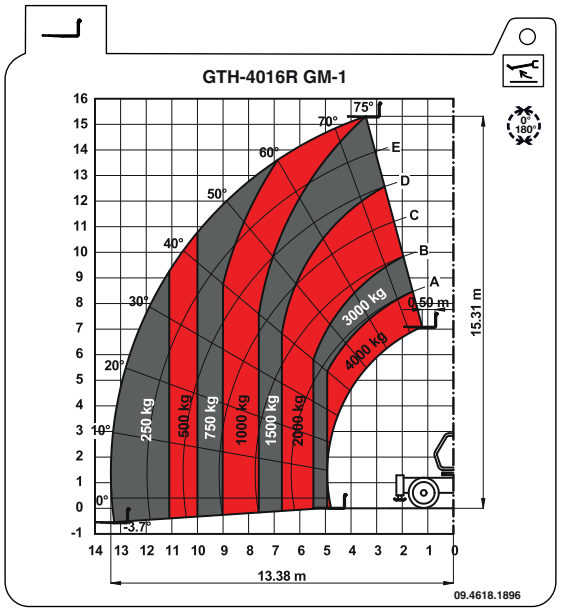


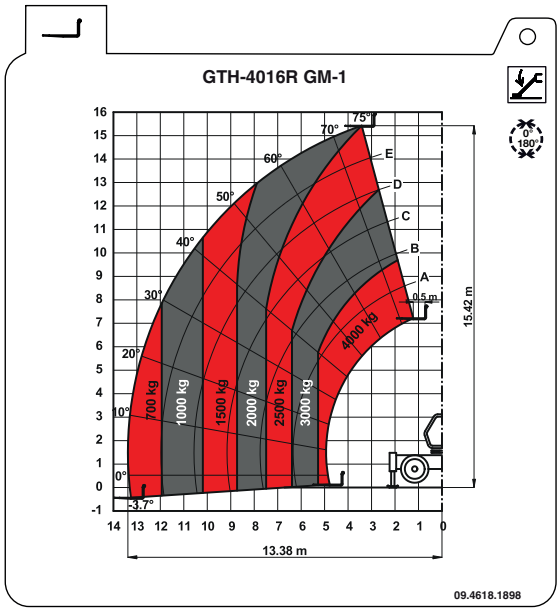
Tablas de carga

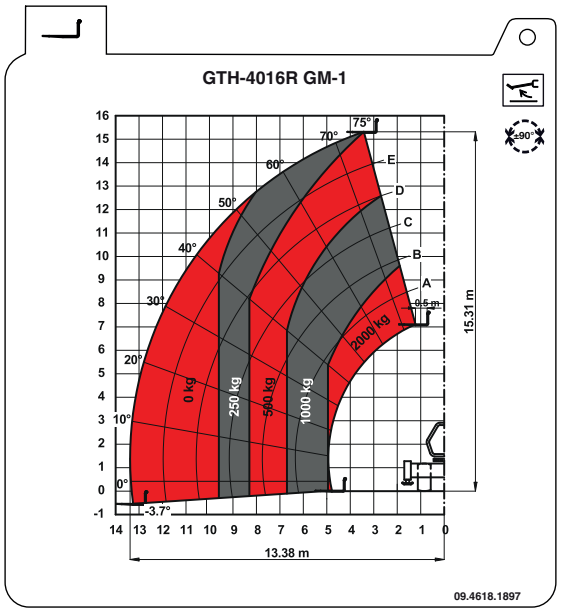
GTH-4016 R, plataforma

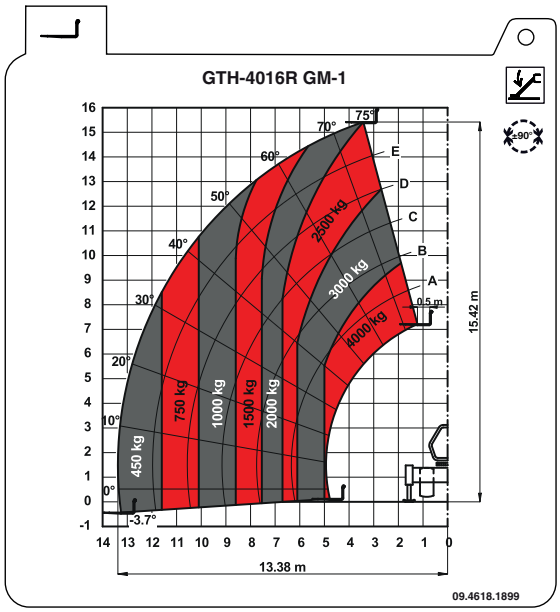
Tablas de carga

GTH-4016 R, carro estándar Manitou



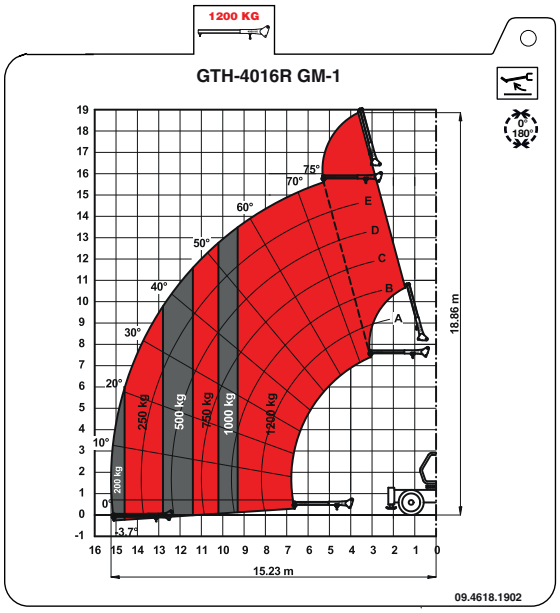


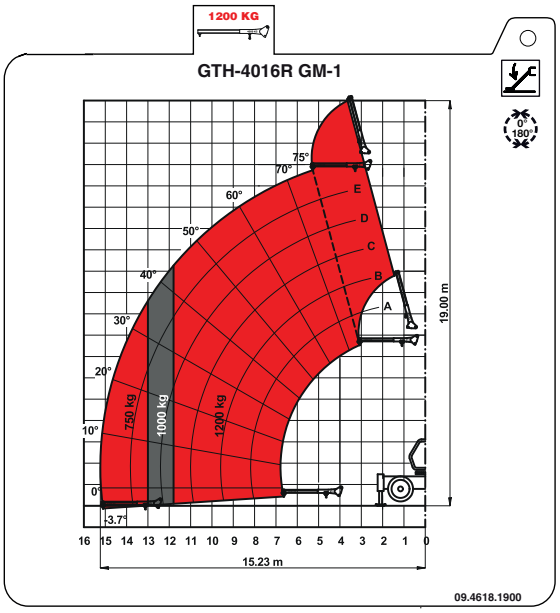


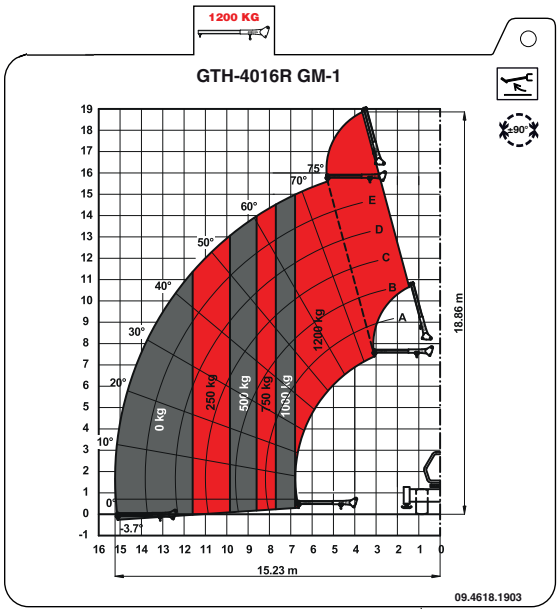


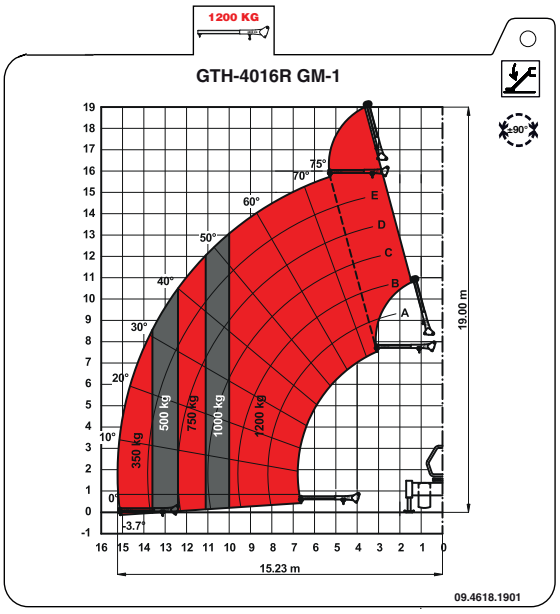
Tablas de carga

GTH-4016 R, plumín P1200 Manitou



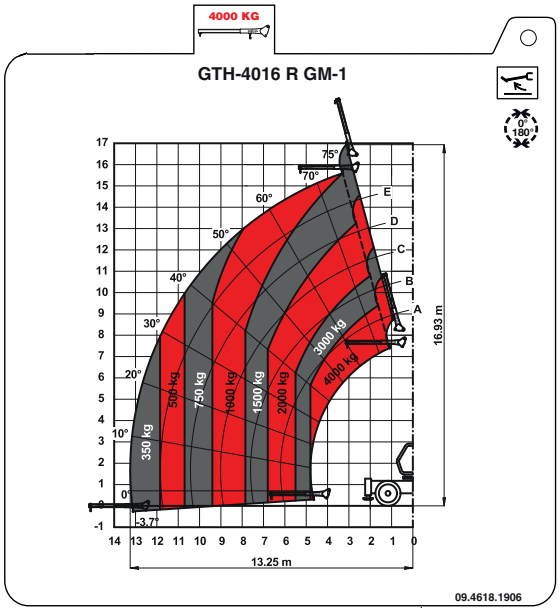


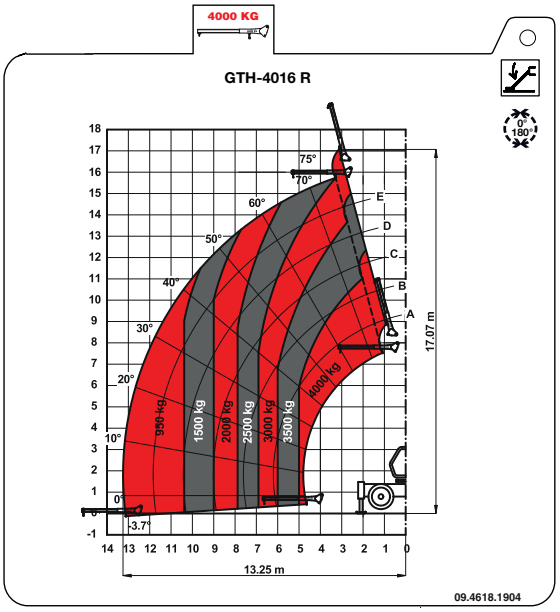


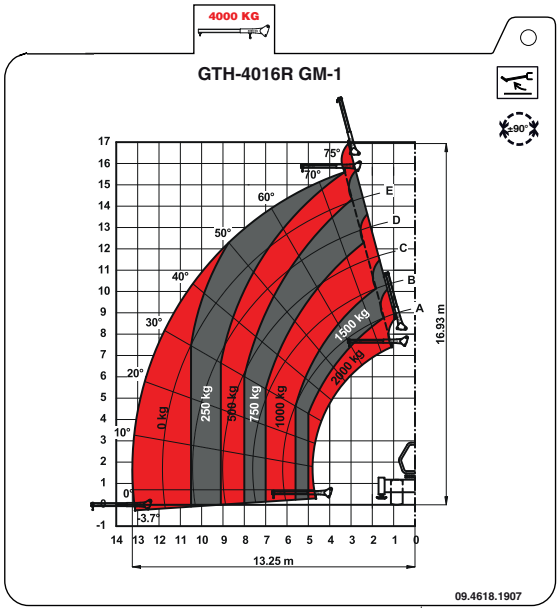


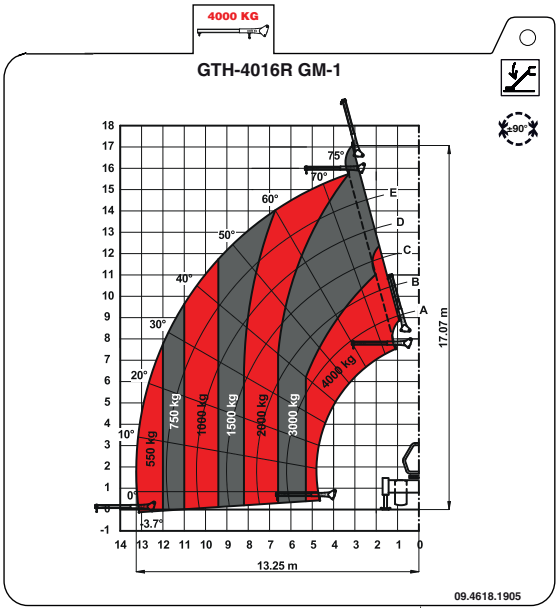
Tablas de carga

GTH-4016 R, plumín P4000 Manitou



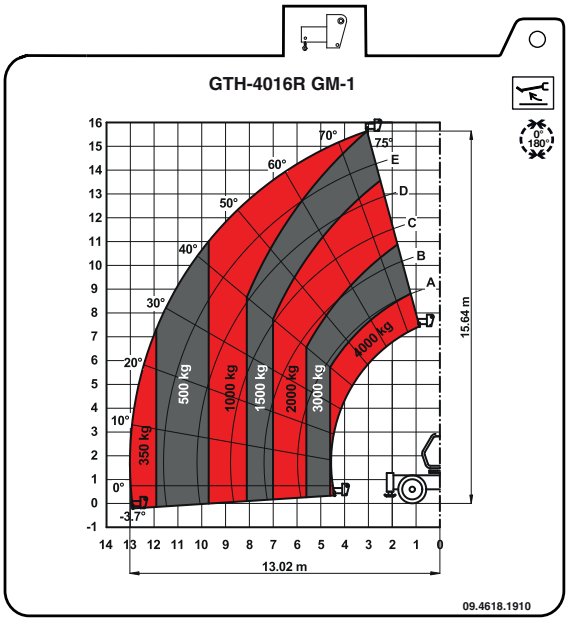


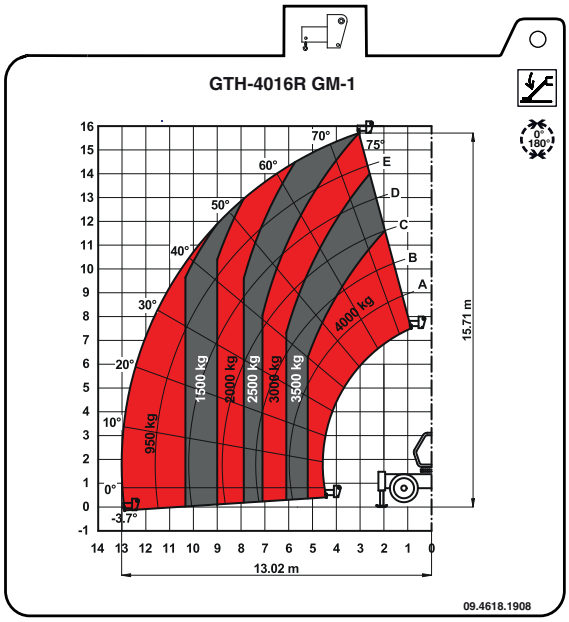


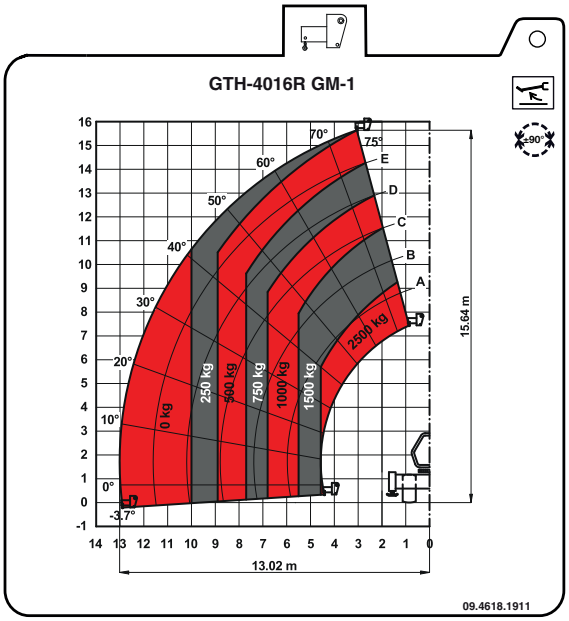


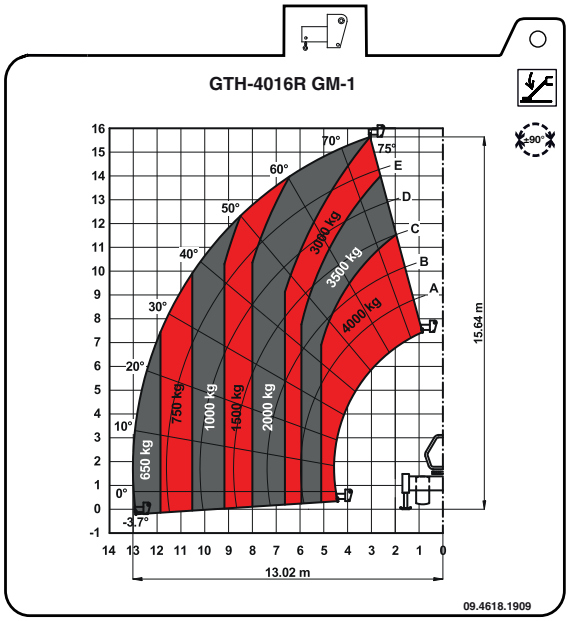
Tablas de carga

GTH-4016 R, gancho fijo Manitou PC40



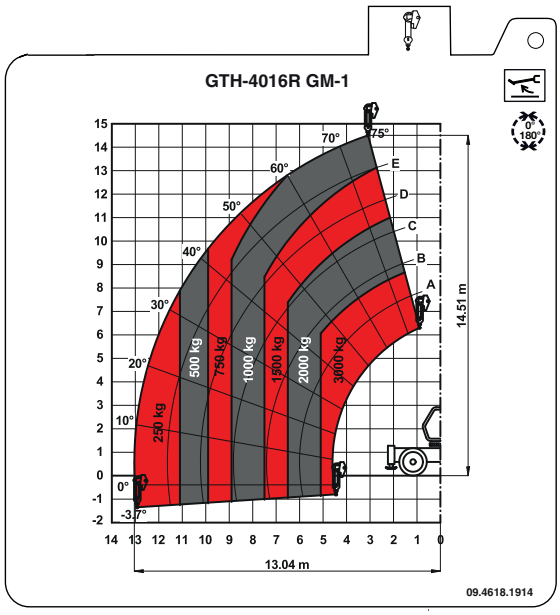


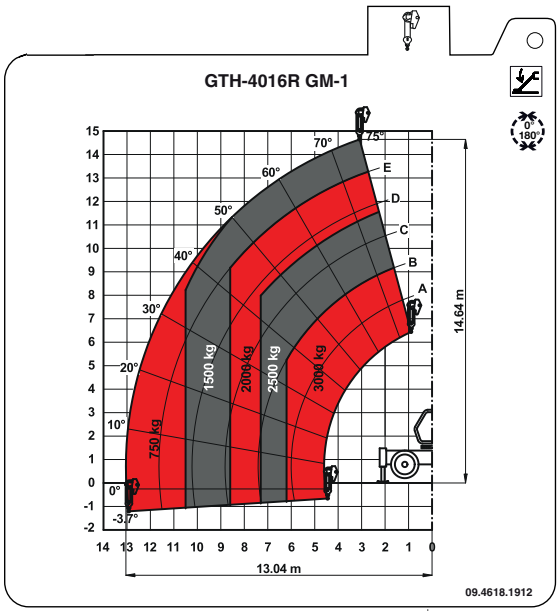


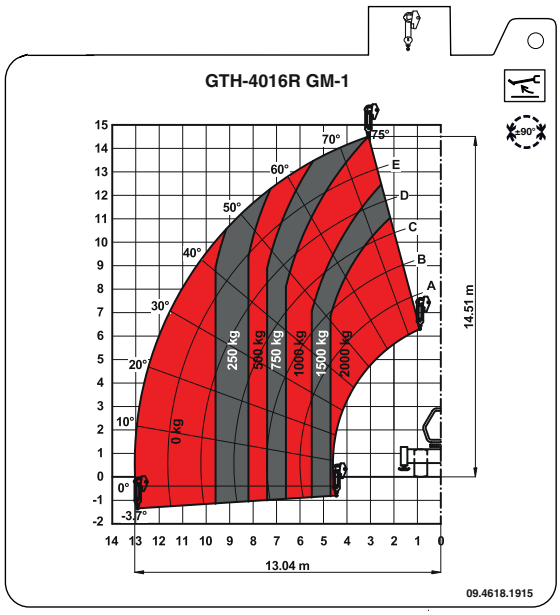


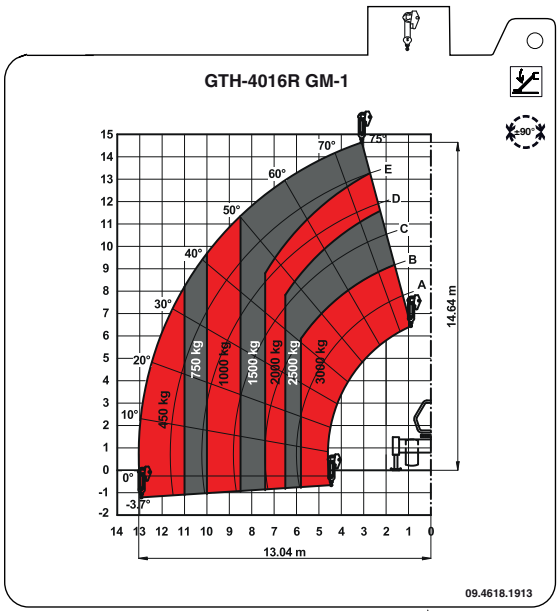
Tablas de carga

GTH-4016 R, cabrestante H3T S4



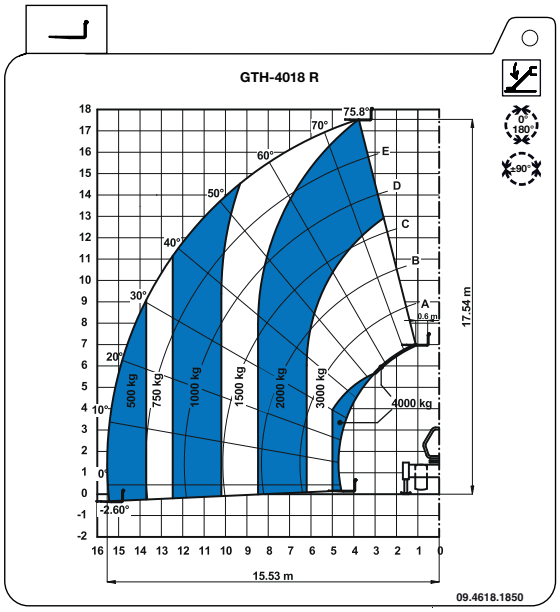


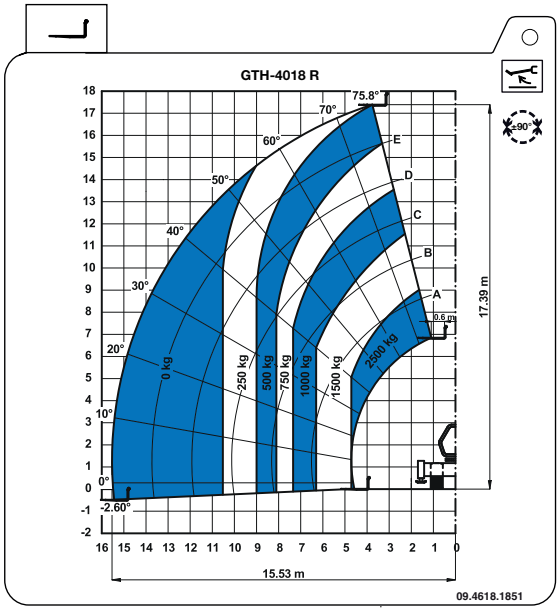


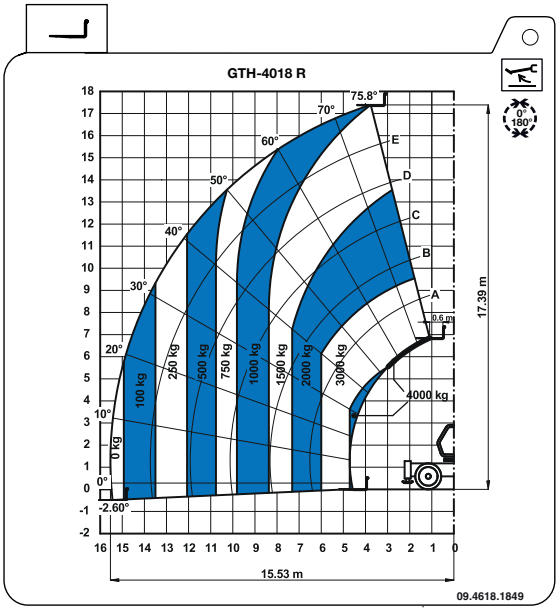


Tablas de carga

GTH-4018 R, carro estándar

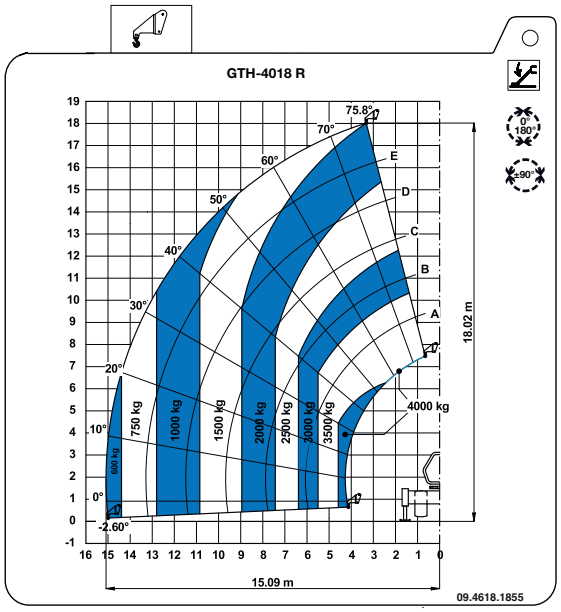


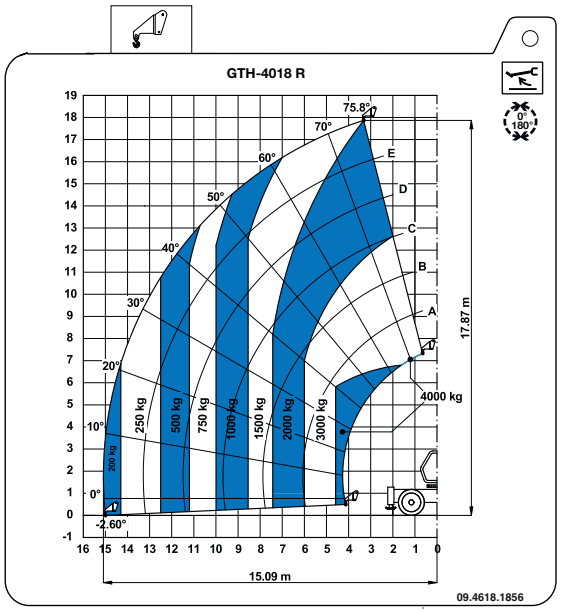


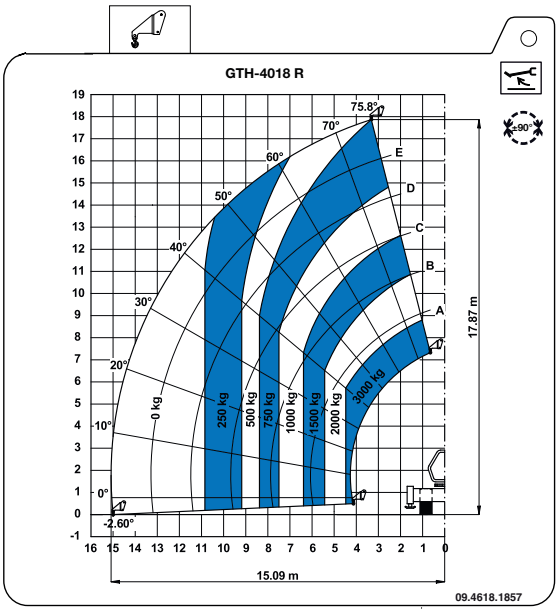


Tablas de carga

GTH-4018 R, gancho

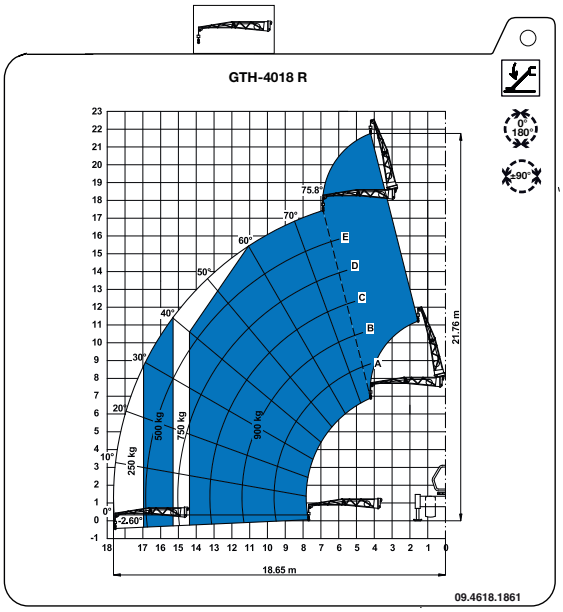


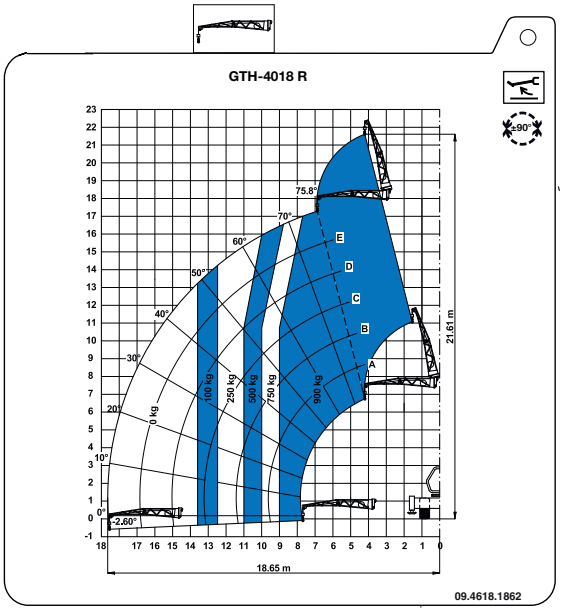


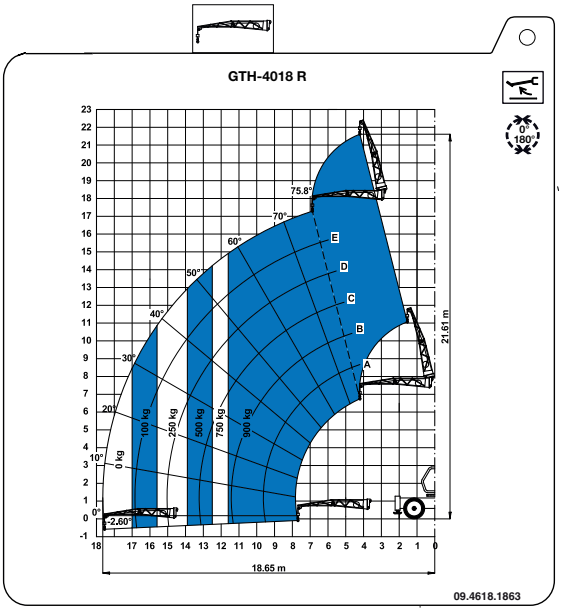


Tablas de carga

GTH-4018 R, plumín de 900 kg

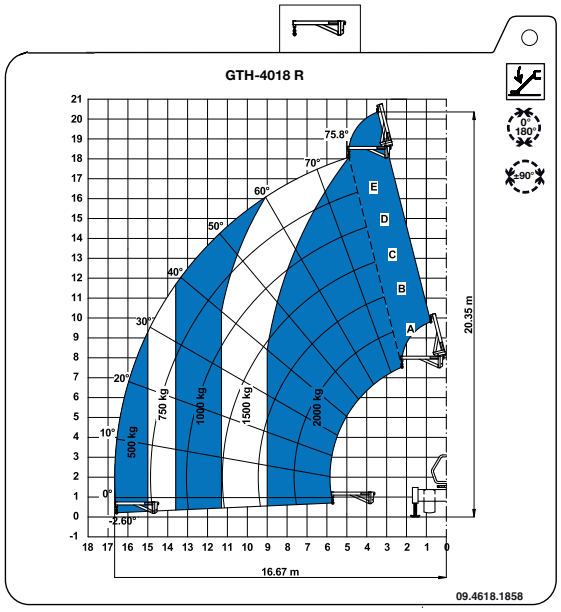


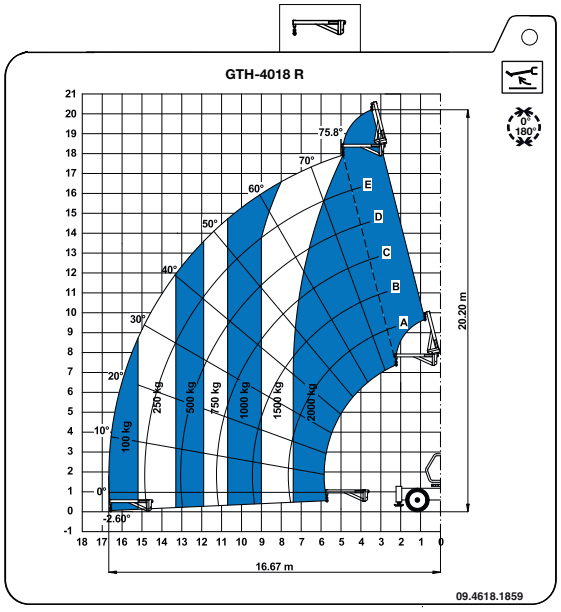


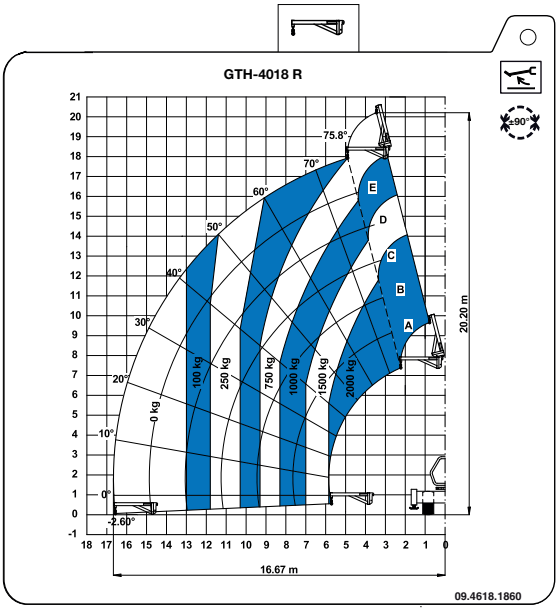


Tablas de carga

GTH-4018 R, plumín de 2.000 kg

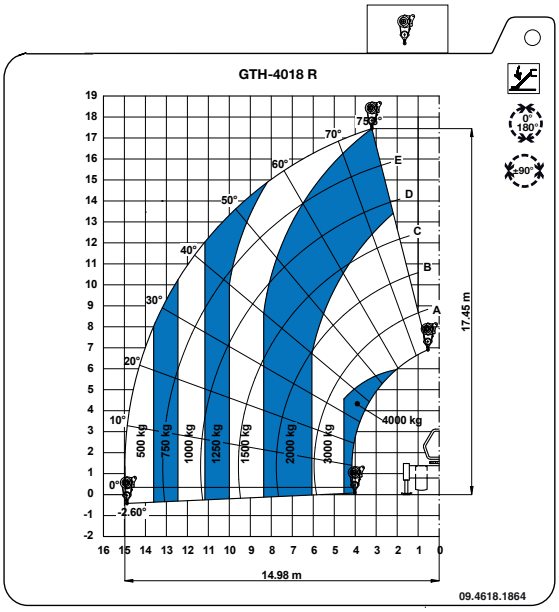


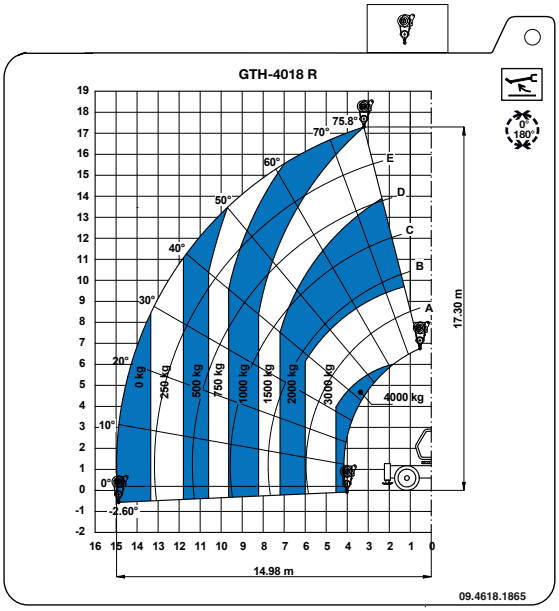


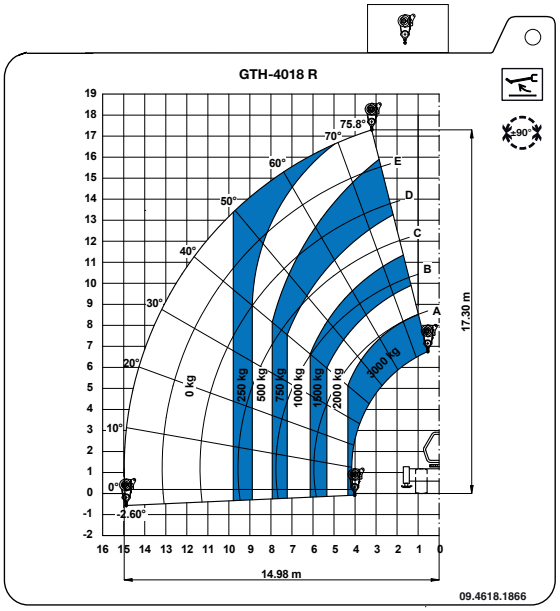


Tablas de carga

GTH-4018 R, cabrestante 4000

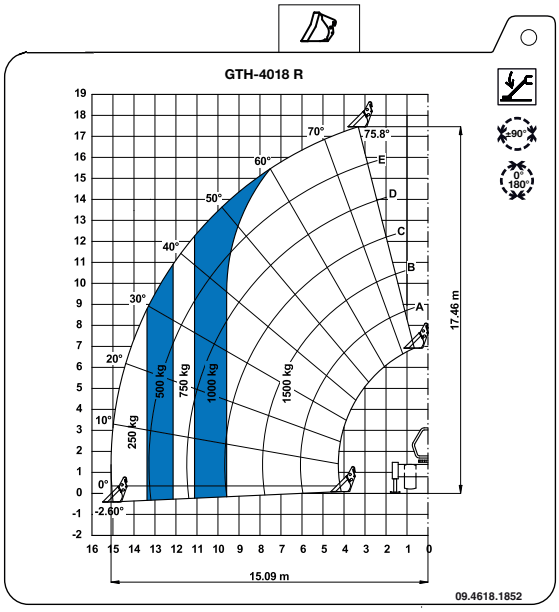


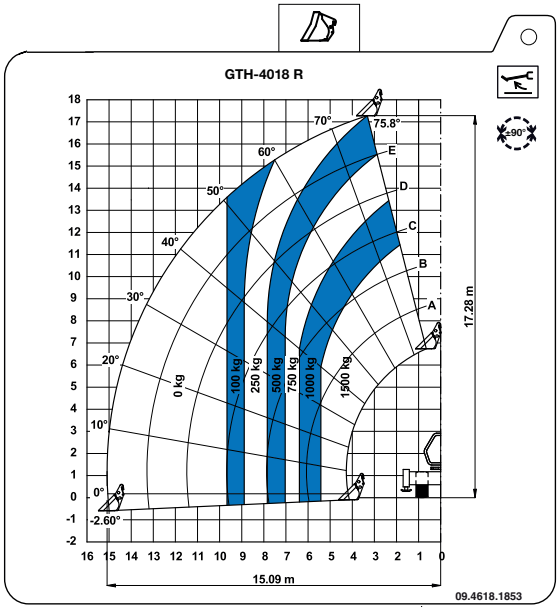


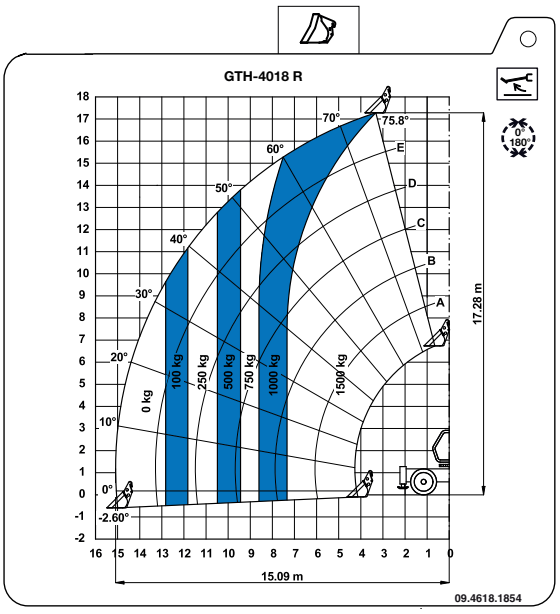


Tablas de carga

GTH-4018 R, cuchara



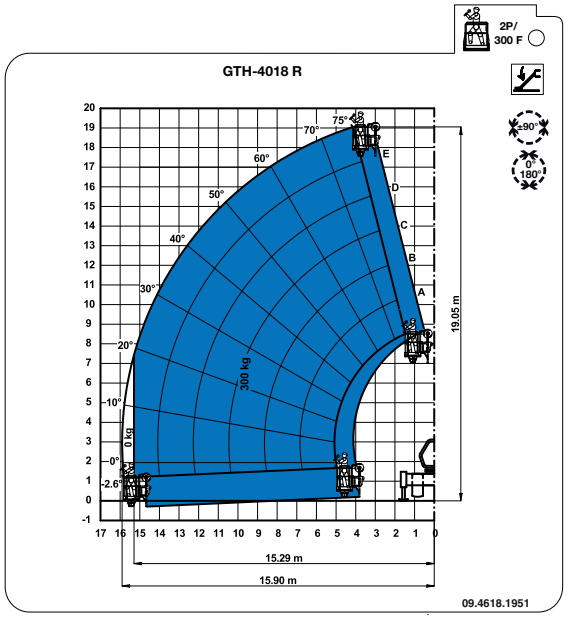


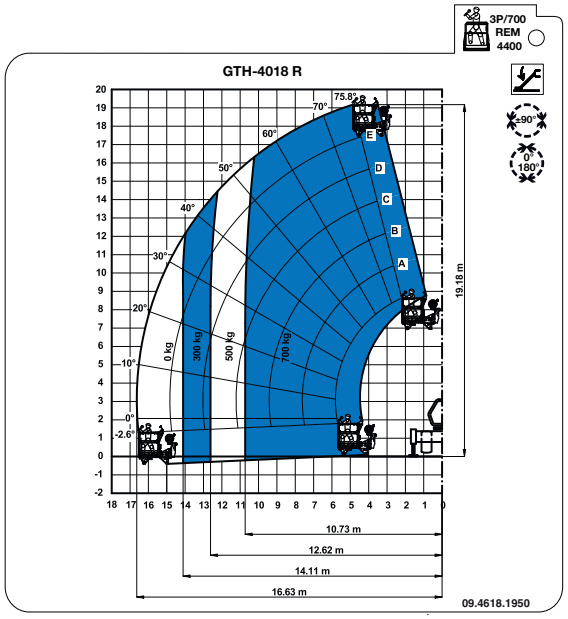


Tablas de carga

GTH-4018 R, plataforma

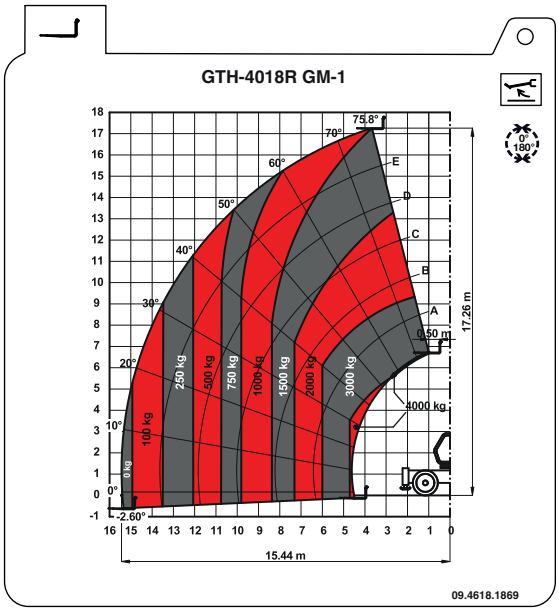
Solamente para Fase 3A

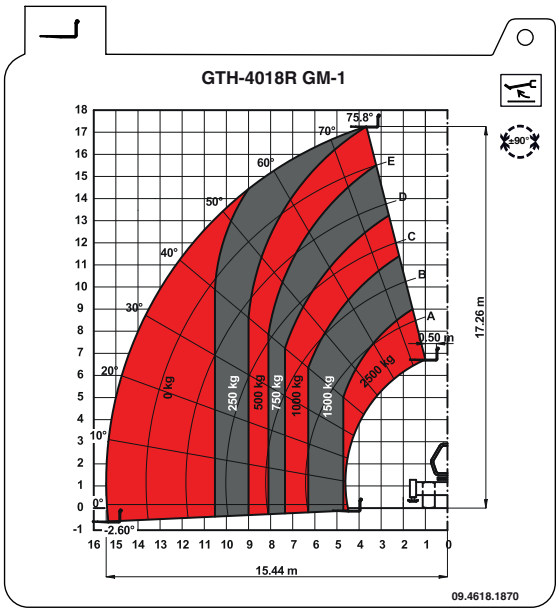


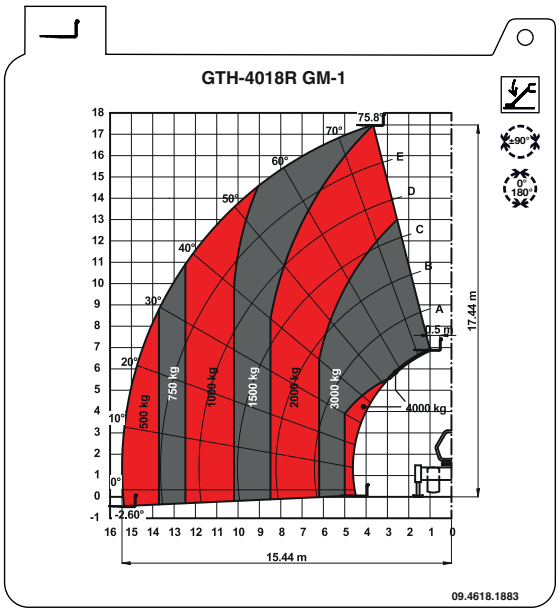


Tablas de carga

GTH-4018 R, carro estándar Manitou

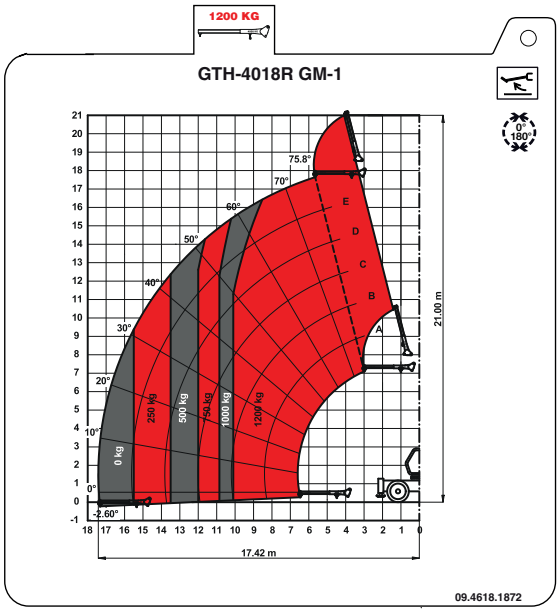


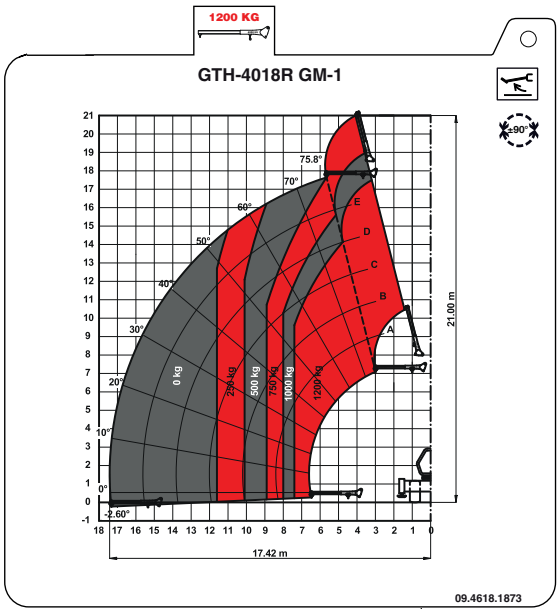


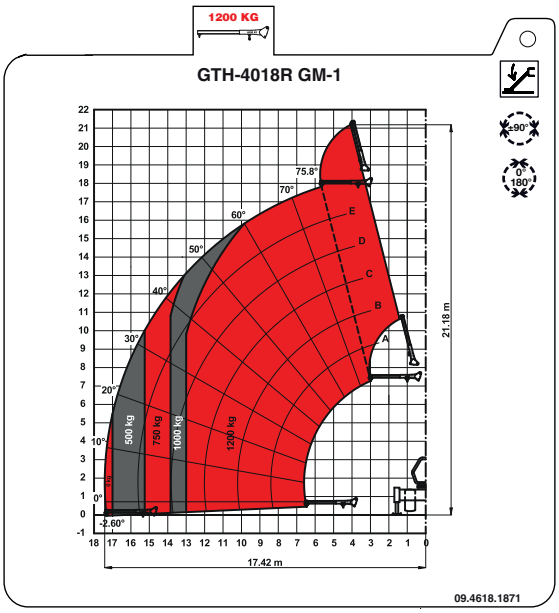


Tablas de carga

GTH-4018 R, plumín P1200 Manitou

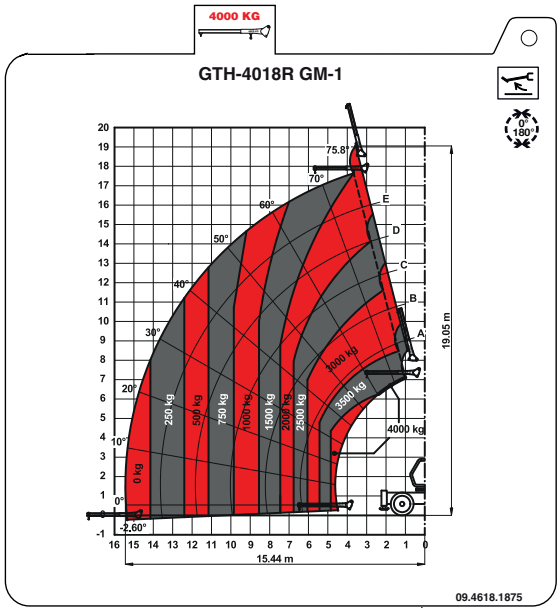


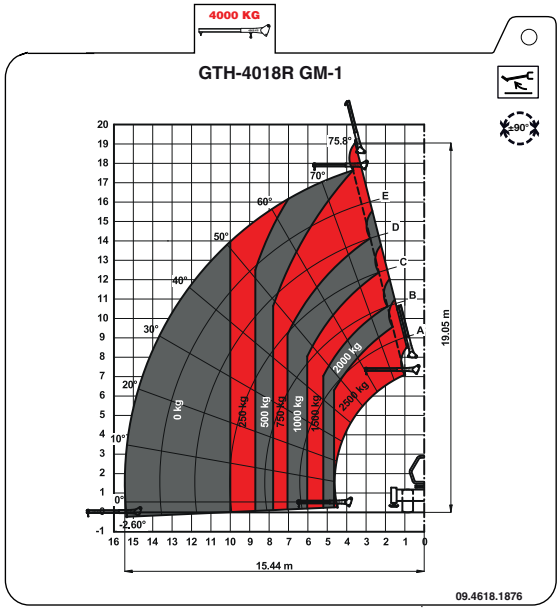


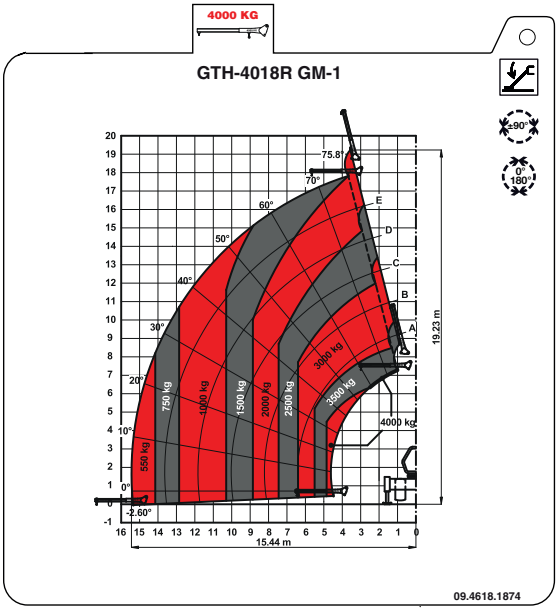


Tablas de carga

GTH-4018 R, plumín P4000 Manitou

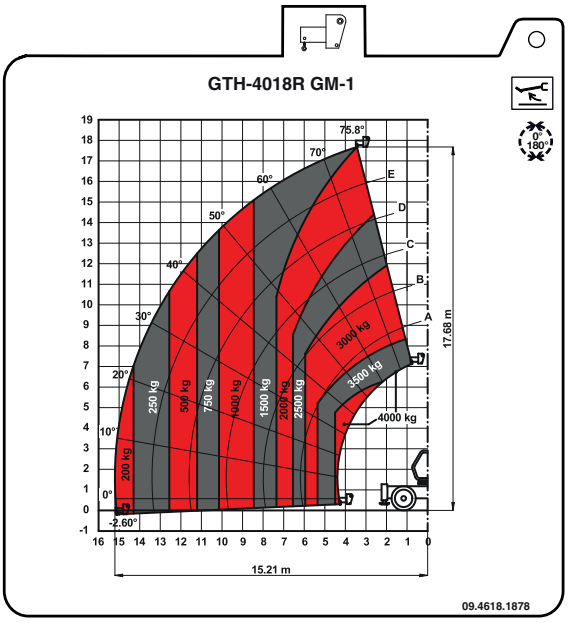


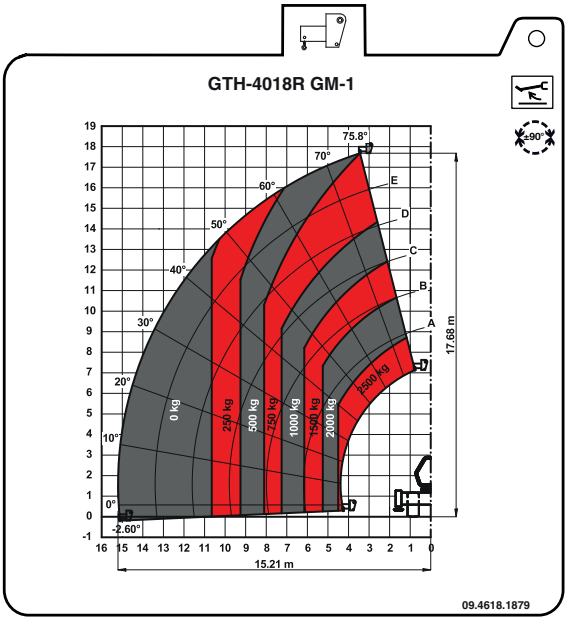


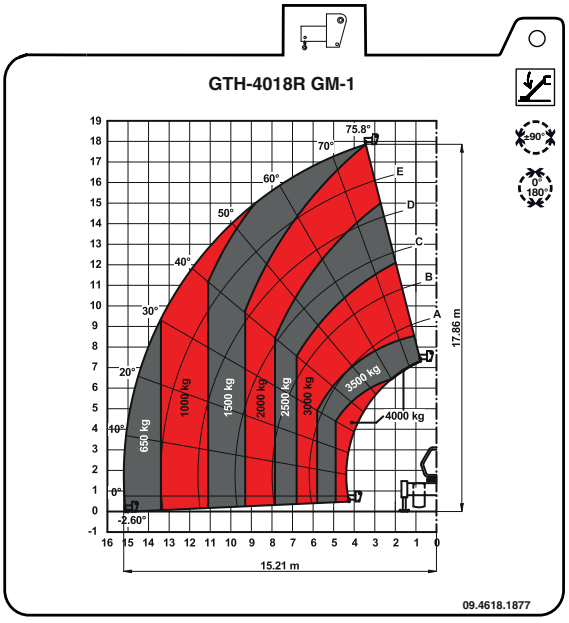


Tablas de carga

GTH-4018 R, gancho fijo Manitou PC40

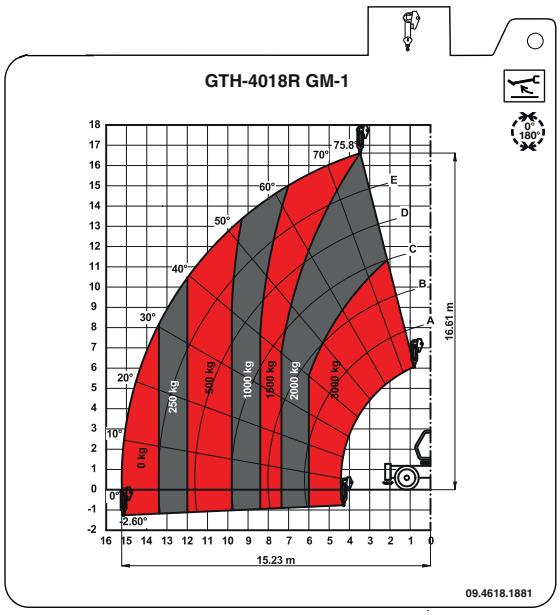


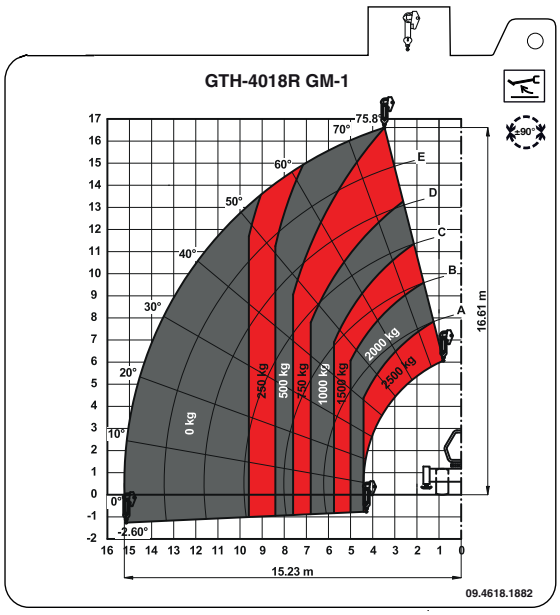


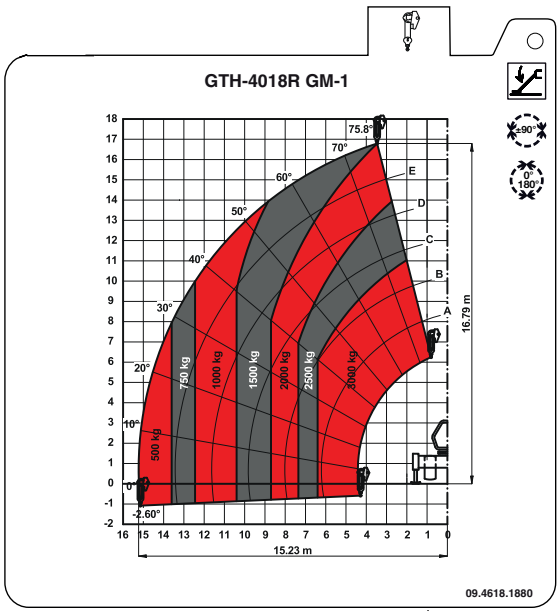


Tablas de carga

GTH-4018 R, cabrestante Manitou H3T S4

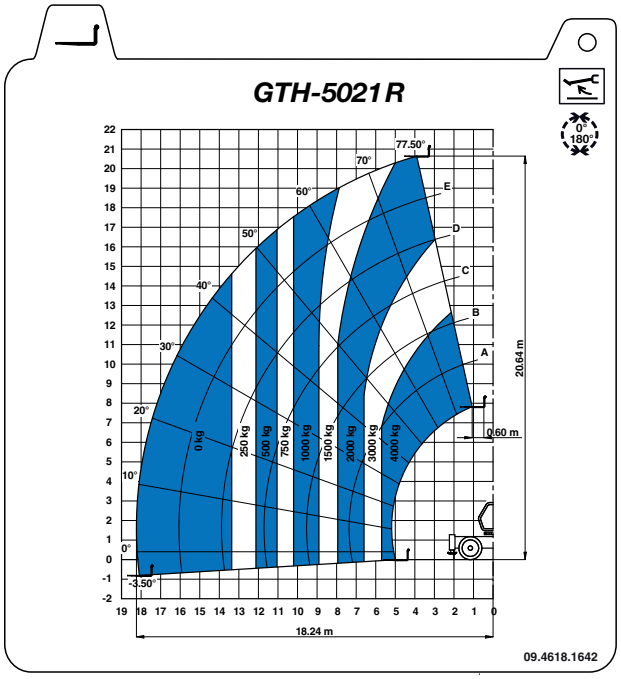


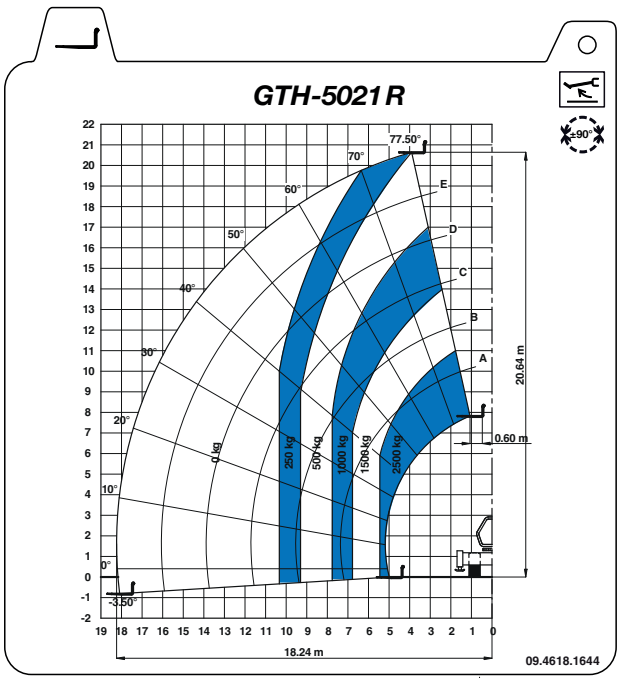


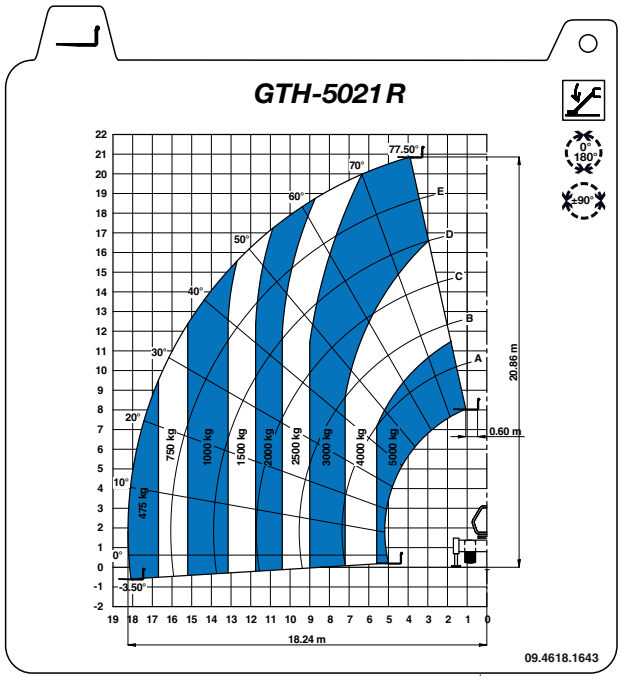


Tablas de carga

GTH-5021 R, carro estándar

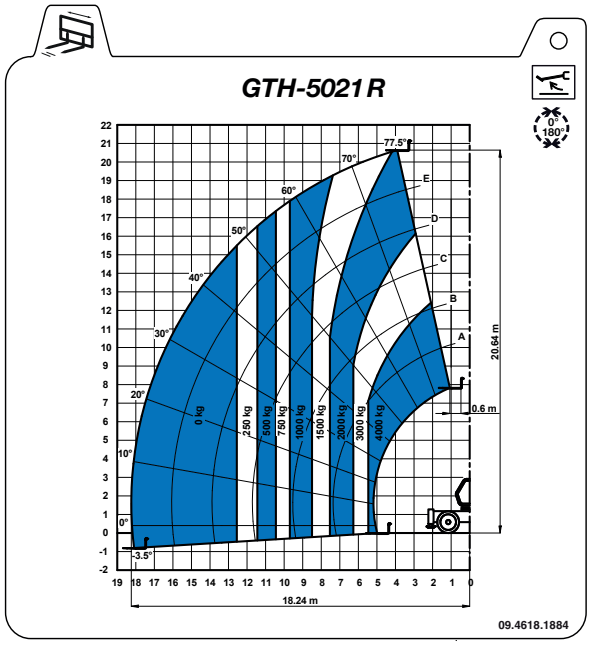


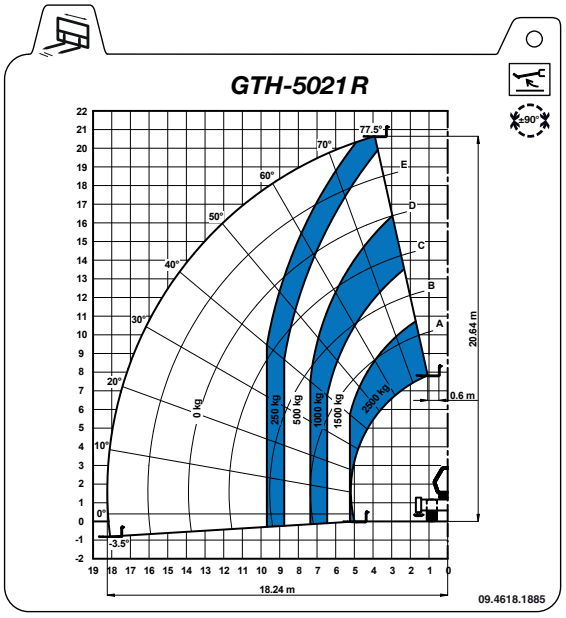


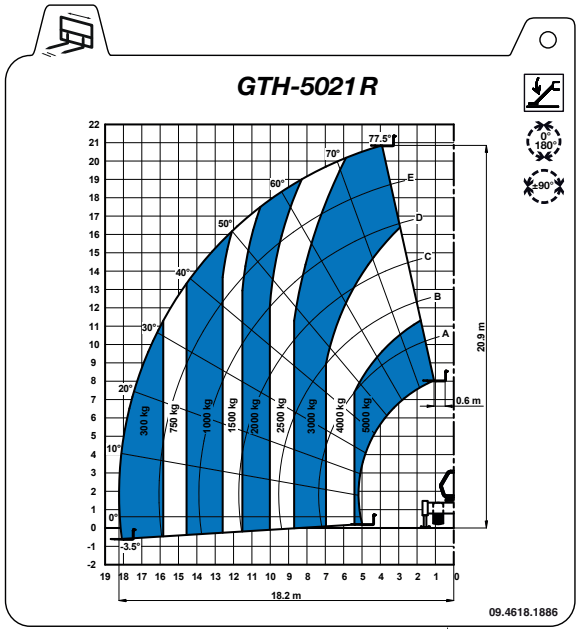


Tablas de carga

GTH-5021 R, desplazamiento lateral de las horquillas y posicionador

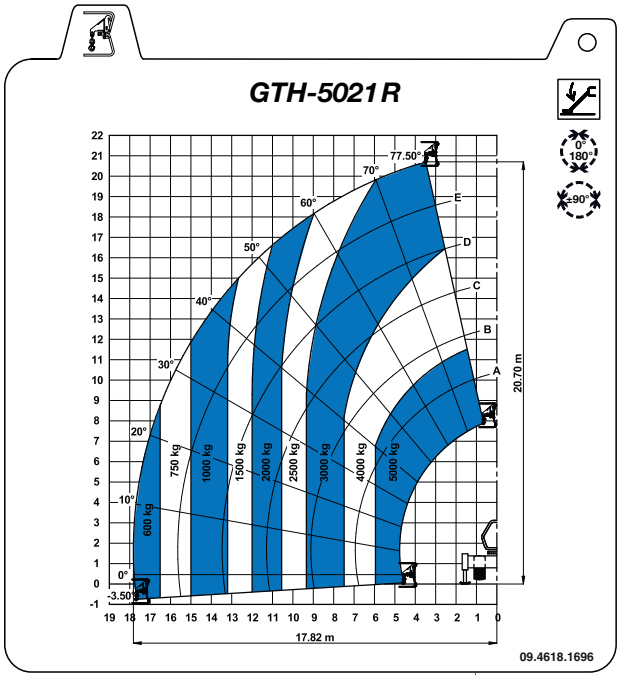


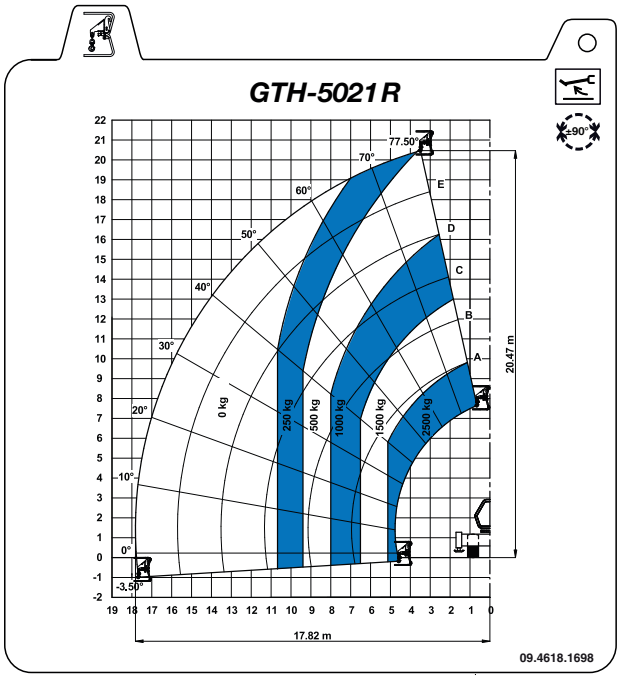


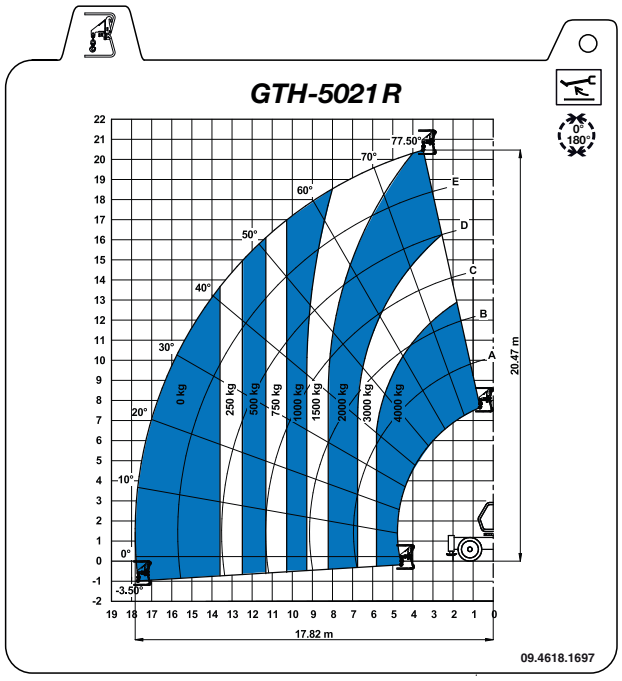


Tablas de carga

GTH-5021 R, gancho

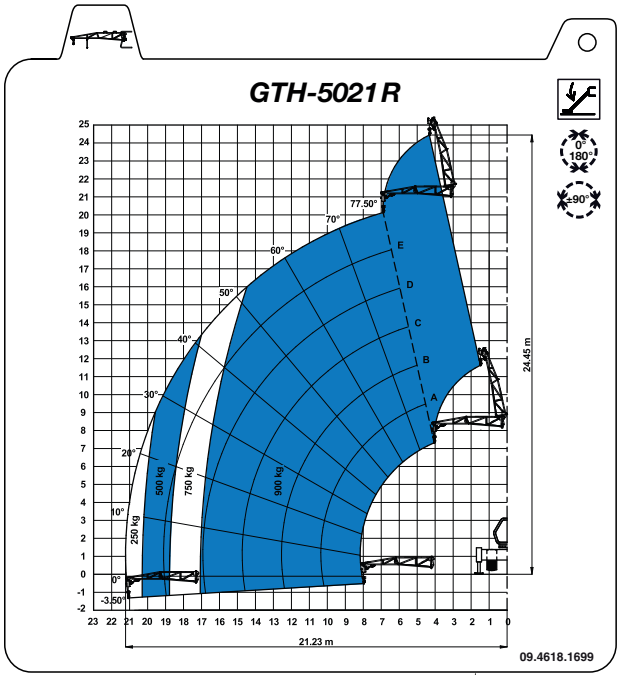


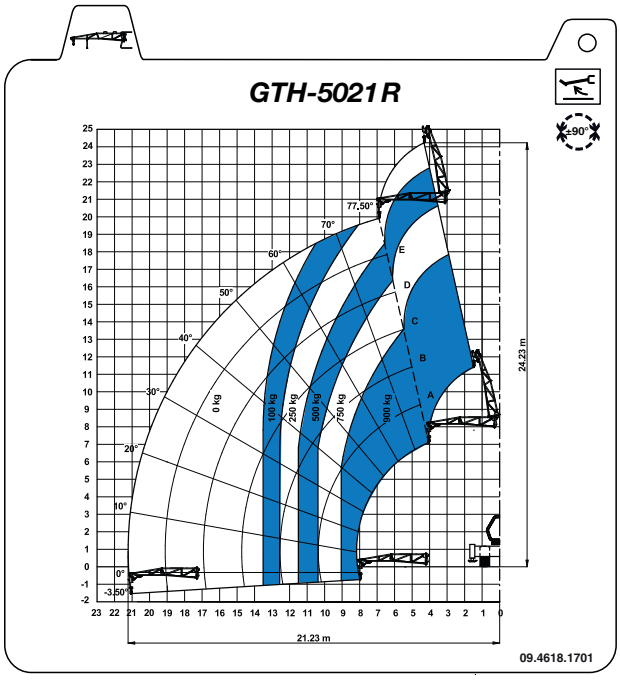


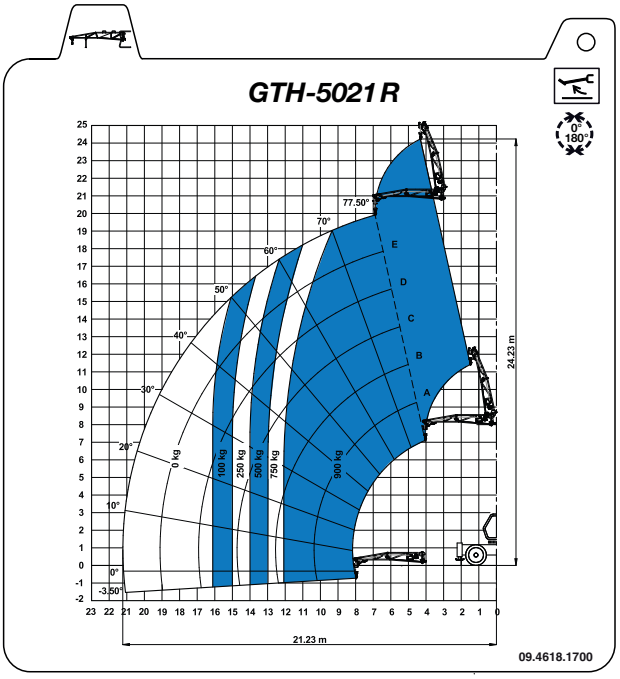


Tablas de carga

GTH-5021 R, plumín de 900 kg

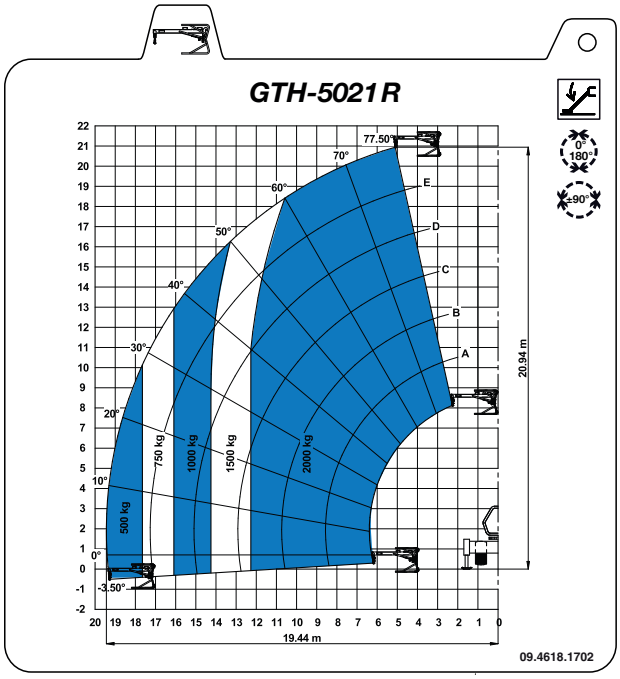


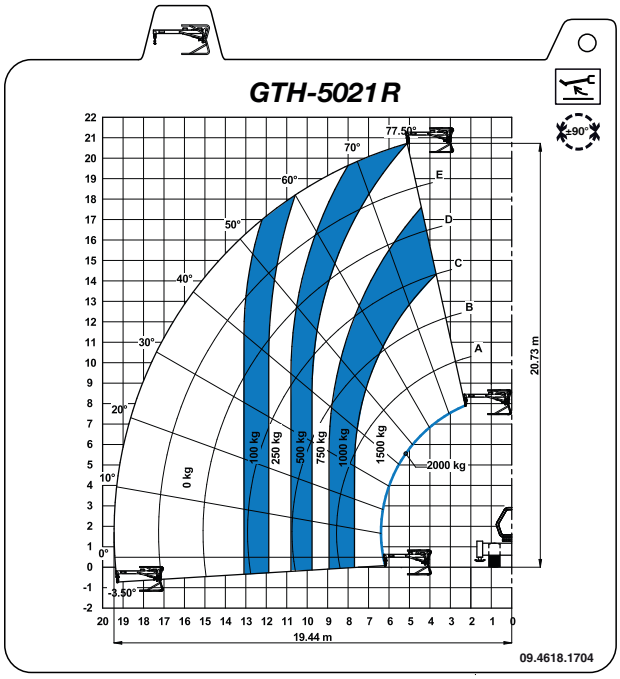


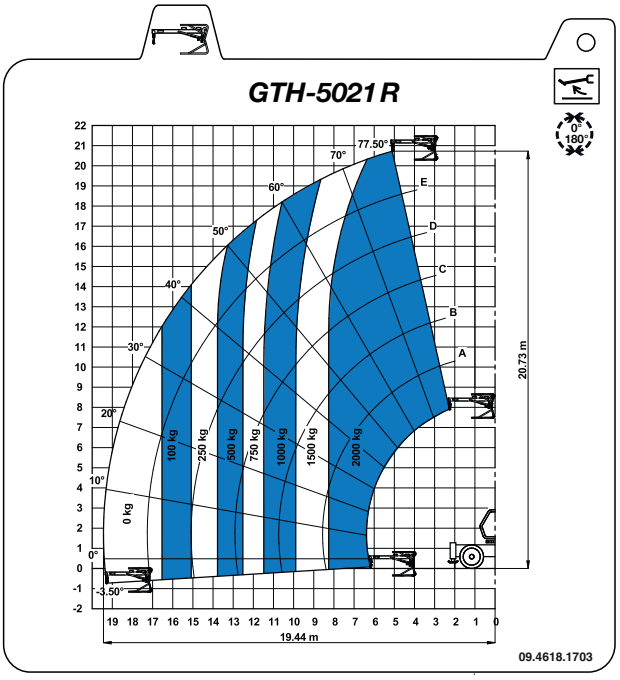


Tablas de carga

GTH-5021 R, plumín de 2.000 kg

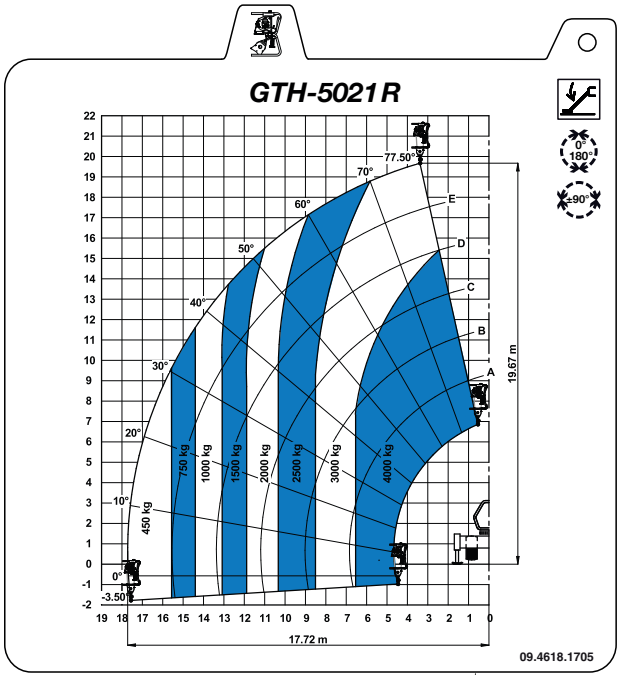


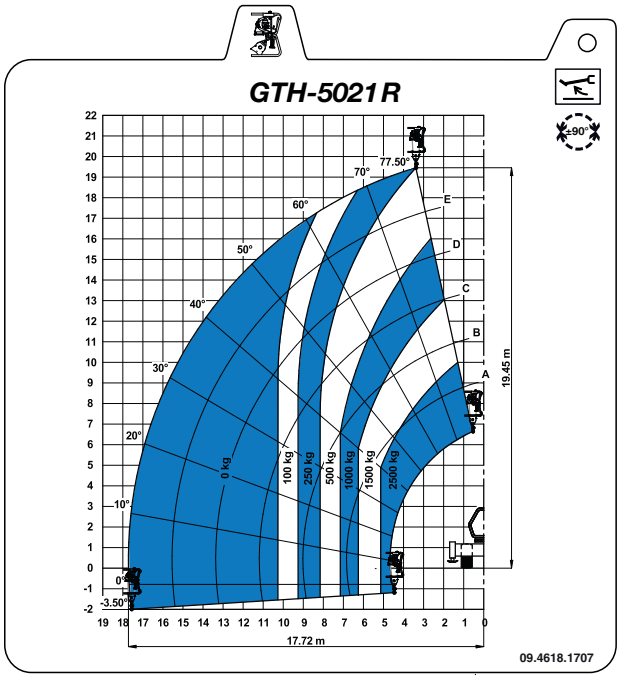


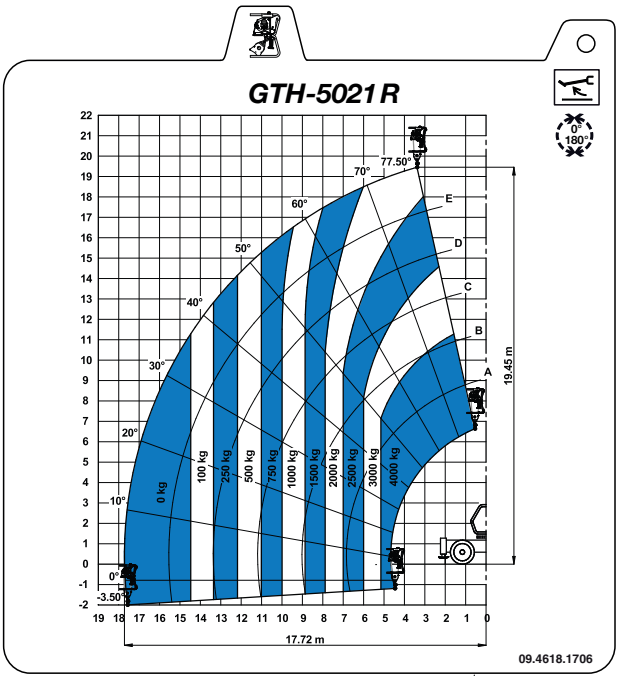


Tablas de carga

GTH-5021 R, cabrestante 4000Kg

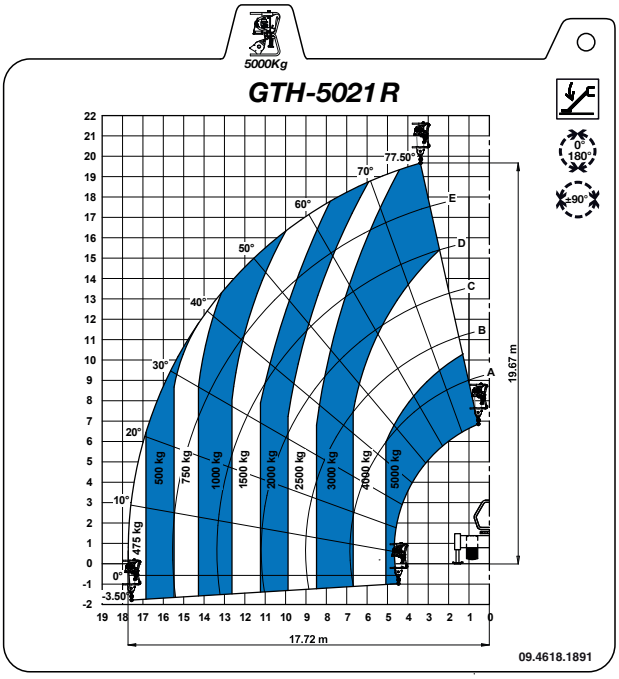


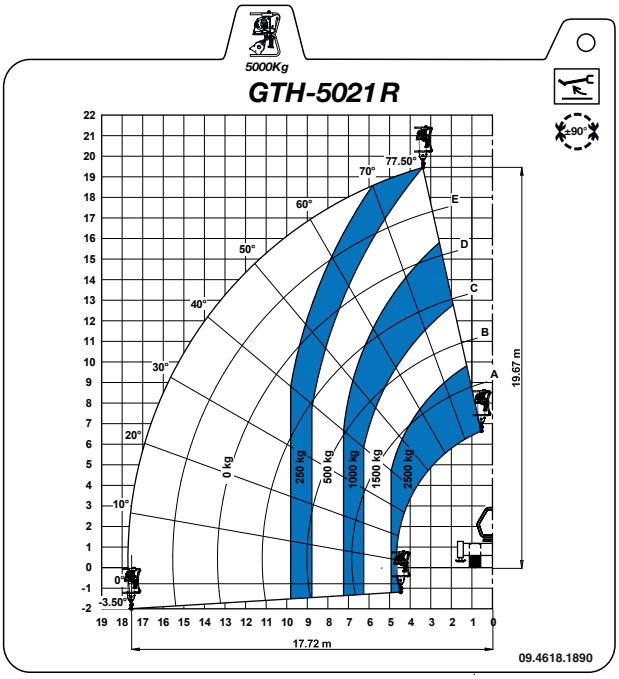


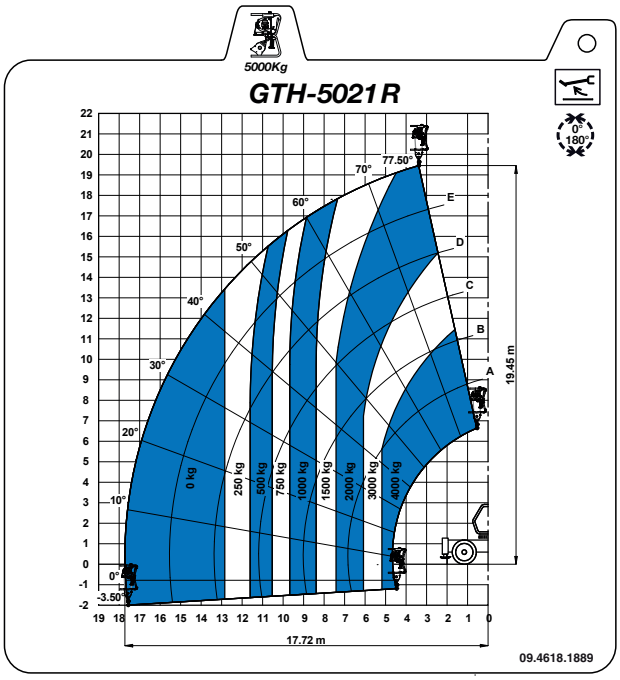


Tablas de carga

GTH-5021 R, cabrestante 5000Kg

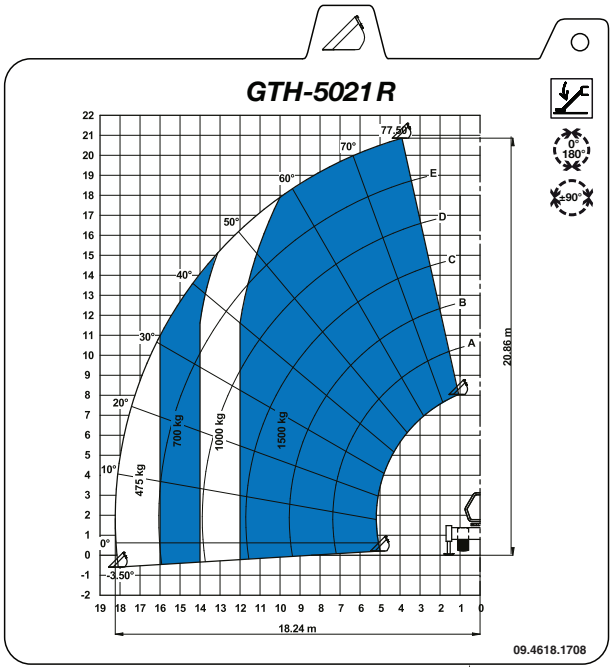


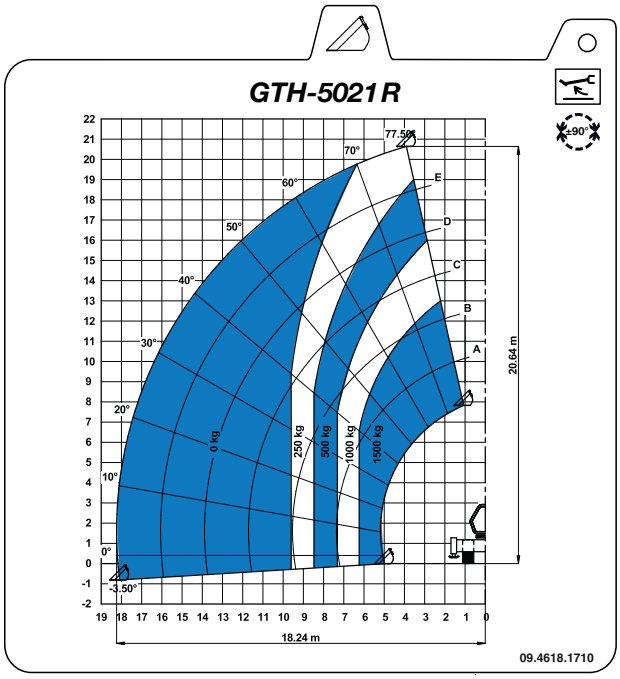


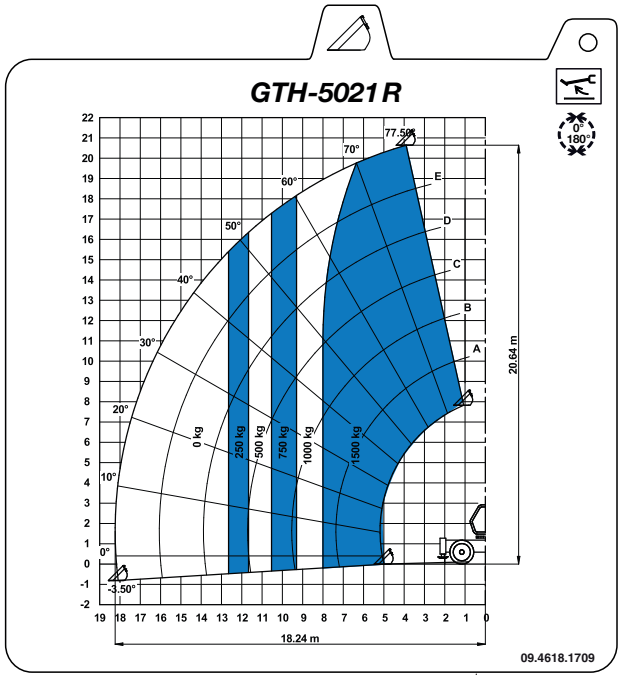


Tablas de carga

GTH-5021 R, cuchara

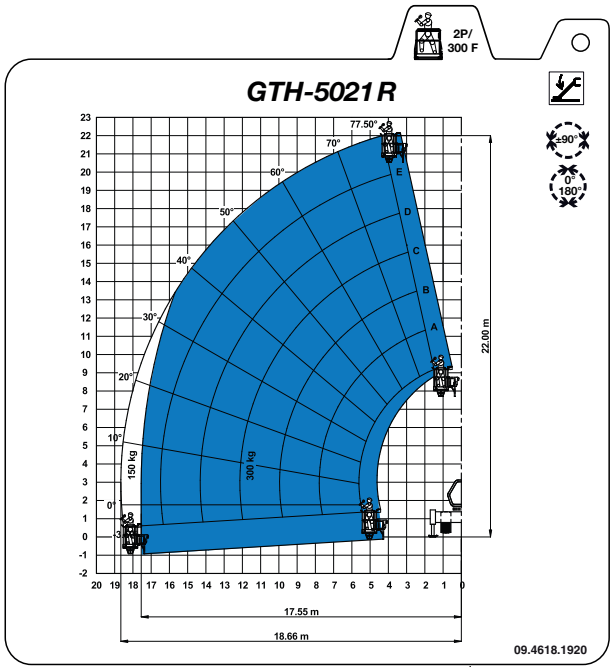


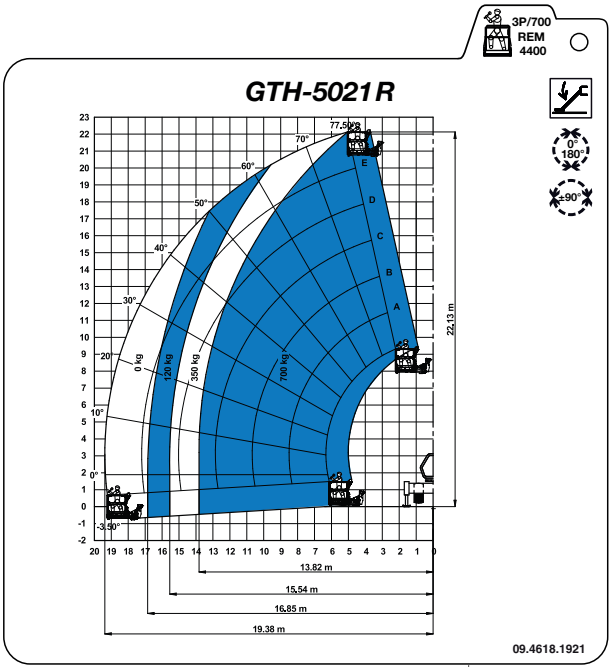




Tablas de carga

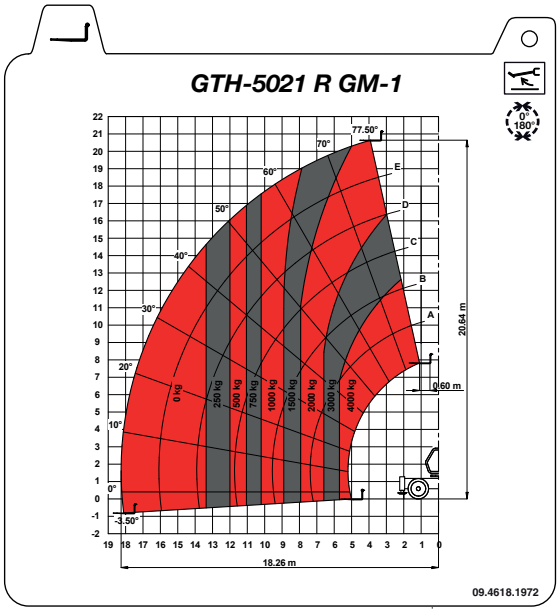
GTH-5021 R, plataforma

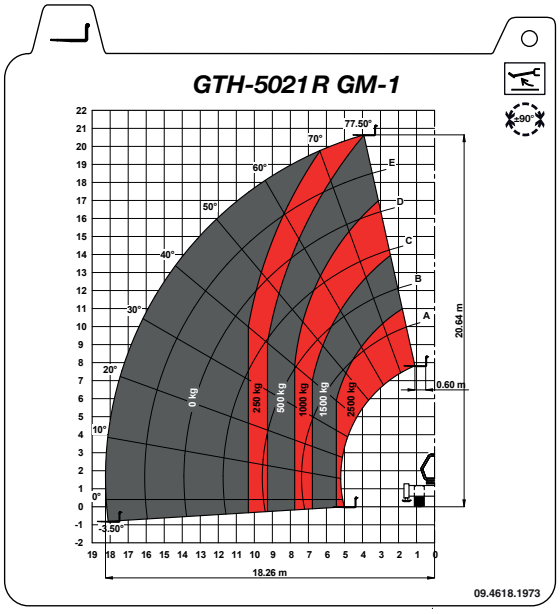


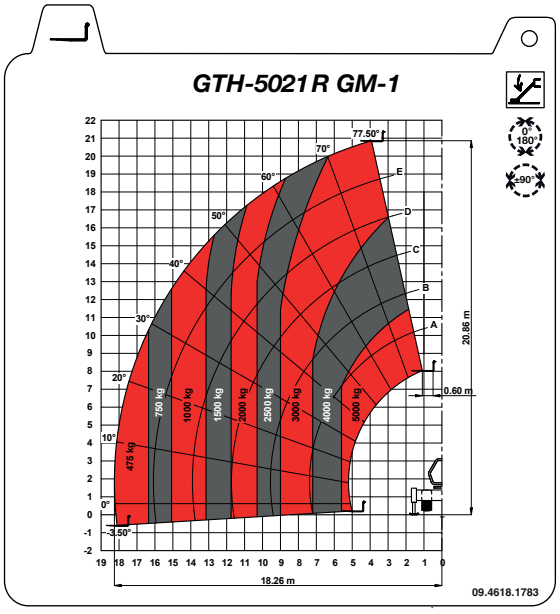


Tablas de carga

GTH-5021 R, carro estándar Manitou

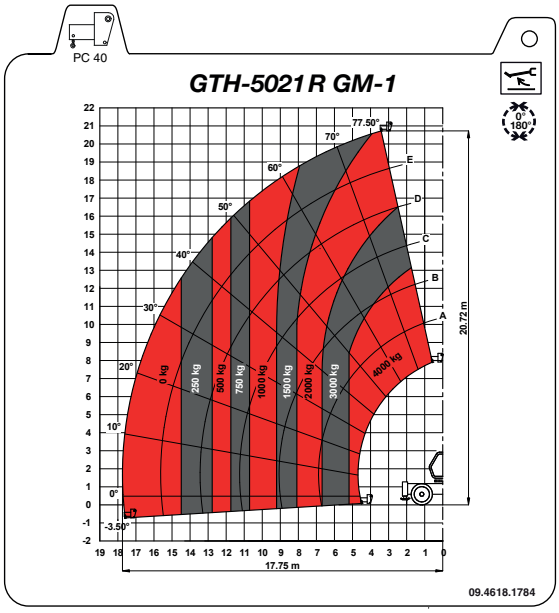


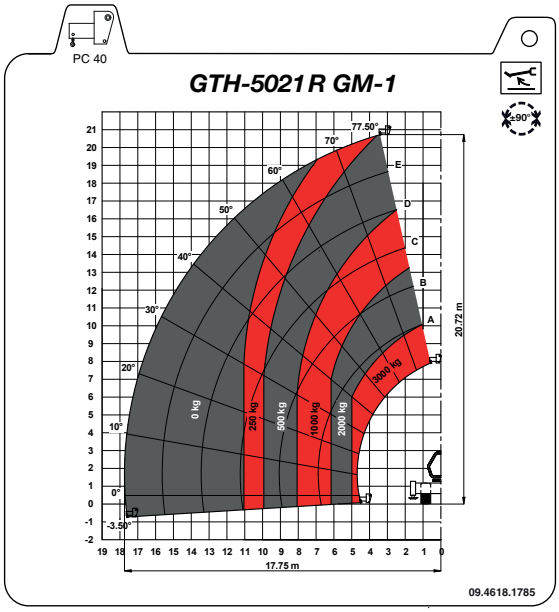


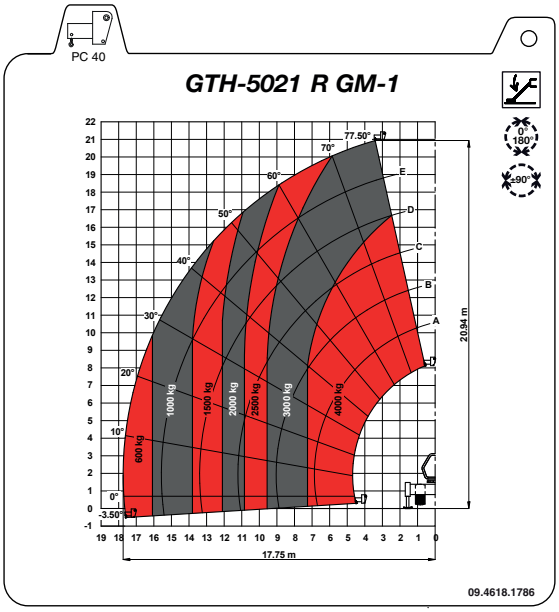


Tablas de carga

GTH-5021 R, gancho fijo Manitou PC40

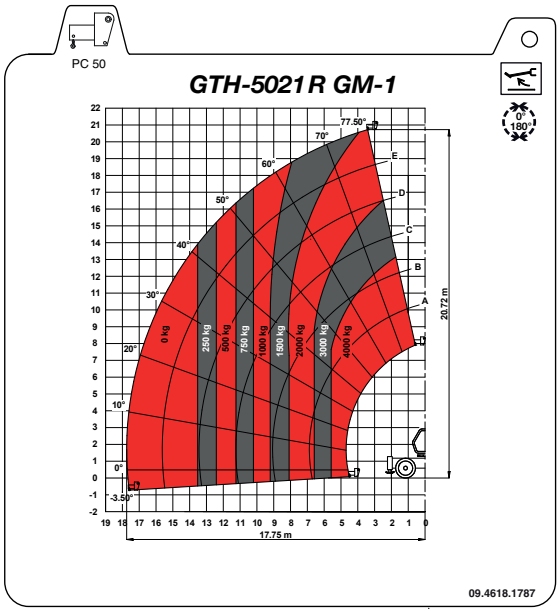


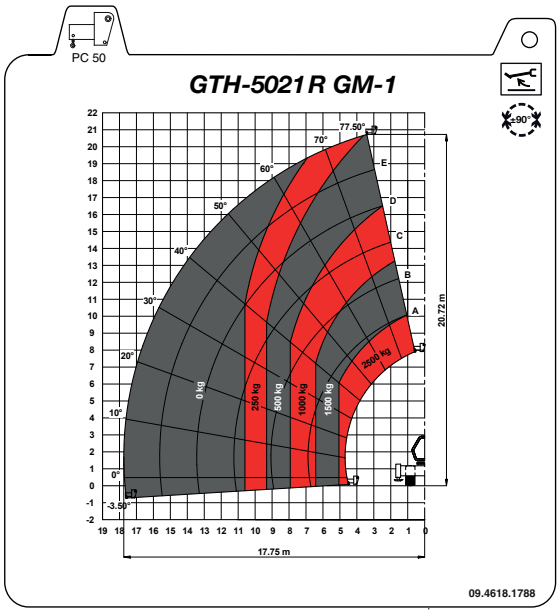


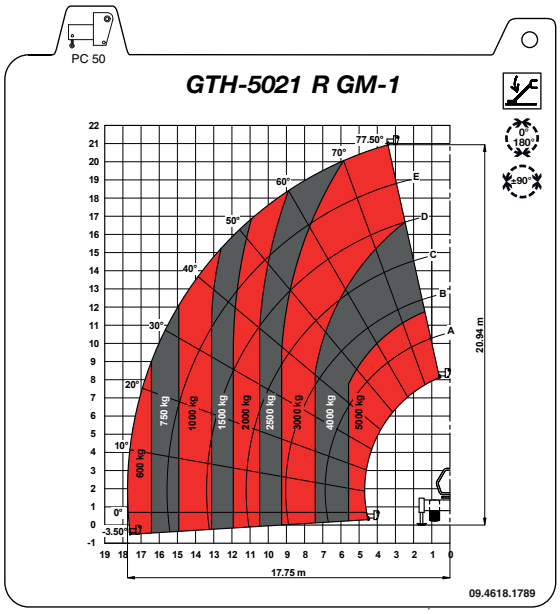


Tablas de carga

GTH-5021 R, gancho fijo Manitou PC50

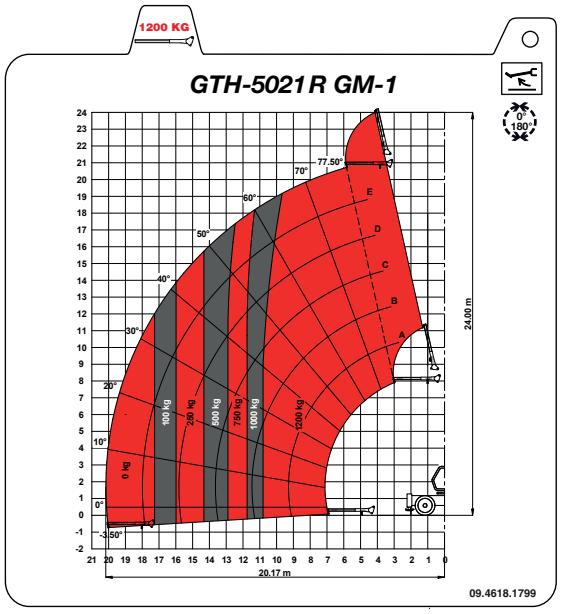


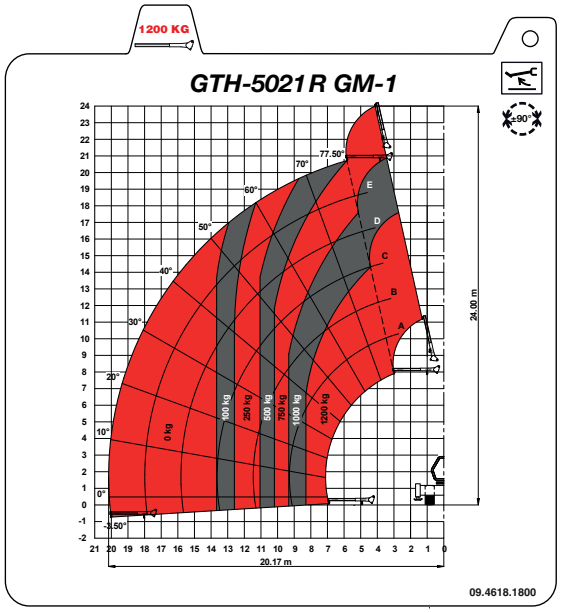


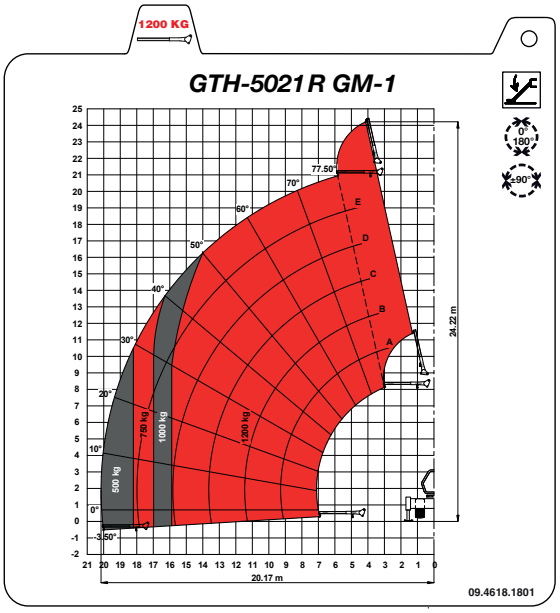


Tablas de carga

GTH-5021 R, plumín Manitou P4000 de 1.200 kg

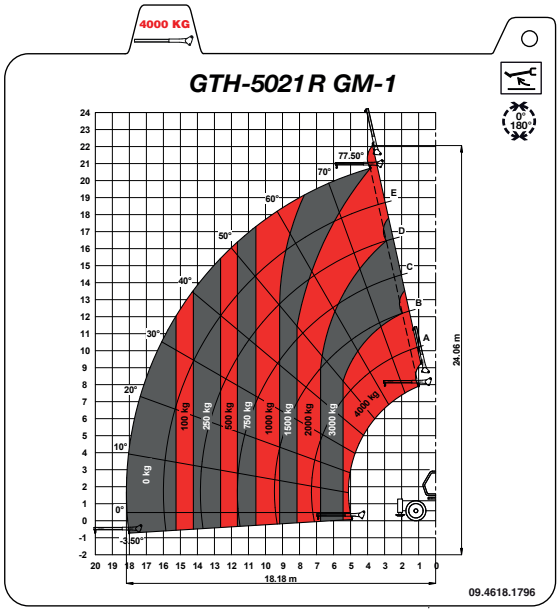


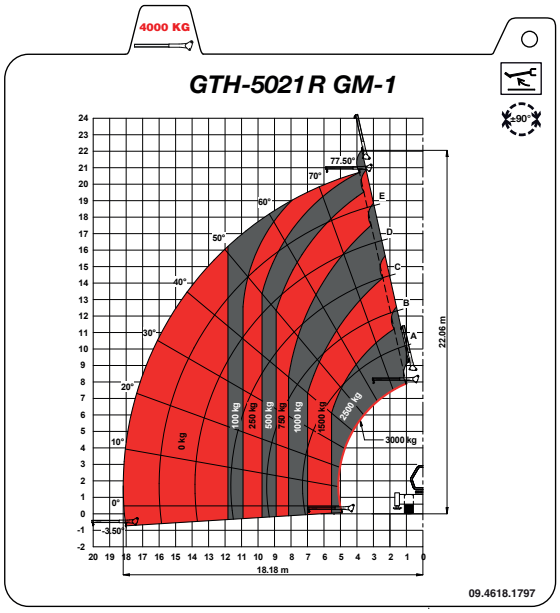


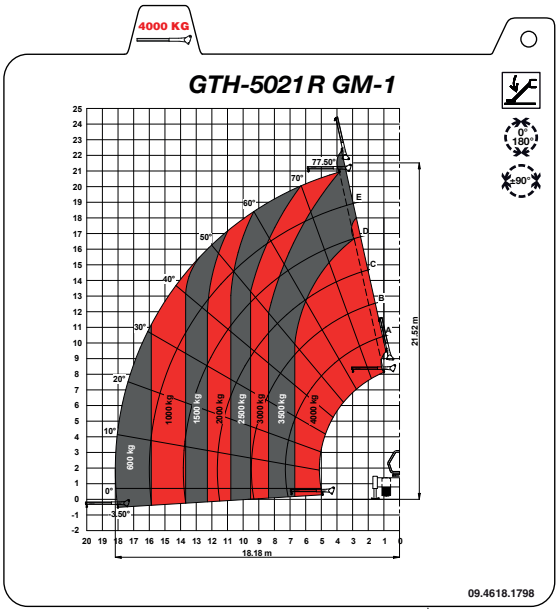


Tablas de carga

GTH-5021 R, plumín Manitou P4000 de 4.000 kg

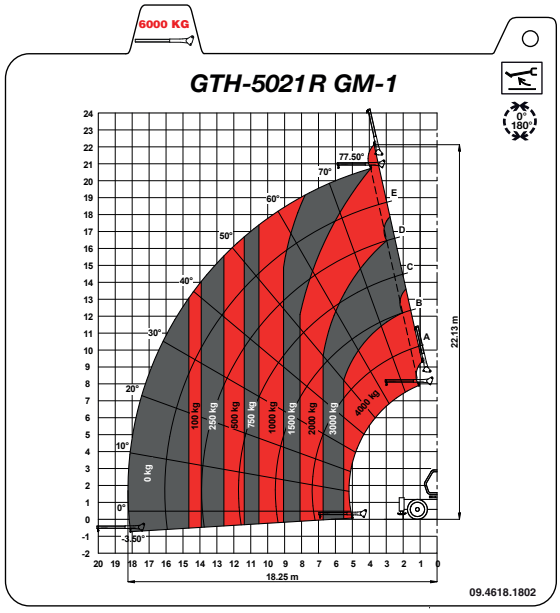


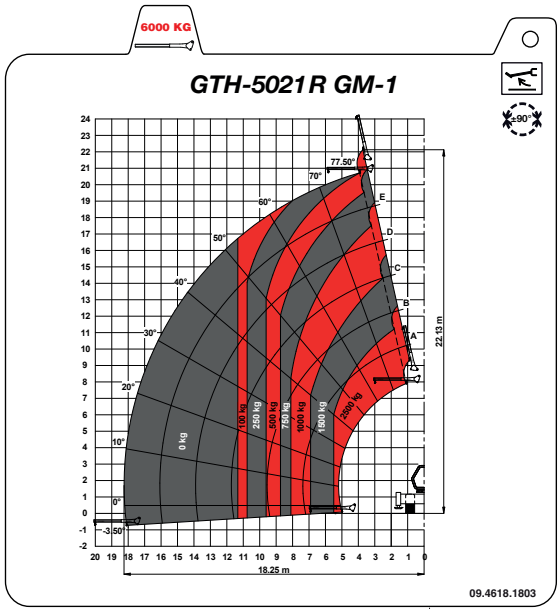


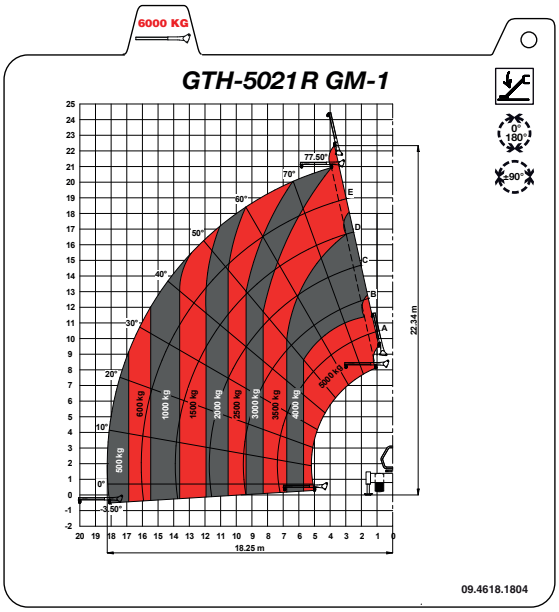


Tablas de carga

GTH-5021 R, plumín Manitou P6000 de 6.000 kg

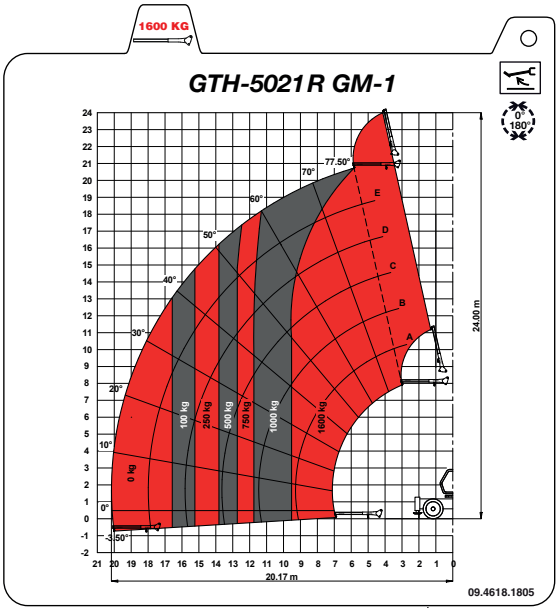


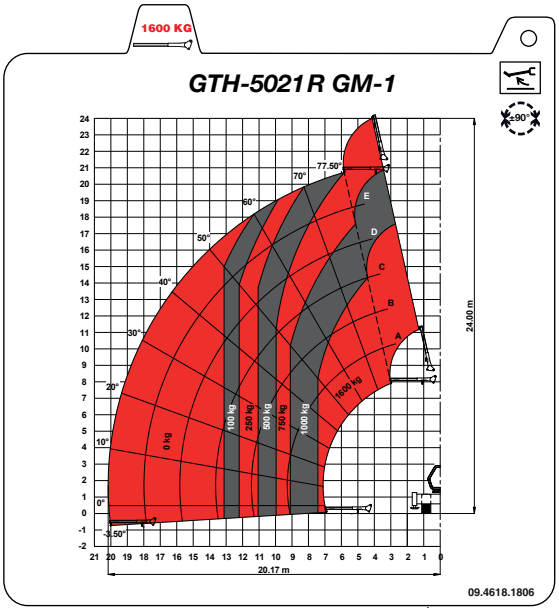


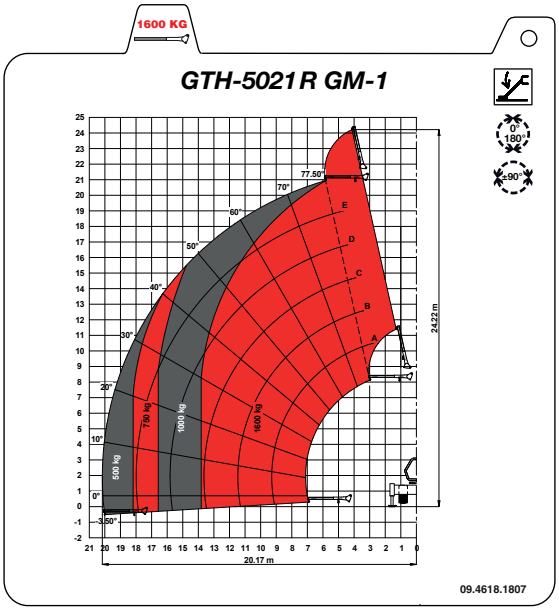


Tablas de carga

GTH-5021 R, plumín Manitou P6000 de 1.600 kg

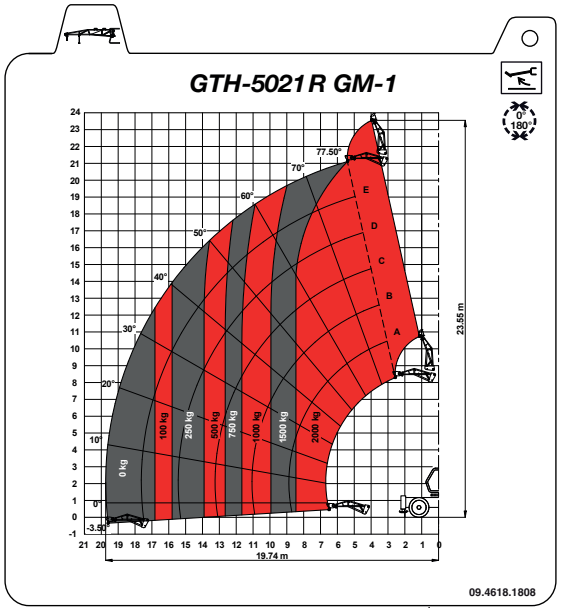


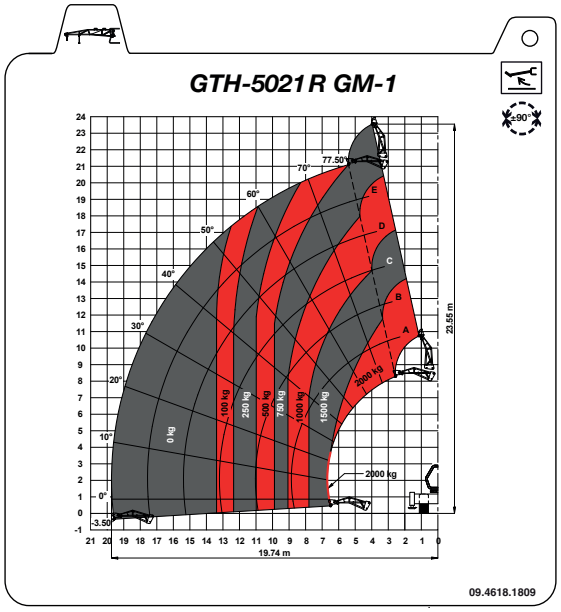


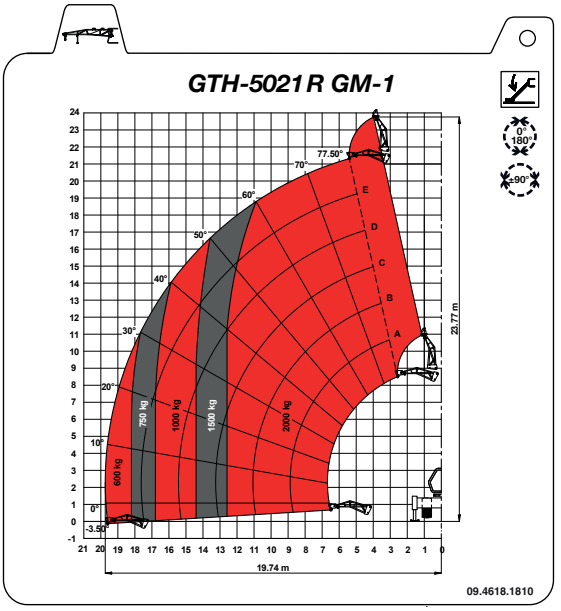


Tablas de carga

GTH-5021 R, plumín mecánico Manitou P2000

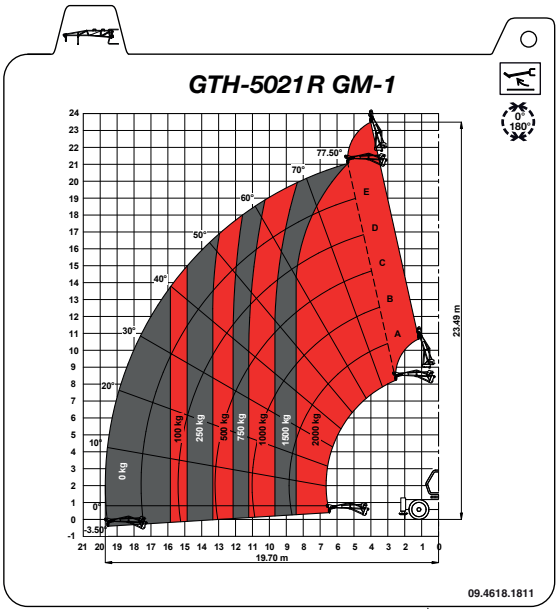


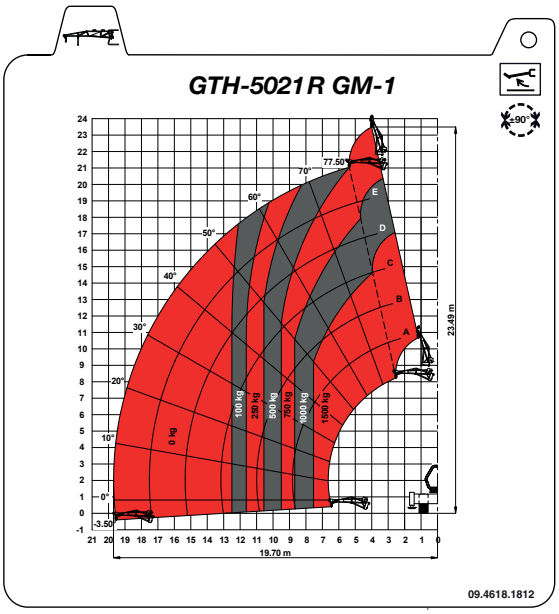


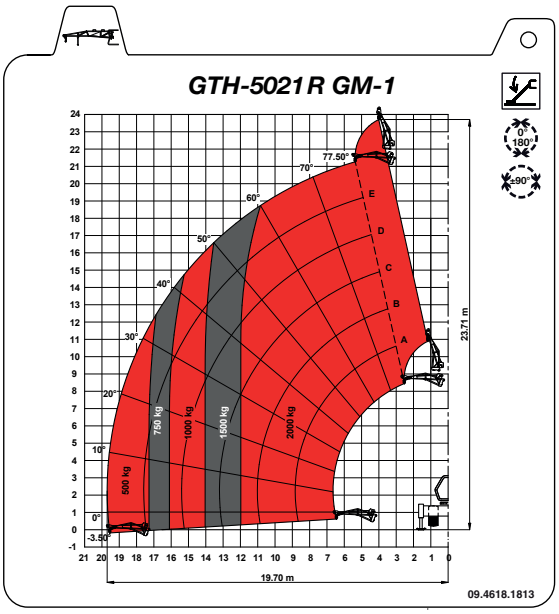


Tablas de carga

GTH-5021 R, plumín hidráulico Manitou PT2000

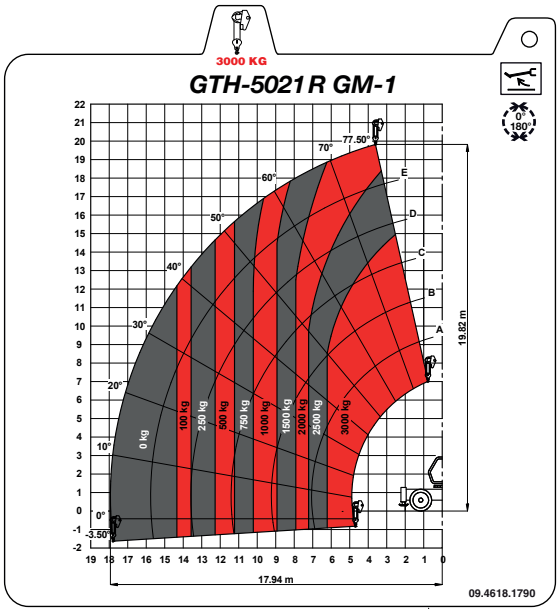


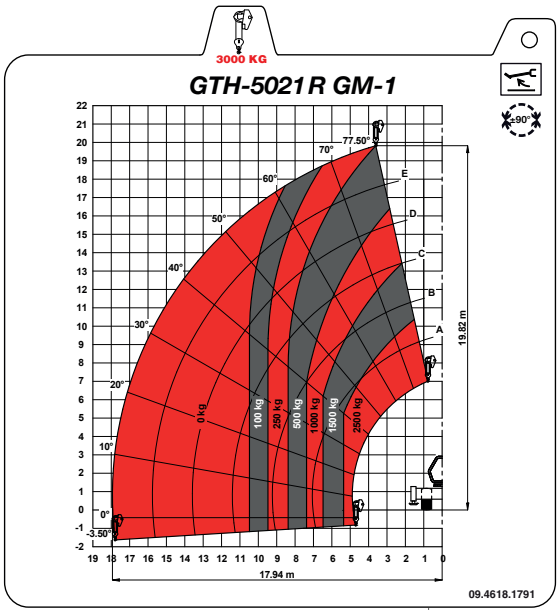


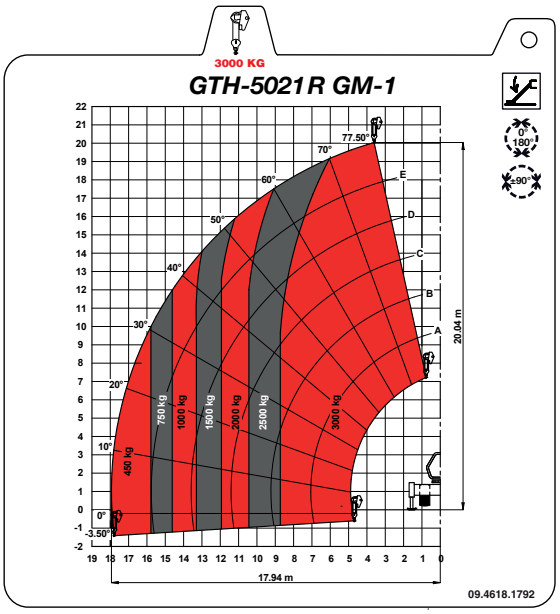


Tablas de carga

GTH-5021 R, cabrestante Manitou HH3T

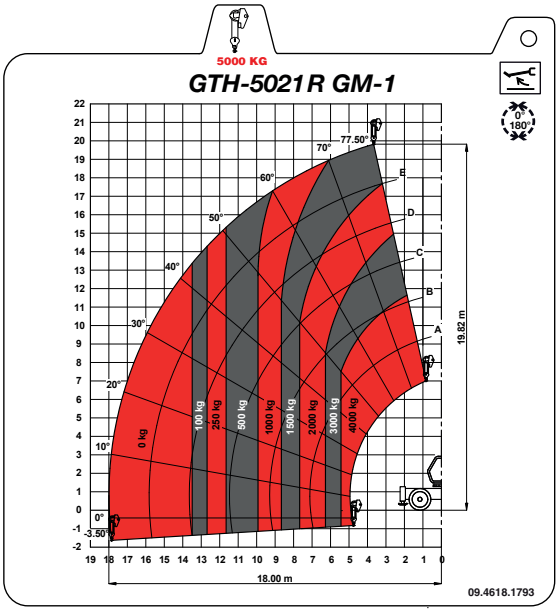


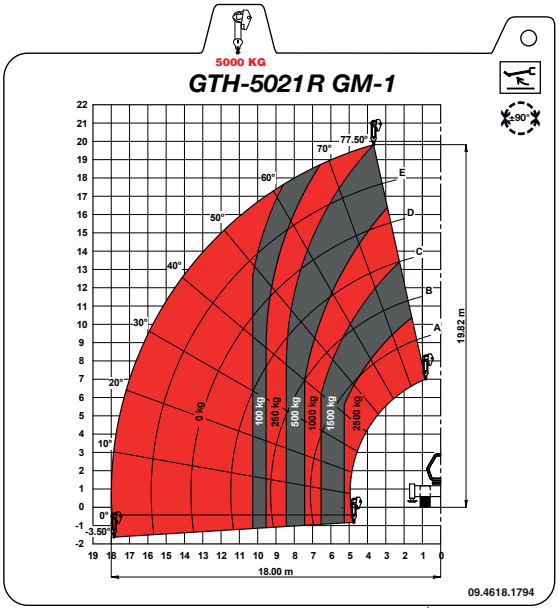


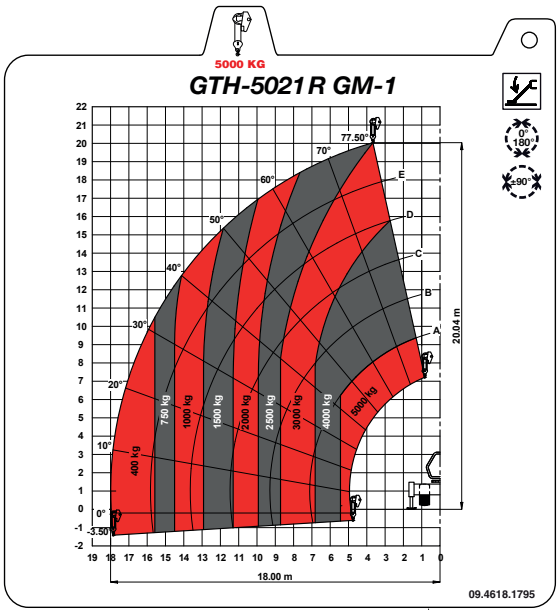


Tablas de carga

GTH-5021 R, cabrestante Manitou HH5T

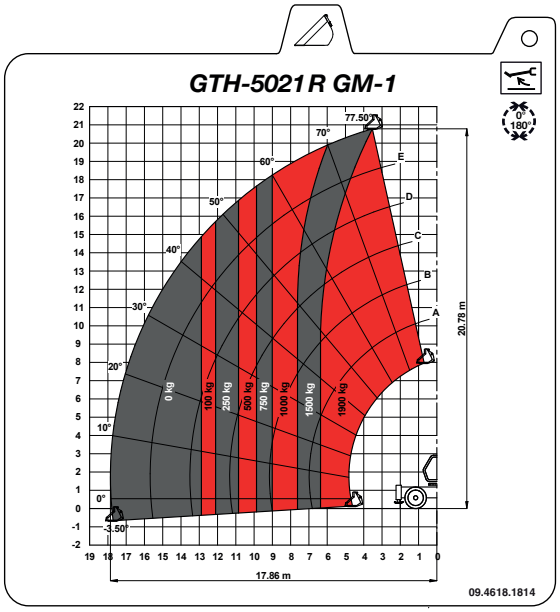


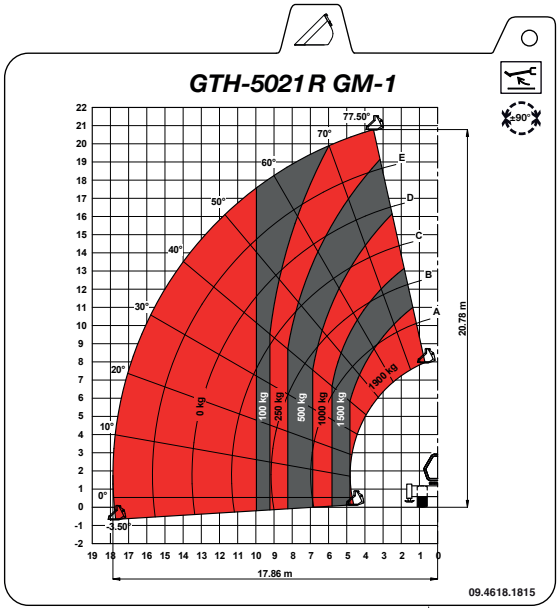


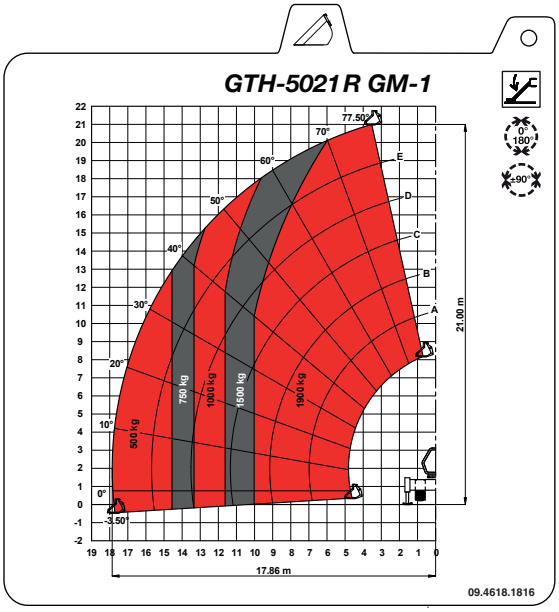


Tablas de carga

GTH-5021 R, pala Manitou 1000L







Prueba

Procedimiento de prueba de sobrecarga

Manipulador telescópico provisto de accesorios con centro de carga fijo (horquillas, cuchara, pinzas):

1,33 x Q

Q = Capacidad de carga nominal

Manipulador telescópico provisto de accesorios con centro de carga oscilante (gancho, plumín, cabrestante):

1,33 x Q + 0,1 x Fb sobre ruedas
1,25 x Q + 0,1 x Fb sobre estabilizadores

Q = Capacidad de carga nominal
Fb = Peso de brazo reducido (igual al momento de vuelco) en la punta del brazo.

Declaración DE conformidad con la CE

Contenido de la declaración de conformidad CE

TEREX Global GmbH declara que la maquinaria que se describe a continuación cumple las disposiciones de las directivas siguientes:
1. DirectivaCE **2006/42/CE,** directiva sobre máquinas.
La maquinaria que se describe a continuación es adecuada para los modelos de manipuladores telescópicos Genie especificados en el manual del usuario.
Modelo/Tipo:
Descripción:
Número de serie:
Fecha de fabricación:
País de fabricación:
Fabricante:
TEREX Global GmbH
Bleicheplatz 2
8200 Schaffhausen
Suiza
Representante europeo:
Genie UK LTD
The Maltings
Wharf Road, Grantham, Lincolnshire
NG31 6BH Reino Unido
Firmante autorizado:
Lugar de emisión:
Fecha de emisión:

Distribuido por:

www.genielift.com